Designed to be seen
Engineered to be heard

MR1

MR1 MK3 Bluetooth Speaker System

EN Quick start guide
DA Hurtig start guide
DE Schnellstartanleitung
ES Guía de inicio rápido
FR Guide de démarrage rapide
IT Guida rapida
JA クイックスタートガイド
KO 빠른 시작 가이드
NL Snelstartgids
NO Hurtigstartveiledning
PL Skrócona instrukcja obsługi
PT Guia rápido
TH คู่มือเริ่มต้นอย่างรวดเร็ว
ZH 快速入门指南

Statement of Federal Communications Commission (FCC)

FCC ID:2AJAA-MR1C

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifications not expressly approved by Ruark Audio Ltd could void the user's authority to operate the equipment.

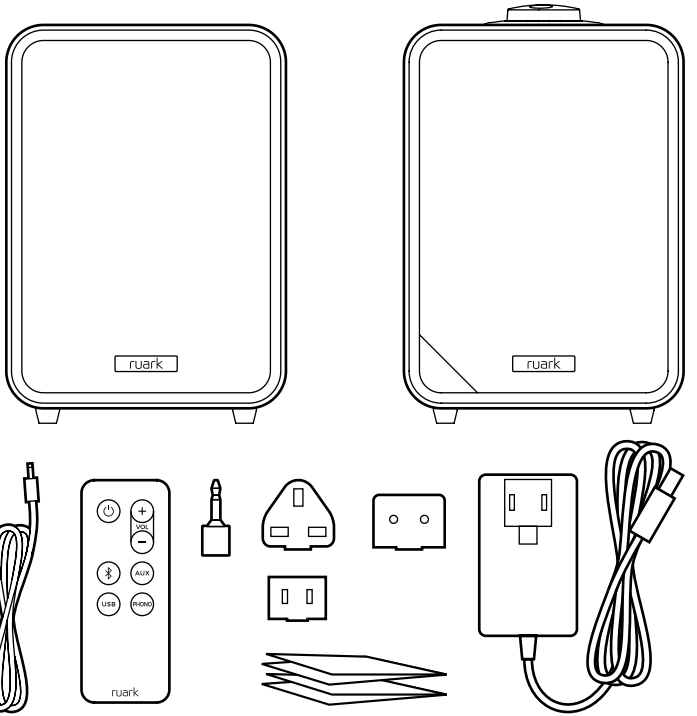
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and your body.

Important information about the AC power adapter

- Model DYS850-180280W-K
- Input 100-240V~50/60Hz, 1.3A MAX
- Output 18.0VDC 2.8A
- Class II, Efficiency Level VI
- This AC adapter is for audio & video equipment use only and complies with IEC 62368 safety standard.
- The supplied Type G 3-pin interchangeable mains plug complies with BS 1363-1 and the supplied Type C 2-pin interchangeable AC mains plug complies with EN 50075. The type of interchangeable AC mains plug supplied may vary depending on your region.
- Before using the AC adapter, ensure the mains voltage is within the rated supply voltage range.
- The output power taken from this AC adapter must not exceed its rated output power.
- **DO NOT** disassemble or modify the AC adapter.
- **DO NOT** drop or throw the AC adapter.
- The external flexible cable cannot be replaced and if the cord is damaged, the AC adapter must be replaced.
- **DO NOT** expose the AC adapter to dripping or splashing water, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device.
- **DO NOT** leave the AC adapter in a hot location, such as near fire or under strong sunlight.
- **DO NOT** cover ventilation openings on the device.
- Unplug the AC adapter during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent damage.
- Ensure that the AC adapter is readily accessible when plugged into the mains. If an abnormal condition occurs while using it, immediately turn off the connected device and disconnect the AC adapter from the mains.
- **DO NOT** dispose this AC adapter as general household waste or unsorted municipal waste, dispose of it according to local regulations.


ruark
ruark
VOL
AUX
USB
PHONO
ruark

EN Included items

The number and type of mains plug adapters supplied will vary according to region

DA Inkluderede varer

Antallet og typen af stikkontaktadaptere, der leveres, vil variere afhængigt af regionen

DE Enthaltene Artikel

Die Anzahl und Art der mitgelieferten Netzsteckeradapter variiert je nach Region

ES Artículos incluidos

La cantidad y el tipo de adaptadores de enchufe suministrados variarán según la región

FR Articles inclus

Le nombre et le type d'adaptateurs de prise fournis varieront selon la région

IT Articoli inclusi

Il numero e il tipo di adattatori di spina forniti varieranno a seconda della regione

JA 同梱品

供給される電源プラグアダプターの数と種類は地域によって異なります

KO 구성품

공급되는 전원 플러그 어댑터의 수와 종류는 지역에 따라 다릅니다

NL Inbegrepen artikelen

Het aantal en type meegeleverde stekkeradapters zal variëren afhankelijk van de regio

NO Inkluderte varer

Antall og type strømadaptere som leveres, vil variere avhengig av regionen

PL Zawarte elementy

Liczba i rodzaj dostarczonych adapterów do wtyczek będzie się różnić w zależności od regionu

PT Itens incluídos

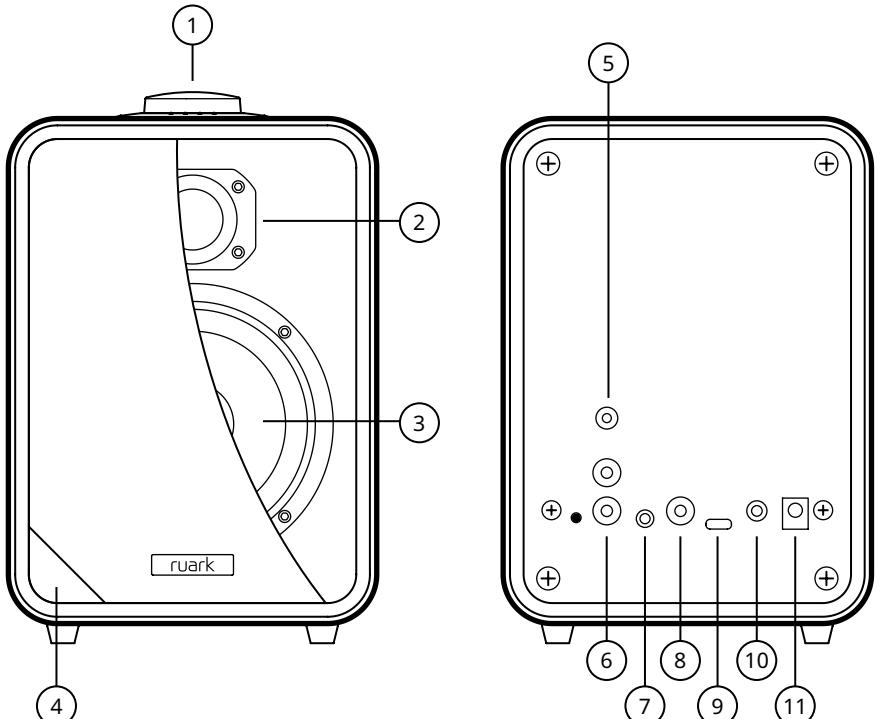
O número e tipo de adaptadores de tomada fornecidos variam de acordo com a região

TH รายการที่รวมอยู่

จำนวนและประเภทของอะแดปเตอร์ปลั๊กไฟที่ให้มาจะแตกต่างกันไปตามภูมิภาค

ZH 包含项目

随附的电源插头适配器的数量和类型将根据地区而有所不同


1
2
3
4
ruark
5
6
7
8
9
10
11

EN
1. Controls
2. Tweeter
3. Woofer
4. Remote sensor
5. Ground terminal
6. Phono input
7. Optical/Line input
8. Sub output
9. USB audio input
10. Left speaker out
11. DC power input

ES
1. Controles
2. Tweeter
3. Woofer
4. Sensor remoto
5. Conexión a tierra
6. Entrada Phono
7. Entrada Óptica/Línea
8. Salida subwoofer
9. Entrada audio USB
10. Salida izquierda
11. Alimentación CC

JA
1. コントロール
2. ツイーター
3. ウーファー
4. リモート センサー
5. アース接続
6. フォノ入力
7. 光/ライン入力
8. サブ出力
9. USB オーディオ入力
10. 左出力
11. DC 電源入力

NO
1. Kontroller
2. Diskanthøyttaler
3. Basshøyttaler
4. Fjernsensor
5. Jordforbindelse
6. Phono-inngang
7. Optisk/Linjeinngang
8. Underutgang
9. USB-lydinngang
10. Venstre utgang
11. DC strøminngang

TH
1. ปุ่มควบคุม
2. ทวีตเตอร์
3. วูฟเฟอร์
4. เซ็นเซอร์ระยะไกล
5. การเชื่อมต่อกราวด์
6. อินพุตโฟโน
7. อินพุตออปติคัล/ไลน์
8. เอาต์พุตซับ
9. อินพุตเสียง USB
10. เอาต์พุตด้านซ้าย
11. อินพุตไฟ DC

DA
1. Kontroller
2. Tweeter
3. Bashøjttaler
4. Fjernsensor
5. Jordforbindelse
6. Phono-indgang
7. Optisk/Line-indgang
8. Sub output
9. USB-lydindgang
10. Venstre udgang
11. DC strømindgangut

FR
1. Contrôles
2. Tweeter
3. Woofer
4. Capteur télécommande
5. Connexion à la terre
6. Entrée phono
7. Entrée Optique/Ligne
8. Sortie subwoofer
9. Entrée audio USB
10. Sortie HP gauche
11. Alimentation CC

KO
1. コントロール
2. ツイーター
3. ウーファー
4. リモート センサー
5. アース接続
6. フォノ入力
7. 광/라인 입력
8. サブ出力
9. USB オーディオ入力
10. 左出力
11. DC 電源入力

PL
1. Sterownik
2. Głośnik wysokotonowy
3. Głośnik niskotonowy
4. Czujnik zdalny
5. Połączenie uziemiające
6. Wejście gramofonowe
7. Wejście Optyczne/Linia
8. Wyjście subwoofera
9. Wejście audio USB
10. Wyjście lewe
11. Wejście zasilania DC

ZH
1. 控制按键
2. 高音扬声器
3. 低音扬声器
4. 遥控传感器
5. 接地端子
6. 唱机输入
7. 光纤/线路输入
8. 重低音输出
9. USB 音频输入
10. 左聲道輸出
11. 直流电源输入

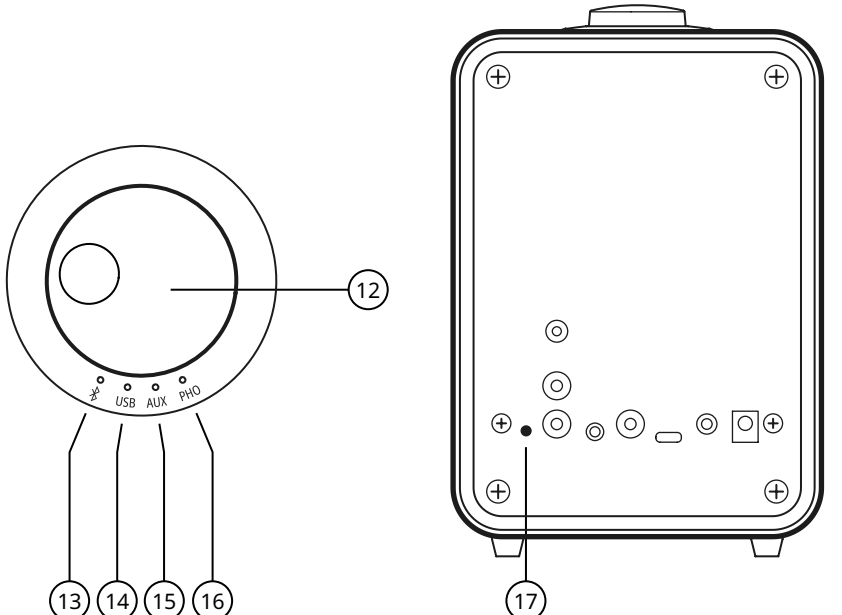
DE
1. Kontrollen
2. Hochtöner
3. Tieftöner
4. Fernbedienungssensor
5. Erdungsanschluss
6. Phono-Eingang
7. Optischer/Line-Eingang
8. Sub-Ausgang
9. USB-Audioeingang
10. Linker Ausgang
11. DC-Stromeingang

IT
1. Controlli
2. Tweeter
3. Woofer
4. Sensore remoto
5. Connessione terra
6. Ingresso Phono
7. Ingresso Ottico/Linea
8. Uscita Sub
9. Ingresso audio USB
10. Uscita diff. sinistro
11. Alimentazione CC

NL
1. Besturing
2. Tweeter
3. Woofer
4. Afstandsbed. sensor
5. Aardingsaansluiting
6. Phono-ingang
7. Optische/Lijn-ingang
8. Sub-uitgang
9. USB-audio-ingang
10. Linkeruitgang
11. DC-voedingsingang

PT
1. Controles
2. Tweeter
3. Altifalante
4. Sensor remoto
5. Terminal de terra
6. Entrada Fono
7. Entrada Óptica/Linha
8. Saída Sub
9. Entrada de áudio USB
10. Saída alt. esquerdo
11. Entrada de energia CC

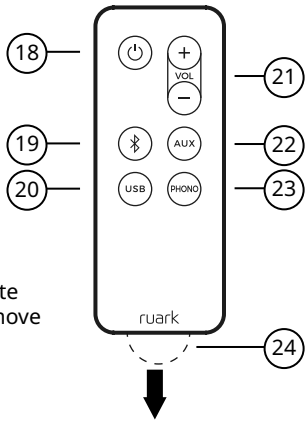
Controls



12. Control knob
    Rotate to adjust volume.
    Press to turn on from standby.
    Press to change source.
    In Bluetooth, press to disconnect from current device and enter pairing mode.
    Press and hold to enter to standby.
13. Bluetooth indicator LED
14. USB indicator LED
15. Aux indicator LED
16. Phono input indicator LED
17. Input level/Reset key
    Press to cycle through input gain levels for the current source.
    Press and hold for 5s to reset system.

Remote control

18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Volume
22. Aux input
23. Phono input
24. Battery tab



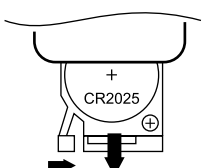
Note: Before using your remote for the first time you must remove the plastic battery tab (24) to activate the battery.

Changing battery

Hold the lock to the side with your finger and slide the battery compartment out.

With the remote face down, replace the battery with a new CR2025, ensuring the flat side marked with (+) faces up.

Finally, push the battery compartment back into place.



Setting up and using your MR1 speakers

1 Unpacking

Take care not to damage your MR1 speakers when unpacking. Keep the packaging should they ever need to be moved, stored, or serviced in future.

2 Positioning

For best stereo reproduction, place left and right speakers no less than 120cm apart with the speaker with volume control on the right.

Avoid having objects in front of the speakers and also ensure the underside of each speaker is unobstructed.

3 Connect speakers together

Connect the “Left speaker out” on the right speaker to the “Left speaker in” on the left speaker with the supplied interconnect cable.

4 Connect to AC mains power

Attach the interchangeable mains plug for your region to the AC power adapter and push it in until you hear a ‘click’.

Connect the AC power adapter to the DC power input socket on the back of the right speaker.

Finally, plug the AC power adapter into a wall socket and, if applicable, switch the socket on.

5 Turn on your speakers

Press the control knob on top of the right speaker, or the standby button on the remote. When powering on for the first time, your MR1 speakers will start in Bluetooth mode and automatically enter pairing mode (indicated by the flashing Bluetooth LED).

6 Change source

Press the control knob to cycle through Bluetooth, Bluetooth pairing, USB audio, Optical in, Line in and Phono in.

7 Adjust volume

Turn the control knob clockwise to increase the volume and anticlockwise to decrease it or use the volume buttons on the remote.

When you reach the maximum or minimum volume, the source indicator LED goes off temporarily.

When listening to Bluetooth or USB audio you can also adjust the volume using the volume controls on your connected phone, tablet or computer.

8 Standby

Press and hold the control knob for 2 seconds until the source LED turns off or press the standby button on the remote.

Need more help?

For help with your product, please refer to the FAQ (Frequently Asked Questions) page in the support area of our website. For more information and complete user guides, visit www.ruarkaudio.com/support

Factory reset

If you are having problems with Bluetooth pairing or audio levels, try resetting your MR1 speakers to factory settings by pressing and holding the Input level/ Reset key (17) for 5 seconds.

Bluetooth

1 Select Bluetooth source

Press the control knob until the Bluetooth LED starts to flash indicating your MR1 speakers are ready to pair with a Bluetooth audio device.

2 Pair Bluetooth audio device

Go to the Bluetooth settings on your audio device and select “Ruark MR1” from the device list (it may take a few seconds for them to appear). When your MR1 speakers have paired and connected, the Bluetooth LED will stop flashing.

3 Start audio playback

Auto connect

Your MR1 speakers will automatically attempt to connect to the last connected Bluetooth device.

Volume control

The volume controls on your Bluetooth audio device also controls the volume of your MR1 speakers.

USB

1 Connect USB audio source

Use a USB C cable to connect the USB AUDIO IN socket on your MR1 speakers to a USB C output on your USB audio source.

Compatible USB audio sources include laptops, tablets and many smartphones.

2 Select USB source

Press the control knob until the USB LED turns on or press the USB key on the remote control.

3 Start audio playback

Volume control

The volume control on your USB audio device also controls the volume of your MR1 speakers.

Note: Your MR1 speakers function as a USB client, meaning the USB audio input works only with a USB host, such as a laptop or smartphone. It cannot connect to another USB client, such as a USB CD player.

Aux - Optical/Line in

1 Connect audio source

For optical sources: Use a 3.5mm optical jack cable to connect the optical output of your audio source to the “Aux opto/Line in” socket on your MR1 speakers. If using a Toslink cable, use the provided Toslink-to-3.5mm jack adapter.

For analogue source: Connect using a standard 3.5mm stereo jack cable.

2 Select Aux source

Press the control knob until the Aux LED lights up, or press the Aux key on the remote.

3 Start audio playback

Note: For best sound quality, set your audio source volume to maximum and adjust the output volume using your MR1 speakers.

See Input level adjustment section for details.

Phono

1 Connect turntable

Use a high-quality stereo RCA cable to connect the Phono input on your MR1 speakers to the Phono output on your turntable.

2 Select Phono source

Press the control knob until the Phono LED lights up or press the Phono key on the remote.

3 Start audio playback

Note: MM cartridges on turntables may have varying outputs, so it’s important to adjust the input level on your MR1 speakers accordingly.

See input level adjustment section for details.

Input level adjustment

If Line in, Optical, or Phono volume is too low compared to Bluetooth or USB, increase the input level. If it's too high or distorted, reduce it.

Press the Input Level/Reset key (17) to adjust the current source. LED indicators show the level:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (default)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Phono input levels for MM cartridges:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (default)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Note: The input level is stored individually for each audio source.

Hum and buzz

When connecting other analogue audio devices such as a turntable or subwoofer to your MR1 speakers, you may occasionally notice a hum or buzzing noise. This is typically caused by grounding issues or ground loops between the external device and your MR1 speakers.

Solving the issue

Grounding issues and ground loops are typically caused when audio equipment does not have a common ground. Most turntables include a grounding wire that should be connected to the Ground terminal (5) on the backof your MR1 speakers. This should help to eliminate or reduce the unwanted noise.

If the issue persists, try connecting the ground terminal on your MR1 speakers to earth.

Using high quality interconnect cables and repositioning them away from power cords can also help.

Specifications

Amplifier
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

Drivers
100mm fibre composite woofers
20mm silk dome tweeters

Connectivity
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM Phono RCA input 7mV max
Line in 3.5mm input 2.3V
TOSLINK optical 3.5mm input 24-bit/192kHz PCM
USB audio input 24-bit/96kHz UAC 1.0
Subwoofer output (mono RCA) 2.0V

Speaker interconnect cable
3.5mm mono jack, 3m x 20 AWG cable

AC power adapter
100-240V AC 50/60Hz
1.3A input, 18V DC 2.8A output

Dimensions
H185 x W135 x D155mm (cabinet)
H202 x W135 x D165mm (max)
2.2kg each

Speaker grilles
The grilles are not removable, do not attempt to remove them. Your MR1 speakers have been tuned and optimised with the grilles in place.

Specifications subject to change without notice.

Safety information

- Read this user guide and follow all instructions, it will help you set up and operate your product properly.
- Heed all warnings and keep this user guide for future reference.
- Do not attempt to use a damaged device as this could result in a dangerous electric shock.
- Do not open the unit or remove any panels to expose the electronics. No user serviceable parts inside.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as when any power cord, or power plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the device, the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- This device is intended to be operated ONLY from the AC voltages listed on the back panel or included AC power adapter. Operation from voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the device and void the product warranty.
- Ensure that the mains plug or mains connector into the unit is readily accessible in case disconnection from the mains is required.
- The AC power adapter, mains plug, or mains connector must be removed from the socket to completely disconnect the system from AC mains power.
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on or near the device. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other devices that produce heat.
- Avoid exposure to extreme heat or cold.
- Only use attachments/accessories specified for this device. Make no modifications to the system or accessories. Unauthorised alterations may compromise safety, regulatory compliance, and system performance.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the device to rain or moisture. Do not expose this device to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device. As with any electronic products, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.
- Disconnect this device from AC mains power during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent possible damage to this device.
- To prevent risk of fire or electric shock, avoid overloading AC mains power outlets or extension cords.
- Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid extreme volume when using headphones, especially for extended periods.
- Do not install this device in a confined space. Always leave a space of at least 10cm around the device for ventilation and ensure that curtains or other objects never cover ventilation openings on the device.

Important information about the coin battery

EN

WARNING

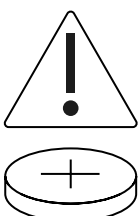
- INGESTION HAZARD: The supplied remote control contains a coin cell battery.
- CHEMICAL BURN HAZARD: Do not ingest battery.
- If the coin cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

- Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type
- Do not replace the battery with an incorrect type that can defeat a safeguard
- Disposing of a battery in fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting a battery, can result in an explosion.
- Leaving a coin cell battery in an extremely high temperature environment or extremely low air pressure can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

SPECIFICATION

- Battery type: CR2025
- Lithium / Manganese Dioxide (Li/MnO2)
- 3V



Regulatory information



WEEE COMPLIANCE INFORMATION

This device is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product or associated batteries should not be disposed of as general household waste. As with any electrical equipment, please dispose of it according to local regulations.

CE COMPLIANCE INFORMATION

This product conforms to all EU Directive requirements as applicable by law. You may obtain a free copy of the Declaration of Conformity by contacting your dealer, distributor, or Ruark Audio.

Hereby, Ruark Audio, declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

You can download the full CE Declaration of Conformity at www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Copyright and trademarks

© Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, the Ruark Audio logo, and other Ruark Audio marks are owned by Ruark Audio and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Ruark Audio assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual and the information contained in it may change without notice.

Bluetooth® and associated logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX and aptX HD are products of Qualcomm Technologies International Ltd.

All other trademarks are the property of their respective owners.

Guarantee

Register your product to get an extended **three-year guarantee**.

As standard, this product is guaranteed to be free from defects for a period of two years from date of purchase, but this is extended to three years if you register your product at **www.ruarkaudio.com**.

This guarantee remains valid providing this product has been treated with due care and attention. Product failure through accidental damage, excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void this guarantee.

If this product was purchased in the UK and it develops a fault, please contact the retailer from which it was purchased, or contact us directly via our website **www.ruarkaudio.com/support**.

For products purchased outside the UK the distributor in the country of purchase guarantees the product. For details, please contact the local Ruark distributor or outlet.

If returning this product, please ensure it is packed in its original packaging and a proof of purchase is included.

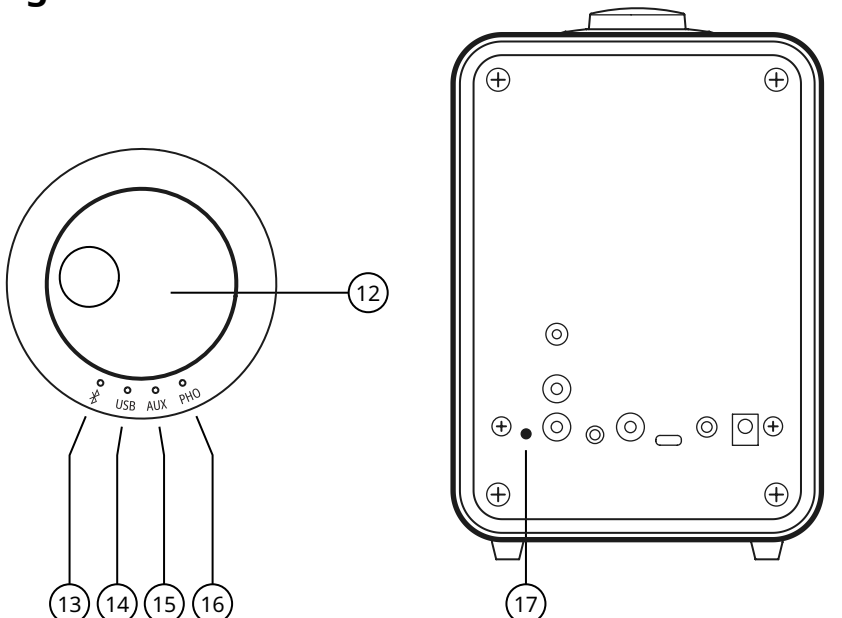
This guarantee in no way varies or removes the purchaser's statutory rights.

Errors and omissions excepted.

General care

- **Do not expose to direct sunlight.** Natural and engineered wood finishes can change colour with age, particularly when exposed to sunlight.
- Clean with a soft, lint-free duster or slightly dampened cloth. Do not use wax sprays or other substances as these may damage the surface finish or impair performance.
- Do not expose your unit to high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures for prolonged periods, as this can affect the finish, performance and reliability of your Ruark product.
- Recommended operating temperature range is 5°C to 40°C.

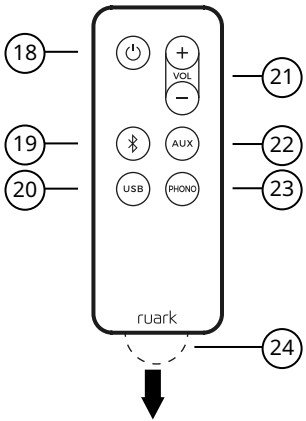
Betjeningselementer



12. Kontrolknap
    Drej for at justere lydstyrken.
    Tryk for at tænde fra standby.
    Tryk for at skifte kilde.
    I Bluetooth skal du trykke på for at afbryde forbindelsen til den aktuelle enhed og gå ind i parringstilstand.
    Tryk og hold for at gå til standby.
13. Bluetooth indikator LED
14. USB-indikator LED
15. Aux indikator LED
16. Phono input indikator LED
17. Indgangsniveau/Nulstil knap
    Tryk for at bladre gennem inputforstærkningsniveauer for den aktuelle kilde.
    Tryk og hold i 5 sekunder for at nulstille systemet.

Fjernbetjening

18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Bind
22. Aux-indgang
23. Phono input
24. Batteriflik



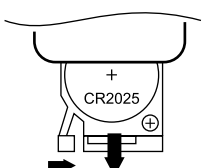
Bemærk: Før du bruger din fjernbetjening for første gang, skal du fjerne den plastiske batteriflik (24) for at aktivere batteriet.

Skifter batteri

Hold låsen til siden med fingeren, og skub batterirummet ud.

Med fjernbetjeningen nedad, udskift batteriet med en ny CR2025, og sørg for, at den flade side markeret med (+) vender opad.

Skub til sidst batterirummet tilbage på plads.



DA

Opsætning og brug af dine MR1-højttalere

1 Udpakning

Pas på ikke at beskadige dine MR1-højttalere, når du pakker ud. Gem emballagen, hvis den skulle flyttes, opbevares eller serviceres i fremtiden.

2 Positionering

For den bedste stereogengivelse skal du placere venstre og højre højttaler med en afstand på ikke mindre end 120cm med højttaleren med lydstyrkekontrol til højre.

Undgå at have genstande foran højttalerne, og sørg også for, at undersiden af hver højttaler er fri.

3 Forbind højttalere sammen

Tilslut “Left speaker out” på højre højttaler til “Left speaker in” på venstre højttaler med det medfølgende forbindelseskabel.

4 Tilslut til lysnettet

Sæt det udskiftelige netstik til dit område i AC-strømadapteren, og skub det ind, indtil du hører et “klik”.
Tilslut AC-strømadapteren til DC-strømindgangsstikket på bagsiden af den højre højttaler.
Slut til sidst lysnetadapteren til en stikkontakt i væggen og tænd for stikkontakten, hvis det er relevant.

5 Tænd for dine højttalere

Tryk på kontrolknappen øverst på den højre højttaler eller på standby-knappen på fjernbetjeningen. Når du tænder for første gang, vil dine MR1-højttalere starte i Bluetooth-tilstand og automatisk gå i parringstilstand (indikeret med den blinkende Bluetooth-LED).

6 Skift kilde

Tryk på kontrolknappen for at gå gennem Bluetooth, Bluetooth-parring, USB-lyd, Optisk indgang, Linjeindgang og Phonoindgang.

7 Juster lydstyrken

Drej kontrolknappen med uret for at øge lydstyrken og mod uret for at mindske den, eller brug lydstyrkeknapperne på fjernbetjeningen.

Når du når den maksimale eller minimale lydstyrke, slukker kildeindikatorens LED midlertidigt.

Når du lytter til Bluetooth eller USB-lyd, kan du også justere lydstyrken ved hjælp af lydstyrkeknapperne på din tilsluttede telefon, tablet eller computer.

8 Standby

Tryk og hold kontrolknappen nede i 2 sekunder, indtil kilde-LED'en slukker, eller tryk på standby-knappen på fjernbetjeningen.

Behøver du hjælp?

For hjælp til dit produkt, se venligst FAQ-siden (ofte stillede spørgsmål) i supportområdet på vores hjemmeside. Besøg www.ruarkaudio.com/support for at få flere oplysninger og komplette brugervejledninger

Fabriksindstilling

Hvis du oplever problemer med Bluetooth-parring eller lydniveauer, kan du prøve at nulstille dine MR1-højttalere til fabriksindstillingerne ved at trykke på og holde Indgangsniveau/Nulstil-knappen (17) nede i 5 sekunder.

Bluetooth

1 Vælg Bluetooth-kilde

Tryk på kontrolknappen, indtil Bluetooth-LED'en begynder at blinke. Dette indikerer, at dine MR1-højttalere er klar til at blive parret med en Bluetooth-lydkilde.

2 Par Bluetooth-lydenhed

Gå til Bluetooth-indstillingerne på din lydkilde, og vælg "Ruark MR1" fra listen over enheder (det kan tage et par sekunder, før den vises). Når dine MR1-højttalere er parret og forbundet, stopper Bluetooth-LED'en med at blinke.

3 Start lydafspilning

Automatisk forbindelse

Dine MR1-højttalere vil automatisk forsøge at oprette forbindelse til den senest tilsluttede Bluetooth-enhed.

Volumenkontrol

Volumenkontrollerne på din Bluetooth-lydkilde styrer også volumen på dine MR1-højttalere.

USB

1 Tilslut USB-lydkilde

Brug et USB-C-kabel til at tilslutte USB AUDIO IN-stikket på dine MR1-højttalere til en USB-C-udgang på din USB-lydkilde.

Kompatible USB-lydkilder inkluderer laptops, tablets og mange smartphones.

2 Vælg USB-kilde

Tryk på kontrolknappen, indtil USB-LED'en tændes, eller tryk på USB-nøglen på fjernbetjeningen.

3 Start lydafspilning

Volumenkontrol

Volumenkontrollen på din USB-lydkilde styrer også volumen på dine MR1-højttalere.

Bemærk: MR1-højttalerne fungerer som en USB-klient, hvilket betyder, at USB-lydindgangen kun virker med en USB-vært, som en laptop eller smartphone. Den kan ikke tilsluttes en anden USB-klient, som en USB-CD-afspiller.

Aux - Optisk/Line in

1 Tilslut lydkilde

For optiske kilder: Brug et 3,5mm optisk jack-kabel til at forbinde den optiske udgang på din lydkilde til “Aux opto/Line in”-stikket på din MR1. Hvis du bruger et Toslink-kabel, skal du bruge den medfølgende Toslink-til-3,5mm jack-adapter.

For analog kilde: Tilslut med et standard 3,5mm stereojackkabel.

2 Vælg Aux-kilde

Tryk på kontrolknappen, indtil Aux-LED’en lyser, eller tryk på Aux-tasten på fjernbetjeningen.

3 Start lydafspilning

Bemærk: For at opnå den bedste lydkvalitet skal du indstille lydstyrken på din lydkilde til maksimum og justere udgangslydstyrken ved hjælp af dine MR1-højttalere.

Se afsnittet om justering af indgangsniveau for flere detaljer.

Phono

1 Tilslut pladespiller

Brug et stereo RCA-kabel af høj kvalitet til at tilslutte Phono-indgangen på dine MR1-højttalere til Phono-udgangen på din pladespiller.

2 Vælg Phono-kilde

Tryk på kontrolknappen, indtil Phono-LED’en lyser, eller tryk på Phono-tasten på fjernbetjeningen.

3 Start lydafspilning

Bemærk: MM-pickupper (Moving Magnet) på pladespillere kan have varierende udgangsniveauer. Det er derfor vigtigt at justere indgangsniveauet på dine MR1-højttalere tilsvarende.

Se afsnittet om justering af indgangsniveau for flere detaljer.

Justering indgangsniveau

Hvis Line-in-, Optisk- eller Phono-volumen er for lav sammenlignet med Bluetooth eller USB, øg indgangsniveauet. Hvis det er for højt eller forvrænget, sænk det.

Tryk på tasten Indgangsniveau/Nulstil (17) for at justere den aktuelle kilde. LED-indikatorer viser niveauet:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (standard)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Phono-indgangsniveauer for MM-patroner:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (standard)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Bemærk: Indgangsniveauet gemmes individuelt for hver lydkilde.

Brummen og summen

Når du tilslutter andre analoge lydenheder såsom en pladespiller eller subwoofer til dine MR1-højttalere, kan du lejlighedsvis bemærke en brummen eller summen. Dette skyldes typisk jordforbindelsesproblemer eller jordsløjfer mellem den eksterne enhed og dine MR1-højttalere.

Løsning af problemet

Jordforbindelsesproblemer og jordsløjfer opstår typisk, når lydudstyr ikke har en fælles jord. De fleste pladespillere inkluderer en jordledning, som bør tilsluttes jordterminalen (5) på bagsiden af dine MR1-højttalere. Dette bør hjælpe med at eliminere eller reducere den uønskede støj.

Hvis problemet fortsætter, prøv at forbinde jordterminalen på dine MR1-højttalere til jord.

Brug af højkvalitets signalkabler og at placere dem væk fra strømkabler kan også hjælpe

Specifikationer

DA

Forstærker
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

Drivere
100mm fiberkomposit-bas
20mm silkedome-diskanter

Tilslutning
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM Phono-indgang (stereo RCA) 7mV max
Line-indgang 3,5mm 2,3V
TOSLINK optisk 3,5mm indgang 24-bit/192kHz PCM
USB-lydindgang 24-bit/96kHz UAC 1.0
Subwoofer output (mono RCA) 2,0V

Højttalerforbindelseskabel
3,5mm monojackstik, 3m x 20 AWG-kabel

AC strømforsyningsadapter
100-240V AC 50/60Hz
1,3A-indgang, 18V DC 2,8A-udgang

Dimensioner
H185 x B135 x D155mm (skab)
H202 x B135 x D165mm (maks)
2,2kg hver

Højttalergitre
Gitrene er ikke aftagelige, forsøg ikke at fjerne dem. Din MR1 er blevet tunet og optimeret med gitrene på plads.

Specifikationer kan ændres uden varsel.

Sikkerhedsoplysninger

- Læs denne brugervejledning og følg alle vejledninger, det vil hjælpe dig med at opstille og bruge dit produkt korrekt.
- Følg alle advarsler og gem denne brugervejledning til fremtidig brug.
- Man må ikke forsøge at bruge en beskadiget enhed, da det kan resultere i et farligt elektrisk stød.
- Man må ikke åbne enheden, eller afmontere paneler, så elektronikken afdækkes. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren.
- Al servicering skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, hvis enheden er blevet beskadiget på nogen måde, som f.eks. hvis strømledningen eller -stikket er blevet beskadiget, der er spildt væske i, eller ting er faldet ned i, enheden, enheden er blevet udsat for regn eller fugtighed, hvis enheden ikke fungerer normalt eller den er blevet tabt.
- Denne enhed er beregnet til KUN at blive drevet med de vekselspændinger, der er anført på bagpanelet eller den medfølgende strømforsyning. Brug af andre strømspændinger end de anførte kan forårsage irreversibel skade på enheden og ugyldiggøre produktgarantien.
- Det skal sikres, at strømstik eller strømkonnektor ind i enheden er nemt tilgængelig i tilfælde af, at strømafbrydelse er påkrævet.
- Strømadapteren, strømstikket eller strømkonnektoren skal tages ud af stikkontakten for at frakoble systemet helt fra forsyningsnettet.
- Der må ikke placeres nogen form for åben ild, som f.eks. stearinlys, på eller tæt på enheden. Må ikke installeres tæt på varmekilder, som f.eks. radiatorer, brændeovne eller andre enheder (inklusive forstærkere), der frembringer varme.
- Undgå udsættelse for ekstrem varme eller kulde.
- Der må kun bruges udstyr/tilbehør, der er specificeret for enheden. Der må ikke udføres modifikationer til systemet eller tilbehør. Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerhed, overholdelse af lovgivning og systempræstation.
- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt. Enheden må ikke udsættes for dryp eller stænk og man må ikke placere genstande fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller i nærheden af enheden. Som med alle elektroniske produkter, skal man være forsigtig med ikke at spilde væsker ned i nogen del af systemet. Væsker kan forårsage driftssvigt og/eller en brandfare.
- Træk enhedens stik ud af kontakten, når det lyner, eller når enheden ikke bruges i længere tid ad gangen for at forhindre skade på enheden.
- For at forebygge risiko for fare eller elektrisk stød skal man undgå at overbelaste stikkontakter, forlængerledninger eller stikkontakter samt integrerede stikdåser.
- Længerevarende udsættelse for høj musik kan forårsage høreskade. Det er bedst at undgå ekstrem lydstyrke, når man bruger hovedtelefoner, især i længere perioder.
- Enheden må ikke installeres i et mindre, lukket rum. Der skal altid være et mellemrum på mindst 10cm omkring enheden for at sikre ventilation og man skal sørge for, at gardiner eller andre genstande aldrig tildækker enhedens ventilationsåbninger.

Vigtig information om møntbatteriet

DA

ADVARSEL

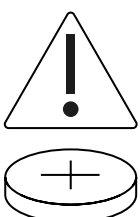
- INDTAGELSESFARE: Den medfølgende fjernbetjening indeholder et møntcellebatteri.
- KEMISK FORBRÆNDINGSFARE: Undlad at indtage batteriet.
- Hvis møntcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på kun 2 timer og kan føre til døden.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- Hvis batterirummet ikke lukker forsvarligt, skal du stoppe med at bruge produktet og holde det væk fra børn.
- Hvis du tror, at batterier kan være blevet slugt eller placeret inde i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

FORSIGTIG

- Risiko for brand eller eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type
- Udskift ikke batteriet med en forkert type, der kan omgå en beskyttelse
- Bortskaffelse af et batteri i ild eller en varm ovn, eller mekanisk knusning eller skæring af et batteri, kan resultere i en eksplosion.
- At efterlade et møntcellebatteri i et miljø med ekstremt høje temperaturer eller ekstremt lavt lufttryk kan resultere i en eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

SPECIFIKATION

- Batteritype: CR2025
- Lithium / Mangandioxid (Li/MnO2)
- 3V



Lovgivningsmæssige oplysninger



OPLYSNINGER OM WEEE OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er afmærket i henhold til Europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette symbol angiver, at produktet eller dets batterier ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Som alt andet elektrisk udstyr skal det kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

CE-OVERENSSTEMMELSESOPLYSNINGER

Dette produkt overholder alle EU-direktivkrav i henhold til gældende lov. Hermed erklærer Ruark Audio, at denne enhed overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i det europæiske radioudstyrdirektiv 2014/53/EU.

Du kan downloade den fulde CE-overensstemmelsese -rklæring på www.ruarkaudio.com/docMR1Cdoc.pdf

Copyright og varemærker

© Ruark Audio. Alle rettigheder forbeholdes. Ruark Audio, Ruark Audio logo og andre Ruark Audio mærker tilhører Ruark Audio og kan være registreret. Ruark Audio påtager sig intet ansvar for fejl, der kan forekomme i denne manual og informationen heri kan ændres uden forudgående varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er indregistrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX og aptX HD er produkter fra Qualcomm Technologies International Ltd.
Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

Garanti

Registrer dit produkt på for at få en forlænget **tre-års garanti**.

Som standard er dette produkt garanteret fri for mangler i en periode på to år fra købsdatoen, men dette udvides til tre år, hvis du registrerer dit produkt på **www.ruarkaudio.com**.

Denne garanti forbliver gyldig, forudsat at dette produkt er blevet behandlet med omhu og opmærksomhed. Produktsvigt ved utilsigtet skade, overdreven slid, uagtsomhed eller uautoriseret ændring annullerer denne garanti.

For produkter, der er købt uden for Storbritannien, garanterer forhandleren i det land, hvor det er købt, produktet. Kontakt den lokale Ruark-forhandler eller forretning for yderligere oplysninger.

Hvis du returnerer dette produkt, skal du sørge for, at det er pakket i den originale emballage, og at et købsbevis er inkluderet.

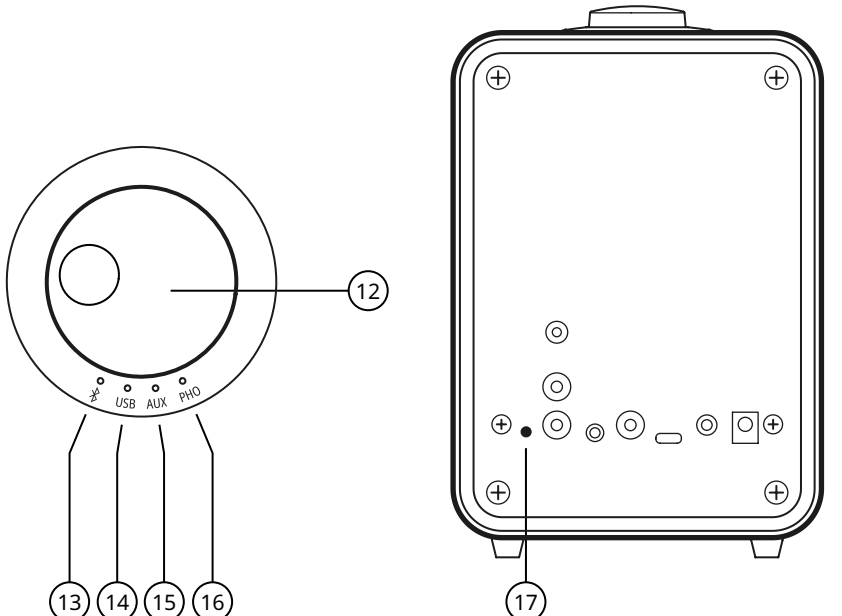
Denne garanti varierer ikke eller ændrer købers juridiske rettigheder på nogen måde.

Fejl og undladelser undtaget.

Generel pleje

- **Må ikke udsættes for direkte sollys.** Naturlige og konstruerede træfinisher kan ændre farve med alderen, især når de udsættes for sollys.
- Rengør med en blød, fnugfri støvsuger eller let fugtet klud. Brug ikke vokspray eller andre stoffer, da disse kan beskadige overfladefinishen eller forringe ydeevnen.
- Udsæt ikke din enhed for høj luftfugtighed, støv, kraftige vibrationer eller ekstreme temperaturer i længere perioder, da dette kan påvirke finishen, ydeevnen og pålideligheden af dit Ruark-produkt.
- Det anbefalede driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.

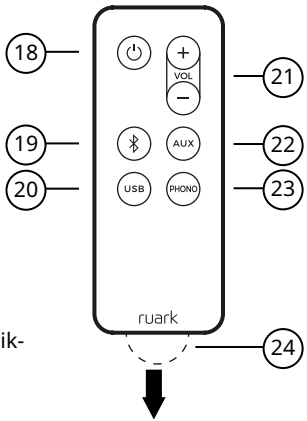
Bedienelemente



12. Bedienknopf
    Drehen, um die Lautstärke einzustellen.
    Drücken, um aus dem Standby-Modus einzuschalten.
    Drücken, um die Quelle zu ändern.
    Bei Bluetooth drücken, um die Verbindung zum aktuellen Gerät zu trennen und in den Kopplungsmodus zu wechseln.
    Gedrückt halten, um in den Standby-Modus zu wechseln.
13. Bluetooth-Anzeige-LED
14. USB-Anzeige-LED
15. Aux-Anzeige-LED
16. Phono-Eingangsanzeige-LED
17. Eingangspegel/Reset-Taste
    Drücken, um durch die Eingangsverstärkungspegel für die aktuelle Quelle zu blättern.
    5 s gedrückt halten, um das System zurückzusetzen.

Fernbedienung

18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Lautstärke
22. Aux-Eingang
23. Phono-Eingang
24. Batterielasche



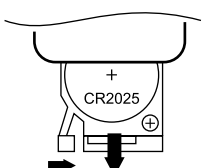
Hinweis: Bevor Sie Ihre Fernbedienung zum ersten Mal verwenden, müssen Sie die Plastik-Batterielasche (24) entfernen, um die Batterie zu aktivieren.

Batteriewechsel

Halten Sie das Schloss mit Ihrem Finger seitlich fest und schieben Sie das Batteriefach heraus.

Ersetzen Sie die Batterie mit der Fernbedienung nach unten durch eine neue CR2025. Achten Sie dabei darauf, dass die flache Seite mit der Markierung (+) nach oben zeigt.

Schieben Sie abschließend das Batteriefach wieder an seinen Platz.



DE

Einrichten und Verwenden Ihrer MR1-Lautsprecher

1 Auspacken

Achten Sie darauf, Ihre MR1-Lautsprecher beim Auspacken nicht zu beschädigen. Bewahren Sie die Verpackung auf, falls sie in Zukunft einmal bewegt, gelagert oder gewartet werden müssen.

2 Aufstellen

Für eine optimale Stereowiedergabe platzieren Sie den linken und rechten Lautsprecher mindestens 120cm voneinander entfernt, wobei sich der Lautsprecher mit Lautstärkeregler auf der rechten Seite befindet.

Vermeiden Sie es, dass sich Gegenstände vor den Lautsprechern befinden, und stellen Sie sicher, dass die Unterseite jedes Lautsprechers frei ist.

3 Lautsprecher zusammenschließen

Verbinden Sie den „Left speaker out“ am rechten Lautsprecher mit dem „Left speaker in“ am linken Lautsprecher mithilfe des mitgelieferten Verbindungskabels.

4 An das Stromnetz anschließen

Stecken Sie den austauschbaren Netzstecker für Ihre Region in das Netzteil und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein „Klicken“ hören.

Schließen Sie das Netzteil an die Gleichstromeingangsbuchse auf der Rückseite des rechten Lautsprechers an. Schließen Sie das Netzteil schließlich an eine Wandsteckdose an und schalten Sie die Steckdose ggf. ein.

5 Schalten Sie Ihre Lautsprecher ein

Drücken Sie den Bedienknopf oben auf dem rechten Lautsprecher oder die Standby-Taste auf der Fernbedienung. Beim ersten Einschalten starten Ihre MR1-Lautsprecher im Bluetooth-Modus und wechseln automatisch in den Kopplungsmodus (angezeigt durch die blinkende Bluetooth-LED).

6 Quelle ändern

Drücken Sie den Steuerknopf, um zwischen Bluetooth, Bluetooth-Kopplung, USB-Audio, optischem Eingang, Line-Eingang und Phono-Eingang zu wechseln.

7 Lautstärke regeln

Drehen Sie den Steuerknopf im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern, oder verwenden Sie die Lautstärketasten auf der Fernbedienung.

Wenn Sie die maximale oder minimale Lautstärke erreichen, erlischt die Quellenanzeige-LED vorübergehend.

Wenn Sie Bluetooth- oder USB-Audio hören, können Sie die Lautstärke auch mit den Lautstärkereglern Ihres verbundenen Telefons, Tablets oder Computers regeln.

8 Standby

Drücken und halten Sie den Steuerknopf 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Quellen-LED erlischt, oder drücken Sie die Standby-Taste auf der Fernbedienung.

Brauchen Sie Hilfe?

Hilfe zu Ihrem Produkt finden Sie auf der FAQ-Seite (Häufig gestellte Fragen) im Supportbereich unserer Website. Weitere Informationen und vollständige Benutzerhandbücher finden Sie unter www.ruarkaudio.com/support

DE

Werksreset

Falls Sie Probleme mit der Bluetooth-Kopplung oder den Audiopegeln haben, setzen Sie Ihre MR1-Lautsprecher auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie die Taste Eingangspegel/Reset (17) 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Bluetooth

1 Bluetooth-Quelle auswählen

Drücken Sie den Steuerknopf, bis die Bluetooth-LED zu blinken beginnt, um anzuzeigen, dass Ihr MR1 bereit ist, mit einem Bluetooth-Audiogerät gekoppelt zu werden.

2 Bluetooth-Gerät koppeln

Gehen Sie zu den Bluetooth-Einstellungen Ihres Audiogeräts und wählen Sie „Ruark MR1“ aus der Geräteliste (es kann einige Sekunden dauern, bis sie angezeigt werden). Wenn Ihr MR1 gekoppelt und verbunden ist, hört die Bluetooth-LED auf zu blinken.

3 Audiowiedergabe starten

Automatische Verbindung

Ihr MR1 versucht automatisch, eine Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Bluetooth-Gerät herzustellen.

Lautstärkeregelung

Die Lautstärkeregelung Ihres Bluetooth-Audiogeräts steuert auch die Lautstärke Ihres MR1.

USB

1 USB-Audioquelle verbinden

Verwenden Sie ein USB-C-Kabel, um die USB-AUDIO-IN-Buchse Ihres MR1 mit einem USB-C-Ausgang Ihrer USB-Audioquelle zu verbinden.

Zu den kompatiblen USB-Audioquellen zählen Laptops, Tablets und viele Smartphones.

2 Wählen Sie die USB-Quelle

Drücken Sie den Steuerknopf, bis die USB-LED aufleuchtet, oder drücken Sie die USB-Taste auf der Fernbedienung.

3 Audiowiedergabe starten

Lautstärkeregelung

Der Lautstärkeregler Ihres USB-Audiogeräts steuert auch die Lautstärke Ihres MR1.

Hinweis: Ihr MR1 fungiert als USB-Client, sodass der USB-Audioeingang nur mit einem USB-Host (z. B. Laptop oder Smartphone) funktioniert und keine Verbindung zu einem anderen USB-Client (z. B. USB-CD-Player) herstellen kann.

Aux - Optisch/Line-In

1 Audioquelle anschließen

Für optische Quellen: Verwenden Sie ein optisches 3,5-mm-Klinkenkabel, um den optischen Ausgang Ihrer Audioquelle mit der „Aux opto/Line-In“-Buchse Ihres MR1 zu verbinden. Wenn Sie ein Toslink-Kabel verwenden, verwenden Sie den mitgelieferten Toslink-auf-3,5-mm-Klinkenadapter.

Für analoge Quelle: Verbinden Sie den Anschluss mit einem standardmäßigen 3,5-mm-Stereo-Klinkenkabel.

2 Aux-Quelle auswählen

Drücken Sie den Steuerknopf, bis die Aux-LED aufleuchtet, oder drücken Sie die Aux-Taste auf der Fernbedienung.

3 Audiowiedergabe starten

Hinweis: Für eine optimale Klangqualität stellen Sie die Lautstärke Ihrer Audioquelle auf Maximum und passen Sie die Ausgangslautstärke mit Ihrem MR1 an.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Eingangspegel anpassen“.

Phono

DE

1 Plattenspieler anschließen

Verwenden Sie ein hochwertiges Stereo-Cinch-Kabel, um den Phono-Eingang Ihres MR1 mit dem Phono-Ausgang Ihres Plattenspielers zu verbinden.

2 Phono-Quelle auswählen

Drücken Sie den Steuerknopf, bis die Phono-LED aufleuchtet, oder drücken Sie die Phono-Taste auf der Fernbedienung.

3 Audiowiedergabe starten

Hinweis: MM-Tonabnehmer auf Plattenspielern können unterschiedliche Ausgänge haben, daher ist es wichtig, den Eingangspegel Ihres MR1 entsprechend anzupassen.

Siehe den Abschnitt zur Anpassung des Eingangssignalpegels für weitere Details.

Eingangspegel anpassen

Wenn die Lautstärke von Line In, Optical oder Phono im Vergleich zu Bluetooth oder USB zu niedrig ist, erhöhen Sie den Eingangspegel. Wenn sie zu hoch oder verzerrt ist, verringern Sie sie.

Drücken Sie die Taste Eingangspegel/Reset, um die aktuelle Quelle anzupassen. LED-Anzeigen zeigen den Pegel an:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (Standard)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Phono-Eingangspegel für MM-Tonabnehmer:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (Standard)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Hinweis: Der Eingangspegel wird für jede Audioquelle einzeln gespeichert.

Brummen und Surren

Wenn Sie andere analoge Audiogeräte wie einen Plattenspieler oder Subwoofer an Ihren MR1 anschließen, bemerken Sie möglicherweise gelegentlich ein Brummen oder Surren. Dies wird normalerweise durch Erdungsprobleme oder Erdschleifen zwischen dem externen Gerät und Ihrem MR1 verursacht.

Problemlösung

Erdungsprobleme und Erdungsschleifen entstehen normalerweise dadurch, dass Audiogeräte keine gemeinsame Erdung haben. Die meisten Plattenspieler verfügen über ein Erdungskabel, das an den Erdungsanschluss auf der Rückseite Ihres MR1 angeschlossen werden sollte. Dies sollte dazu beitragen, das unerwünschte Rauschen zu beseitigen oder zu reduzieren.

Wenn das Problem weiterhin besteht, versuchen Sie, den Erdungsanschluss Ihres MR1 mit Erde zu verbinden.

Es kann auch hilfreich sein, hochwertige Verbindungskabel zu verwenden und diese weiter von Netzkabeln entfernt zu verlegen.

Spezifikationen

Verstärker
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

Treiber
100mm-Faserverbund-Tieftöner
20mm-Seidenkalotten-Hochtöner

Konnektivität
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM-Phono-Eingang (Stereo-Cinch) 7mV max
Line-Eingang (3,5mm Buchse) 2,3 V
TOSLINK optischer 3,5-mm-Eingang 24-Bit/192kHz PCM
USB-Audioeingang 24-bit/96 kHz UAC 1.0
Subwoofer-Ausgang (Mono-Cinch) 2,0 V

Lautsprecher-Verbindungskabel
3,5mm Mono-Buchse, 3m x 20 AWG-Kabel

AC-Netzteil
100–240V AC 50/60Hz
1,3A Eingang, 18V DC 2,8A Ausgang

Abmessungen
H185 x B135 x T155mm (Gehäuse)
H202 x B135 x T165mm (max)
2.2kg pro Stück

Lautsprechergitter
Die Gitter sind nicht abnehmbar, versuchen Sie nicht, sie zu entfernen. Ihr MR1 wurde mit den angebrachten Gittern abgestimmt und optimiert.

Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie alle Anweisungen. So können Sie Ihr Produkt ordnungsgemäß einstellen und bedienen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät, da dies zu einem gefährlichen Stromschlag führen könnte.
- Gerät nicht öffnen. Keine Abdeckungen entfernen. Elektronik nicht freilegen. Das Gerät darf nicht vom Verbraucher gewartet oder repariert werden.
- Die Wartung muss durch qualifiziertes Servicepersonal durchgeführt werden. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z.B. Stromkabel oder Stecker beschädigt, Flüssigkeiten eingedrungen oder Gegenstände in das Gerät gefallen, Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, funktioniert nicht richtig oder ist heruntergefallen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit den auf der Rückseite angegebenen AC-Spannungen oder dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Wird das Gerät an andere Spannungen angeschlossen, können irreversible Schäden am Gerät entstehen. In diesem Fall gilt die Produktgarantie nicht mehr.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker oder der Netzanschluss für die Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss muss aus der Steckdose gezogen werden, um das System vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeproduzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Keiner extremen Hitze oder Kälte aussetzen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät zugelassene(s) Zusatzgeräte/Zubehör. Keine Änderungen am System oder Zubehör durchführen. Nicht genehmigte Änderungen können die Sicherheit, Konformität und Leistung des Geräts gefährden.
- Das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen, um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu reduzieren. Das Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Es sollten keine Gegenstände mit Flüssigkeit wie beispielsweise Vasen darauf oder in der Nähe abgestellt werden. Wie bei allen elektronischen Geräten müssen Sie darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das System eindringen. Flüssigkeiten können zu einem Defekt oder einer Feuergefahr führen.
- Das Gerät sollte bei Gewitter oder längerer Nichtnutzung von der Stromversorgung getrennt werden, damit es nicht zu Schäden kommt.
- Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu vermeiden, sollten Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht überlastet werden.
- Laute Musik kann langfristig zu Hörschäden führen. Bei der Verwendung von Kopfhörern sollte die Lautstärke, vor allem über einen längeren Zeitraum, nicht zu hoch sein.
- Das Gerät darf nicht in engen Räumen installiert werden. Beachten Sie für die Lüftung einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verdecken.

Wichtige Informationen zur Knopfzelle

DE

WARNUNG

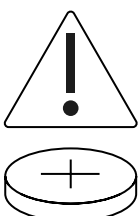
- GEFAHR DURCH VERSCHLUCKEN: Die mitgelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzellenbatterie.
- GEFAHR DURCH VERBRENNUNGEN: Batterie nicht verschlucken.
- Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

VORSICHT

- Brand- oder Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird
- Ersetzen Sie die Batterie nicht durch einen falschen Typ, der eine Schutzvorrichtung außer Kraft setzen kann
- Das Entsorgen einer Batterie ins Feuer oder einen heißen Ofen oder das mechanische Zerdrücken oder Zerschneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen.
- Das Belassen einer Knopfzellenbatterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck kann zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen.

SPEZIFIKATION

- Batterietyp: CR2025
- Lithium/Mangandioxid (Li/MnO2)
- 3V



Reg.-Informationen



WEEE-KONFORMITÄTSINFORMATIONEN

Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall gekennzeichnet. Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt und die enthaltenen Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.

CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht allen gesetzlich vorgeschriebenen EU-Richtlinien. Hiermit erklärt Ruark Audio, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU entspricht.

Sie können die vollständige CE-Konformitätserklärung herunterladen: www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Urheberrecht und Warenzeichen

© Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das „Ruark Audio“-Logo und die anderen „Ruark Audio“-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und können geschützt sein. Ruark Audio übernimmt keine Haftung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten.

Bluetooth® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX und aptX HD sind Produkte von Qualcomm Technologies International Ltd.

Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Garantie

Registrieren Sie Ihr Produkt, um eine **Garantieverlängerung auf drei Jahre** zu erhalten.

Standardmäßig erhalten Sie auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie. Diese verlängert sich jedoch auf drei Jahre, wenn Sie Ihr Produkt unter **www.ruarkaudio.com** registrieren.

Diese Garantie bleibt gültig, sofern dieses Produkt mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit behandelt wurde. Ein Produktausfall durch versehentliche Beschädigung, unsachgemäße Handhabung, Fahrlässigkeit oder unbefugte Änderung führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Für Produkte, die außerhalb Großbritanniens gekauft wurden, garantiert der jeweilige Distributor im Kaufland für das Produkt. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den örtlichen Ruark-Händler oder die autorisierte Ruark-Distribution.

Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden, stellen Sie bitte sicher, dass es in der Originalverpackung verpackt ist und der entsprechende Kaufnachweis beigelegt ist.

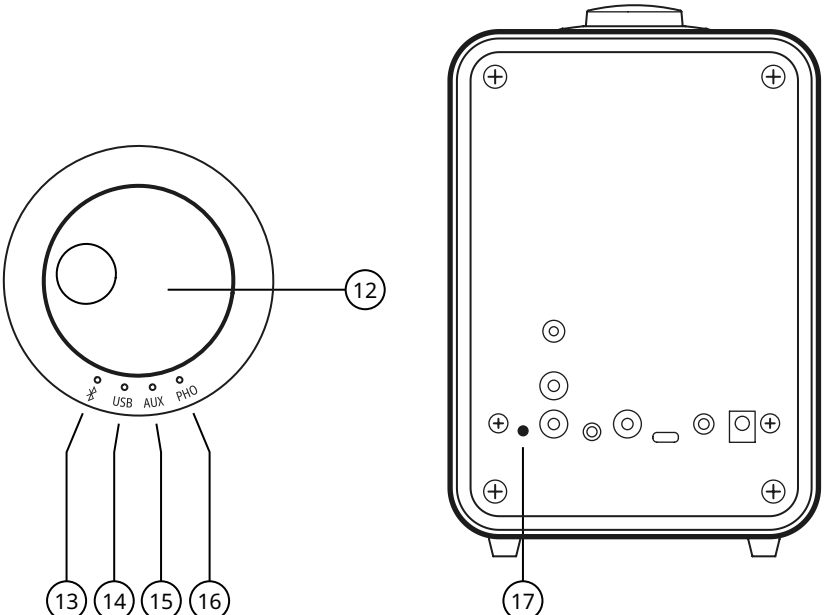
Diese Garantie ändert oder beseitigt in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Käufers.

Fehler und Irrtümer ausgenommen.

Allgemeine Pflege

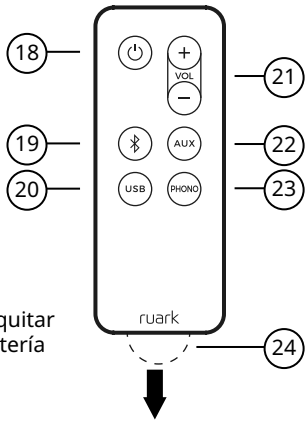
- **Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.** Natürliche und technische Holzoberflächen können mit der Zeit ihre Farbe verändern, insbesondere bei Sonneneinstrahlung.
- Mit einem weichen, fusselfreien Staubtuch oder einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine Wachssprays oder andere Substanzen verwenden, da diese die Oberflächenoberfläche beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen können.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht über längere Zeiträume hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, übermäßigen Vibrationen oder extremen Temperaturen aus, da dies die Oberfläche, Leistung und Zuverlässigkeit Ihres Ruark-Produkts beeinträchtigen kann.
- Der empfohlene Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 5 °C und 40 °C.

Controles



12. Perilla de control
    Gírela para ajustar el volumen.
    Pulse para encender desde el modo de espera.
    Pulse para cambiar la fuente.
    En Bluetooth, presione para desconectarse del dispositivo actual e ingresar al modo de emparejamiento.
    Mantenga presionado para ingresar al modo de espera.
13. LED indicador de Bluetooth
14. LED indicador de USB
15. LED indicador de Aux
16. LED indicador de entrada de fono
17. Tecla de Nivel Entrada/Reinicio
    Presione para recorrer los niveles de ganancia de entrada de la fuente actual.
    Mantenga presionado durante 5 segundos para reiniciar el sistema.

Control remoto

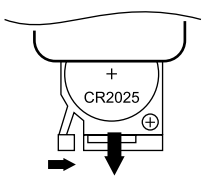


18. Modo de espera
19. Bluetooth
20. USB
21. Volumen
22. Entrada Aux
23. Entrada de fono
24. Lengüeta de la batería

Nota: Antes de usar su control remoto por primera vez, debe quitar la lengüeta de plástico de la batería (24) para activar la batería.

Cambio de la batería

Sostenga el seguro hacia un costado con el dedo y deslice el compartimiento de la batería hacia afuera.



Con el control remoto hacia abajo, reemplace la batería con una CR2025 nueva, asegurándose de que el lado plano marcado con (+) esté hacia arriba.

Finalmente, vuelva a colocar el compartimiento de la batería en su lugar.

ES

Configuración y uso de los altavoces MR1

1 Desembalaje

Tenga cuidado de no dañar los altavoces MR1 al desembalarlos. Conserve el embalaje por si necesita moverlos, guardarlos o repararlos en el futuro.

2 Colocación

Para una mejor reproducción estéreo, coloque los altavoces izquierdo y derecho a no menos de 120cm de distancia con el altavoz con control de volumen a la derecha.

Evite tener objetos frente a los altavoces y asegúrese también de que la parte inferior de cada altavoz no esté obstruida.

3 Conecte los altavoces entre sí

Conecte la salida “Left speaker out” del altavoz derecho a la entrada “Left speaker in” del altavoz izquierdo utilizando el cable de interconexión suministrado.

4 Conéctelos a la red eléctrica de CA

Conecte el enchufe de red intercambiable para su región al adaptador de corriente CA y presiónelo hasta que escuche un “clic”.

Conecte el adaptador de corriente CA a la toma de entrada de corriente CC en la parte posterior del altavoz derecho.

Por último, enchufe el adaptador de corriente CA a una toma de corriente de pared y, si corresponde, encienda la toma.

5 Encienda los altavoces

Presione la perilla de control en la parte superior del altavoz derecho o el botón de espera en el control remoto. Al encenderlos por primera vez, los altavoces MR1 se iniciarán en modo Bluetooth y entrarán automáticamente en modo de emparejamiento (indicado por el LED de Bluetooth parpadeante).

6 Cambie la fuente

Presione la perilla de control para alternar entre Bluetooth, emparejamiento de Bluetooth, audio USB, entrada óptica, entrada de línea y entrada de fono.

7 Ajuste del volumen

Gire la perilla de control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen y en el sentido contrario para disminuirlo, o use los botones de volumen en el control remoto.

Cuando alcance el volumen máximo o mínimo, el LED indicador de fuente se apagará temporalmente.

Cuando escuche audio Bluetooth o USB, también puede ajustar el volumen usando los controles de volumen en su teléfono, tableta o computadora conectados.

8 Modo de espera

Mantenga presionada la perilla de control durante 2 segundos hasta que el LED de fuente se apague, o presione el botón de modo de espera en el control remoto.

¿Necesita más ayuda?

Para obtener ayuda con su producto, consulte la página de Preguntas frecuentes (FAQ) en el área de soporte de nuestro sitio web. Para obtener más información y guías de usuario completas, visite www.ruarkaudio.com/support

Reinicio de fábrica

Si tienes problemas con el emparejamiento Bluetooth o los niveles de audio, intenta restablecer tus altavoces MR1 a los valores de fábrica presionando y manteniendo presionado el botón Nivel Entrada/Reinicio (17) durante 5 segundos.

Bluetooth

1 Seleccione la fuente de Bluetooth

Presione la perilla de control hasta que el LED de Bluetooth comience a parpadear, lo que indica que su MR1 está listo para emparejarse con un dispositivo de audio Bluetooth.

2 Empareje dispositivo Bluetooth

Vaya a la configuración de Bluetooth en su dispositivo de audio y seleccione “Ruark MR1” de la lista de dispositivos (puede demorar unos segundos hasta que aparezcan). Cuando su MR1 se haya emparejado y conectado, el LED de Bluetooth dejará de parpadear.

3 Inicia la reproducción de audio

Conexión automática

Tu MR1 intentará conectarse automáticamente al último dispositivo Bluetooth conectado.

Control de volumen

Los controles de volumen de tu dispositivo de audio Bluetooth también controlan el volumen de tu MR1.

USB

1 Conectar la fuente de audio USB

Usa un cable USB C para conectar el conector USB AUDIO IN de tu MR1 a una salida USB C de tu fuente de audio USB.

Las fuentes de audio USB compatibles incluyen computadoras portátiles, tabletas y muchos teléfonos inteligentes.

2 Selecciona la fuente USB

Presiona la perilla de control hasta que se encienda el LED USB o presiona la tecla USB en el control remoto.

3 Inicia la reproducción de audio

Control de volumen

El control de volumen de tu dispositivo de audio USB también controla el volumen de tu MR1.

Nota: Tu MR1 funciona como un cliente USB, por lo que la entrada de audio USB solo funciona con un host USB (por ejemplo, una computadora portátil o un teléfono inteligente) y no se puede conectar a otro cliente USB (por ejemplo, un reproductor de CD USB).

Entrada Aux óptica/línea

1 Conecta la fuente de audio

Para fuentes ópticas: utiliza un cable con conector óptico de 3,5mm para conectar la salida óptica de tu fuente de audio al conector “Aux opto/Line in” de tu MR1. Si utilizas un cable Toslink, utiliza el adaptador de conector Toslink a 3,5mm que se incluye.

Para fuentes analógicas: realiza la conexión utilizando un cable con conector estéreo estándar de 3,5mm.

2 Selecciona la fuente Aux

Presiona la perilla de control hasta que se encienda el LED Aux o presiona la tecla Aux en el control remoto.

3 Inicia la reproducción de audio

Nota: Para obtener la mejor calidad de sonido, configura el volumen de tu fuente de audio al máximo y ajusta el volumen de salida mediante tu MR1.

Consulta la sección Ajuste del nivel de entrada para obtener más detalles.

Phono

1 Conecta el tocadiscos

Utiliza un cable RCA estéreo de alta calidad para conectar la entrada Phono de tu MR1 a la salida Phono de tu tocadiscos.

2 Selecciona la fuente Phono

Presione la perilla de control hasta que se encienda el LED Phono, o presione la tecla Phono en el control remoto.

3 Inicia la reproducción de audio

Nota: Los cartuchos MM en los tocadiscos pueden tener salidas variables, por lo que es importante ajustar el nivel de entrada en su MR1 en consecuencia.

Consulte la sección ajuste del nivel de entrada para obtener más detalles.

Ajuste nivel de entrada

Si el volumen de entrada de línea, óptica o fono es demasiado bajo en comparación con el de Bluetooth o USB, aumenta el nivel de entrada. Si es demasiado alto o distorsionado, redúcelo.

Presiona la tecla de Nivel Entrada/Reinicio para ajustar la fuente actual. Los indicadores LED muestran el nivel:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (predeterminado)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Niveles de entrada de fono para cápsulas MM:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (predeterminado)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Nota: El nivel de entrada se almacena individualmente para cada fuente de audio.

Zumbido y ruido

Al conectar otros dispositivos de audio analógicos, como un tocadiscos o un subwoofer, a sus altavoces MR1, puede que ocasionalmente note un zumbido o ruido. Esto suele ser causado por problemas de conexión a tierra o bucles de masa entre el dispositivo externo y sus altavoces MR1.

Solución del problema

Los problemas de conexión a tierra y los bucles de masa ocurren típicamente cuando el equipo de audio no comparte una tierra común. La mayoría de los tocadiscos incluyen un cable de tierra que debe conectarse al terminal de tierra (5) en la parte posterior de sus altavoces MR1. Esto debería ayudar a eliminar o reducir el ruido no deseado.

Si el problema persiste, intente conectar el terminal de tierra de sus altavoces MR1 a tierra física.

El uso de cables de interconexión de alta calidad y colocarlos lejos de los cables de alimentación también puede ayudar.

Especificaciones

Amplificador
Clase D de alta fidelidad
2 x 25W
DAC 24-bit/192kHz 104dB

Transductores
Woofers de 100mm de fibra compuesta
Tweeters de cúpula de seda de 20mm

Conectividad
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
Entrada de fono MM (RCA estéreo) 7mV máx.
Entrada de línea de 3,5mm 2,3V
Entrada óptica TOSLINK de 3,5mm 24 bits/192kHz PCM
Entrada de audio USB 24-bit/96 kHz UAC 1.0
Salida de subwoofer (RCA mono) 2,0V

Cable de interconexión de altavoces
Conector mono de 3,5mm, cable 3m x 20AWG

Adaptador de alimentación de CA
100-240V CA 50/60Hz
Entrada de 1,3A, salida de 18V CC 2,8A

Dimensiones
H185 x An135 x P155mm (cabinet)
H202 x An135 x P165mm (max)
2.2kg cada uno

Rejillas de los altavoces
Las rejillas no son desmontables, no intente retirarlas. Sus MR1 han sido ajustados y optimizados con las rejillas en su lugar.

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Información de seguridad

- Lea esta guía del usuario y siga todas las instrucciones, ya que le ayudará a configurar y utilizar el producto correctamente.
- Preste atención a todas las advertencias y guarde esta guía del usuario para futuras consultas.
- No intente utilizar un dispositivo dañado, ya que podría provocar una descarga eléctrica peligrosa.
- No abra la unidad ni retire ningún panel para exponer los componentes electrónicos. No contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Deje que todo servicio técnico lo lleve a cabo personal de servicio cualificado. Se requiere servicio técnico cuando el dispositivo ha sufrido algún daño, como cuando se daña un cable o enchufe de alimentación, se derrama líquido o caen objetos en el dispositivo, el dispositivo ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona con normalidad o se ha caído.
- Este dispositivo está diseñado para funcionar ÚNICAMENTE con los voltajes de CA que se indican en el panel posterior o con el adaptador de alimentación de CA incluido. El funcionamiento con voltajes distintos a los indicados puede provocar daños irreversibles en el dispositivo y anular la garantía del producto.
- Asegúrese de que el enchufe o el conector de alimentación de la unidad sean fácilmente accesibles en caso de que sea necesario desconectarlo de la red eléctrica.
- El adaptador de alimentación de CA, el enchufe de red o el conector de red deben desconectarse de la toma para desconectar completamente el sistema de la red de CA.
- No coloque ninguna fuente de llama abierta, como velas encendidas, sobre el dispositivo ni cerca de él. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, estufas u otros dispositivos que produzcan calor.
- Evite la exposición a temperaturas extremas de calor o frío.
- Utilice únicamente accesorios especificados para este dispositivo. No realice modificaciones en el sistema ni en los accesorios. Las modificaciones no autorizadas pueden comprometer la seguridad, el cumplimiento normativo y el rendimiento del sistema.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni a la humedad. No exponga este dispositivo a goteos ni salpicaduras, y no coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el dispositivo ni cerca de él. Al igual que con cualquier producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquidos en ninguna parte del sistema. Los líquidos pueden provocar una falla o un riesgo de incendio.
- Desconecte este dispositivo de la red de CA durante tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante períodos prolongados para evitar posibles daños en este dispositivo.
- Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite sobrecargar las tomas de corriente de CA o los cables de extensión.
- La exposición prolongada a música alta puede causar daños auditivos. Es mejor evitar el volumen extremo cuando se utilizan auriculares, especialmente durante períodos prolongados.
- No instale este dispositivo en un espacio cerrado. Deje siempre un espacio de al menos 10 cm alrededor del dispositivo para la ventilación y asegúrese de que las aberturas de ventilación del dispositivo no estén cubiertas por cortinas u otros objetos.

Información importante sobre la pila de botón

ES

ADVERTENCIA

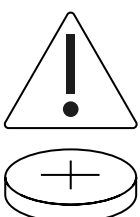
- PELIGRO DE INGESTA: El control remoto suministrado contiene una pila de botón.
- PELIGRO DE QUEMADURAS QUÍMICAS: No ingiera la pila.
- Si se ingiere la pila de botón, puede causar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no cierra de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

PRECAUCIÓN

- Riesgo de incendio o explosión si se reemplaza la pila por un tipo incorrecto
- No reemplace la pila por un tipo incorrecto que pueda anular una medida de seguridad
- Desechar una pila en el fuego o en un horno caliente, o aplastarla o cortarla mecánicamente, puede provocar una explosión.
- Dejar una pila de botón en un entorno con temperaturas extremadamente altas o una presión de aire extremadamente baja puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

ESPECIFICACIÓN

- Tipo de batería: CR2025
- Litio/dióxido de manganeso (Li/MnO2)
- 3,0V



Información normativa



CUMPLIMIENTO NORMA WEEE

Este dispositivo se ha etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto o las pilas asociadas no deben desecharse como residuos domésticos generales. Como cualquier equipo eléctrico, debe desecharse de acuerdo con la normativa local.

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE LA CE

Este producto cumple todos los requisitos de las directivas europeas vigentes. Por la presente, Ruark Audio declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y cualquier otra disposición pertinente a la Directiva Europea 2014/53/EU relativa a la comercialización de equipos radioeléctricos. Puede descargar el texto completo de la Declaración de Conformidad EC en www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Copyright y marcas registradas

© Ruark Audio. Reservados todos los derechos. Ruark Audio, el logotipo de Ruark Audio y otras marcas de Ruark Audio son propiedad de Ruark Audio y pueden estar registradas. Ruark Audio no asume responsabilidad alguna sobre cualquier error que pueda aparecer en este manual y la información que contiene puede modificarse sin previo aviso.

Bluetooth® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX y aptX HD son productos de Qualcomm Technologies International Ltd.

Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos autores.

Garantía

Registre su producto para obtener una **garantía extendida de tres años**.

Como estándar, este producto está garantizado de estar libre de defectos por un período de dos años a partir de la fecha de compra, pero esto se extiende a tres años si registra su producto en **www.ruarkaudio.com**.

Esta garantía sigue siendo válida siempre que este producto haya sido tratado con el debido cuidado y atención. El fallo del producto por daños accidentales, desgaste excesivo, negligencia o modificación no autorizada anulará esta garantía.

Para los productos comprados fuera del Reino Unido, el distribuidor en el país de compra garantiza el producto. Para obtener más información, comuníquese con el distribuidor o punto de venta local de Ruark.

Si devuelve este producto, asegúrese de que esté embalado en su embalaje original y que se incluya el comprobante de compra.

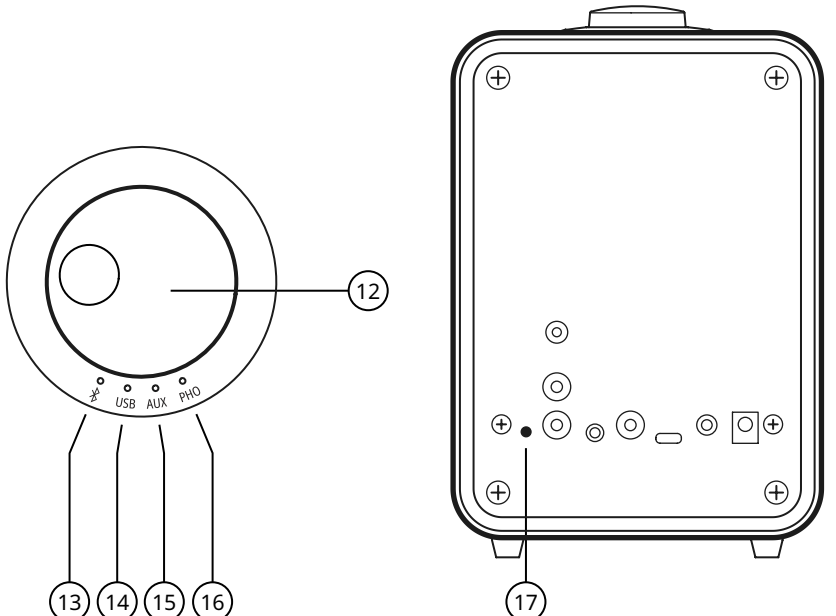
Esta garantía de ninguna manera varía o elimina los derechos legales del comprador.

Errores y omisiones excluidos.

Cuidado general

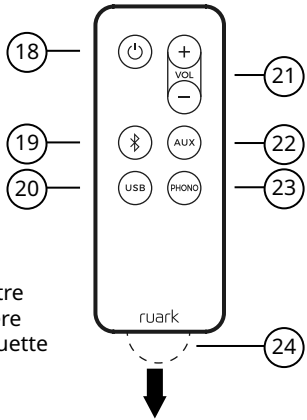
- **No exponga a la luz solar directa.** Los acabados de madera natural y de ingeniería pueden cambiar de color con el tiempo, especialmente cuando se exponen a la luz solar.
- Limpie con un plumero suave que no suelte pelusa o un paño ligeramente humedecido. No utilice cera en aerosol ni otras sustancias, ya que pueden dañar el acabado de la superficie o afectar el rendimiento.
- No exponga su unidad a alta humedad, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas durante períodos prolongados, ya que esto puede afectar el acabado, el rendimiento y la confiabilidad de su producto Ruark.
- El rango de temperatura de funcionamiento recomendado es de 5 °C a 40 °C.

Commandes



12. Bouton de commande
    Tournez pour régler le volume.
    Appuyez pour allumer depuis le mode veille.
    Appuyez pour changer de source.
    En Bluetooth, appuyez pour vous déconnecter de l'appareil actuel et passer en mode appairage.
    Appuyez et maintenez pour passer en mode veille.
13. Voyant lumineux Bluetooth
14. Voyant lumineux USB
15. Voyant lumineux Aux
16. Voyant lumineux entrée Phono
17. Touche de niveau d'entrée/ réinitialisation
    Appuyez pour parcourir les niveaux de gain d'entrée pour la source actuelle.
    Appuyez et maintenez pendant 5 secondes pour réinitialiser le système.

Télécommande



18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Volume
22. Entrée Aux
23. Entrée Phono
24. Languette batterie

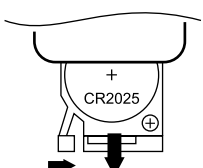
Remarque: Avant d'utiliser votre télécommande pour la première fois, vous devez retirer la languette plastique de la batterie (24) pour activer la batterie.

Changement de la batterie

Maintenez le verrou latéral et faites glisser le compartiment à piles vers l'extérieur.

Retournez la télécommande et remplacez la pile par une nouvelle CR2025, côté plat (+) vers le haut.

Remettez le compartiment à piles en place.



FR

Installation et utilisation de vos enceintes MR1

1 Déballage

Veillez à ne pas endommager vos enceintes MR1 lors du déballage. Conservez l'emballage au cas où elles devraient être déplacées, stockées ou réparées ultérieurement.

2 Positionnement

Pour une meilleure reproduction stéréo, placez les enceintes gauche et droite à au moins 120cm l'une de l'autre, l'enceinte avec le contrôle du volume étant à droite.

Évitez de placer des objets devant les enceintes et assurez-vous également que le dessous de chaque enceinte n'est pas obstrué.

3 Connecter les enceintes ensemble

Connectez la sortie « Left speaker out » de l'enceinte droite à l'entrée « Left speaker in » de l'enceinte gauche à l'aide du câble d'interconnexion fourni.

4 Connexion au secteur

Fixez la fiche secteur interchangeable pour votre région à l'adaptateur secteur et poussez-la jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'entrée d'alimentation CC à l'arrière de l'enceinte droite.

Enfin, branchez l'adaptateur secteur à une prise murale et, le cas échéant, allumez la prise.

5 Allumez vos enceintes

Appuyez sur le bouton de commande situé sur le dessus de l'enceinte droite ou sur le bouton de veille de la télécommande. Lors de la première mise sous tension, vos enceintes MR1 démarreront en mode Bluetooth et entreront automatiquement en mode d'appairage (indiqué par le voyant Bluetooth clignotant).

6 Changer de source

Appuyez sur le bouton de commande pour parcourir Bluetooth, appairage Bluetooth, audio USB, entrée optique, entrée ligne et entrée phono.

7 Régler le volume

Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer ou utilisez les boutons de volume de la télécommande.

Lorsque vous atteignez le volume maximum ou minimum, le voyant de source s'éteint temporairement.

Lorsque vous écoutez de l'audio Bluetooth ou USB, vous pouvez également régler le volume à l'aide des commandes de volume de votre téléphone, tablette ou ordinateur connecté.

8 Veille

Maintenez le bouton de commande enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant LED de la source s'éteigne, ou appuyez sur le bouton veille de la télécommande.

Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide concernant votre produit, veuillez consulter la page FAQ (Foire aux questions) dans la zone d'assistance de notre site Web. Pour plus d'informations et des guides d'utilisation complets, visitez www.ruarkaudio.com/support

Réinitialisation d'usine

Si vous rencontrez des problèmes d'appairage Bluetooth ou de niveaux audio, essayez de réinitialiser vos enceintes MR1 aux paramètres d'usine en maintenant le bouton Input Level/Reset (17) enfoncé pendant 5 secondes.

Bluetooth

1 Sélectionner la source Bluetooth

Appuyez sur le bouton de contrôle jusqu'à ce que le voyant LED Bluetooth commence à clignoter, indiquant que vos enceintes MR1 sont prêtes à être appairées avec une source audio Bluetooth.

2 Associer un appareil Bluetooth

Accédez aux paramètres Bluetooth de votre appareil audio et sélectionnez «Ruark MR1» dans la liste des appareils (il peut falloir quelques secondes pour qu'ils apparaissent).

Une fois vos enceintes MR1 appairées et connectées, le voyant LED Bluetooth cessera de clignoter.

3 Démarrer la lecture audio

Connexion automatique

Vos enceintes MR1 tenteront automatiquement de se connecter au dernier appareil Bluetooth connecté.

Contrôle du volume

Les commandes de volume de votre appareil audio Bluetooth contrôlent également le volume de vos enceintes MR1.

USB

1 Connecter une source audio USB

Utilisez un câble USB-C pour connecter la prise USB AUDIO IN de vos enceintes MR1 à une sortie USB-C de votre source audio USB.
Les sources audio USB compatibles incluent les ordinateurs portables, tablettes et de nombreux smartphones.

2 Sélectionner la source USB

Appuyez sur le bouton de commande jusqu'à ce que le voyant USB s'allume ou appuyez sur la touche USB de la télécommande.

3 Démarrer la lecture audio

Contrôle du volume

Les commandes de volume de votre appareil audio USB contrôlent également le volume de vos enceintes MR1.

Remarque: Vos enceintes MR1 fonctionnent comme un client USB, ce qui signifie que l'entrée audio USB ne fonctionne qu'avec un hôte USB, tel qu'un ordinateur portable ou un smartphone. Elles ne peuvent pas se connecter à un autre client USB, tel qu'un lecteur CD USB.

Aux - Optique/Ligne

1 Connecter une source audio

Pour les sources optiques : Utilisez un câble optique avec un connecteur jack 3,5mm pour connecter la sortie optique de votre source audio à la prise “Aux opto/Line in” de vos enceintes MR1. Si vous utilisez un câble Toslink, utilisez l’adaptateur Toslink-vers-jack 3,5mm fourni.

Pour les sources analogiques : Connectez-les à l’aide d’un câble stéréo standard avec un connecteur jack 3,5mm.

2 Sélectionner la source Aux

Appuyez sur le bouton de commande jusqu’à ce que le voyant Aux s’allume, ou appuyez sur la touche Aux de la télécommande.

3 Démarrer la lecture audio

Remarque: Pour une qualité sonore optimale, réglez le volume de votre source audio au maximum et ajustez le volume de sortie à l’aide de votre MR1.

Voir la section Réglage du niveau d’entrée pour plus de détails

Phono

1 Connecter une platine

Utilisez un câble RCA stéréo de haute qualité pour connecter l’entrée Phono de vos enceintes MR1 à la sortie Phono de votre platine vinyle.

2 Sélectionner la source Phono

Appuyez sur le bouton de commande jusqu’à ce que la LED Phono s’allume ou appuyez sur la touche Phono de la télécommande.

3 Démarrer la lecture audio

Remarque: Les cellules MM (aimant mobile) des platines vinyles peuvent avoir des niveaux de sortie variables. Il est donc important d’ajuster le niveau d’entrée de vos enceintes MR1 en conséquence.

Consultez la section sur le réglage du niveau d’entrée pour plus de détails.

Réglage niveau d'entrée

Si le volume des entrées Line in, Optique ou Phono est trop bas par rapport au Bluetooth ou à l'USB, augmentez le niveau d'entrée. S'il est trop élevé ou si le son est déformé, réduisez-le.

Appuyez sur la touche Input Level/Reset (17) pour ajuster la source actuelle. Les indicateurs LED montrent le niveau :

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (par défaut)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Niveaux d'entrée Phono pour les cellules MM:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (par défaut)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Remarque: Le niveau d'entrée est stocké individuellement pour chaque source audio.

Ronflement et bourdonnement

Lorsque vous connectez d'autres appareils audio analogiques tels qu'une platine vinyle ou un caisson de basses à vos enceintes MR1, vous pouvez occasionnellement remarquer un ronflement ou un bourdonnement. Cela est généralement causé par des problèmes de mise à la terre ou des boucles de masse entre l'appareil externe et vos enceintes MR1.

Résolution du problème

Les problèmes de mise à la terre et les boucles de masse se produisent généralement lorsque les équipements audio n'ont pas une masse commune. La plupart des platines vinyles incluent un fil de terre qui doit être connecté à la borne de terre (5) à l'arrière de vos enceintes MR1. Cela devrait aider à éliminer ou à réduire les bruits indésirables.

Si le problème persiste, essayez de connecter la borne de terre de vos enceintes MR1 à la terre.

L'utilisation de câbles d'interconnexion de haute qualité et leur éloignement des cordons d'alimentation peut également aider.

Spécifications

Amplificateur
Hi-Fidelity Classe D
2 x 25 W
104dB 24bit/192kHz DAC

Transducteurs
Woofers en fibre composite de 100mm
Tweeters à dôme en soie de 20mm

Connectivité
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
Entrée phono MM (RCA stéréo) 7mV max
Entrée ligne de 3,5mm 2,3V
Entrée optique TOSLINK 3,5mm 24 bits/192kHz PCM
Entrée audio USB 24bit/96kHz UAC 1.0
Sortie caisson de basses (RCA mono) 2,0V

Câble d'interconnexion des enceintes
Jack mono 3,5mm, câble 3 m x 20 AWG

Adaptateur secteur
100-240V CA 50/60Hz
Entrée 1.3A input, Sortie 18V DC 2.8A

Dimensions
H185 x L135 x P155mm (caisson)
H202 x L135 x P165mm (max)
2,2kg chacune

Grilles des enceintes
Les grilles ne sont pas amovibles, ne tentez pas de les retirer. Vos MR1 ont été réglés et optimisés avec les grilles en place.

Spécifications sujettes à modification sans préavis.

Informations de sécurité

- Lisez ce guide d'utilisation et suivez toutes les instructions. Il vous aidera à configurer et à utiliser correctement votre produit.
- Tenez compte de tous les avertissements et conservez ce guide d'utilisation pour référence ultérieure.
- N'essayez pas d'utiliser un appareil endommagé, car cela pourrait entraîner un choc électrique dangereux.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne retirez aucun panneau pour exposer les composants électroniques. Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- Confiez toute réparation à un personnel de service qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple lorsqu'un cordon d'alimentation ou une fiche d'alimentation est endommagé, lorsque du liquide a été renversé ou que des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé UNIQUEMENT avec les tensions CA indiquées sur le panneau arrière ou sur l'adaptateur secteur fourni. Le fonctionnement à partir de tensions autres que celles indiquées peut causer des dommages irréversibles à l'appareil et annuler la garantie du produit.
- Assurez-vous que la prise secteur ou le connecteur secteur de l'appareil est facilement accessible au cas où une déconnexion du secteur serait nécessaire.
- L'adaptateur secteur, la fiche secteur ou le connecteur secteur doivent être retirés de la prise pour déconnecter complètement le système de l'alimentation secteur.
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur ou à proximité de l'appareil. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des cuisinières ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Évitez l'exposition à une chaleur ou un froid extrêmes.
- Utilisez uniquement les accessoires spécifiés pour cet appareil. N'apportez aucune modification au système ou aux accessoires. Les modifications non autorisées peuvent compromettre la sécurité, la conformité réglementaire et les performances du système.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. N'exposez pas cet appareil aux gouttes d'eau ou aux éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil. Comme pour tout produit électronique, veillez à ne pas renverser de liquide dans une partie quelconque du système. Les liquides peuvent provoquer une panne et/ou un risque d'incendie.
- Débranchez cet appareil de l'alimentation secteur pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes afin d'éviter d'endommager cet appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, évitez de surcharger les prises secteur ou les rallonges.
- L'exposition prolongée à une musique forte peut endommager l'audition. Il est préférable d'éviter un volume excessif lors de l'utilisation d'un casque, en particulier pendant des périodes prolongées.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné. Laissez toujours un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil pour la ventilation et assurez-vous que des rideaux ou d'autres objets ne couvrent jamais les ouvertures de ventilation de l'appareil.

Informations importantes sur la pile bouton

FR

AVERTISSEMENT

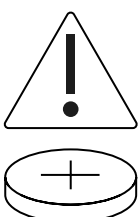
- RISQUE D'INGESTION : la télécommande fournie contient une pile bouton.
- RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE : n'ingérez pas la pile.
- Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION

- Risque d'incendie ou d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect
- Ne remplacez pas la pile par un type incorrect qui pourrait neutraliser une mesure de sécurité
- L'élimination d'une pile dans le feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement ou le découpage mécanique d'une pile peut entraîner une explosion.
- Le fait de laisser une pile bouton dans un environnement à température extrêmement élevée ou à pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

SPÉCIFICATION

- Type de pile: CR2025
- Lithium / Dioxyde de manganèse (Li/MnO2)
- 3V



Infos réglementaires



Informations sur la conformité WEEE

Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce symbole indique que le produit ou les batteries associées ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Comme pour tout équipement électrique, veuillez vous en débarrasser conformément aux réglementations locales.

INFORMATIONS SUR LA CONFORMITÉ CE

Ce produit est conforme à toutes les conditions requises par la directive de l'UE et en fonction de la loi en vigueur. Ruark Audio déclare par la présente que cet appareil est conforme aux obligations essentielles et aux autres dispositions afférentes de la Directive 2014/53/EU européenne sur les équipements radioélectriques.

Vous pouvez télécharger l'intégralité de la déclaration de conformité à la CE sur le lien www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Droits d'auteur et marques commerciales

© Ruark Audio. Tous droits réservés Ruark Audio, le logo Ruark Audio et autres marques Ruark Audio sont détenus par Ruark Audio et peuvent être déposés. Ruark Audio n'est pas responsable des erreurs qui pourraient figurer dans ce manuel, et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Bluetooth® et les logos associés sont des marques déposées, détenues par Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX et aptX HD sont des produits de Qualcomm Technologies International Ltd.

Toutes les autres marques commerciales sont détenues par leur propriétaire respectif.

Garantie

Enregistrez votre produit pour obtenir une **garantie prolongée de trois ans.**

Par défaut, ce produit est garanti exempt de défauts pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, mais cela est prolongé à trois ans si vous enregistrez votre produit sur **www.ruarkaudio.com**.

Cette garantie reste valable à condition que ce produit ait été traité avec soin et attention. Une défaillance du produit due à des dommages accidentels, une usure excessive, une négligence ou une modification non autorisée annulera cette garantie.

Pour les produits achetés hors du Royaume-Uni, le distributeur du pays d'achat garantit le produit. Pour plus de détails, veuillez contacter le distributeur ou point de vente Ruark local.

Si vous retournez ce produit, veuillez vous assurer qu'il est emballé dans son emballage d'origine et qu'une preuve d'achat est incluse.

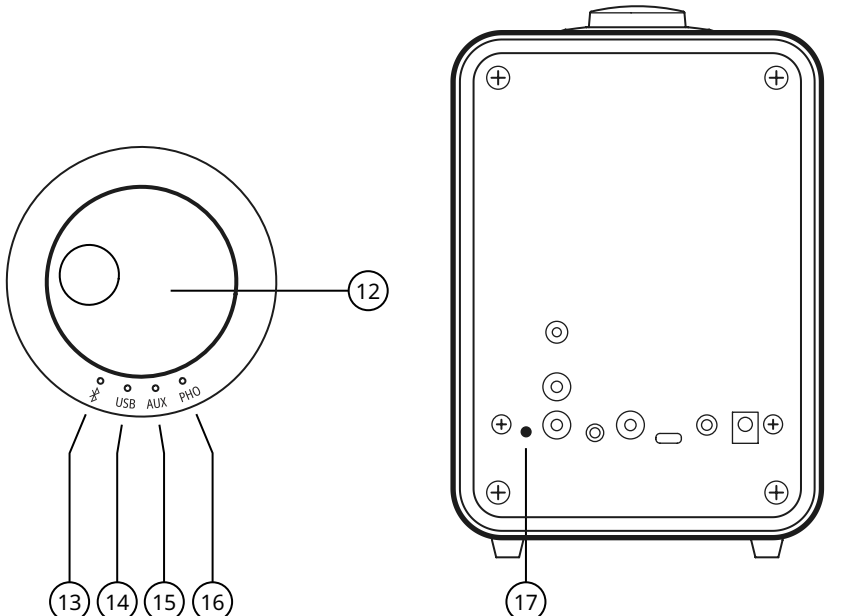
Cette garantie ne modifie ni ne supprime en aucun cas les droits statutaires de l'acheteur.

Sauf erreur ou omission.

Entretien général

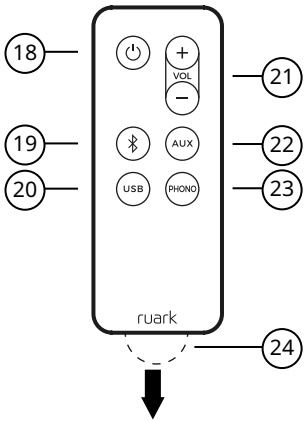
- **Ne pas exposer directement au soleil.** Les finitions en bois naturel et d'ingénierie peuvent changer de couleur avec l'âge, en particulier lorsqu'elles sont exposées au soleil.
- Nettoyer avec un plumeau doux et non pelucheux ou un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de sprays de cire ou d'autres substances car ils pourraient endommager la finition de la surface ou nuire aux performances.
- N'exposez pas votre appareil à une humidité élevée, à la poussière, à des vibrations excessives ou à des températures extrêmes pendant des périodes prolongées, car cela peut affecter la finition, les performances et la fiabilité de votre produit Ruark.
- La plage de température de fonctionnement recommandée est de 5°C à 40°C.

Comandi



12. Manopola di controllo
    Ruota per regolare il volume.
    Premi per accendere dalla modalità standby.
    Premi per cambiare sorgente.
    In Bluetooth, premi per disconnetterti dal dispositivo corrente e accedere alla modalità di associazione.
    Premi e tieni premuto per accedere alla modalità standby.
13. LED indicatore Bluetooth
14. LED indicatore USB
15. LED indicatore AUX
16. LED indicatore ingresso Phono
17. Tasto livello ingresso/Reset
    Premi per scorrere i livelli di guadagno ingresso per la sorgente corrente.
    Premi e tieni premuto per 5 secondi per reimpostare il sistema.

Telecomando

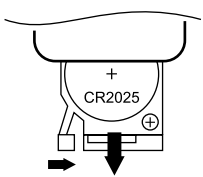


18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Volume
22. Ingresso AUX
23. Ingresso Phono
24. Linguetta batteria

Nota: Prima di utilizzare il telecomando per la prima volta, devi rimuovere la linguetta di plastica della batteria (24) per attivarla.

Sostituzione della batteria

Tieni il blocco di lato con il dito e fai scorrere il vano batteria verso l'esterno.



Con il telecomando rivolto verso il basso, sostituisci la batteria con una nuova CR2025, assicurandoti che il lato piatto contrassegnato con (+) sia rivolto verso l'alto.

Infine, rimetti a posto il vano batteria.

IT

Configurazione e utilizzo degli altoparlanti MR1

1 Disimballaggio

Fai attenzione a non danneggiare i diffusori MR1 durante il disimballaggio. Conserva l'imballaggio nel caso in cui fosse necessario spostare, riporre o far riparare i diffusori in futuro.

2 Posizionamento

Per ottenere la migliore riproduzione stereo, posiziona i diffusori sinistro e destro a una distanza minima di 120 cm, con il diffusore dotato di controllo del volume a destra.

Evita di collocare oggetti davanti ai diffusori e assicurati che la parte inferiore di ciascun diffusore sia libera da ostruzioni.

3 Collega i diffusori

Collega l'uscita "Left speaker out" del diffusore destro all'ingresso "Left speaker in" del diffusore sinistro utilizzando il cavo di connessione fornito.

4 Collega alla rete elettrica CA

Collega la spina intercambiabile per la tua regione all'adattatore di alimentazione CA e spingila fino a sentire un 'clic'.

Connetti l'adattatore di alimentazione CA alla presa di ingresso DC sul retro del diffusore destro.

Infine, collega l'adattatore di alimentazione CA a una presa a muro e, se necessario, accendi l'interruttore della presa.

5 Accendi i diffusori

Premi la manopola di controllo sulla parte superiore del diffusore destro o il pulsante standby sul telecomando. Al primo avvio, i diffusori MR1 si avvieranno in modalità Bluetooth ed entreranno automaticamente in modalità di accoppiamento (indicata dal LED Bluetooth lampeggiante).

6 Cambia sorgente

Premi la manopola di controllo per passare tra Bluetooth, accoppiamento Bluetooth, USB audio, Optical in, Line in e Phono in.

7 Regola il volume

Ruota la manopola di controllo in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuirlo, oppure utilizza i pulsanti del volume sul telecomando.

Quando raggiungi il volume massimo o minimo, il LED dell'indicatore della sorgente si spegne temporaneamente.

Quando ascolti in modalità Bluetooth o USB audio, puoi anche regolare il volume utilizzando i controlli del volume sul telefono, tablet o computer collegato.

8 Standby

Tieni premuta la manopola di controllo per 2 secondi fino a quando il LED della sorgente si spegne oppure premi il pulsante standby sul telecomando.

Serve ancora aiuto?

Per assistenza con il tuo prodotto, consulta la pagina FAQ (Frequently Asked Questions) nell'area di supporto del nostro sito Web. Per maggiori informazioni e guide utente complete, visita www.ruarkaudio.com/support



Ripristino impostazioni

Se riscontri problemi con l'accoppiamento Bluetooth o i livelli audio, prova a ripristinare i diffusori MR1 alle impostazioni di fabbrica premendo e tenendo premuto il tasto Input Level/Reset (17) per 5 secondi.

Bluetooth

1 Seleziona sorgente Bluetooth

Premi la manopola di controllo finché il LED Bluetooth non inizia a lampeggiare, indicando che i tuoi diffusori MR1 sono pronti per l'associazione con un dispositivo audio Bluetooth.

2 Associa dispositivo Bluetooth

Vai alle impostazioni Bluetooth sul tuo dispositivo audio e seleziona "Ruark MR1" dall'elenco dei dispositivi (potrebbero volerci alcuni secondi prima che venga visualizzato). Quando i tuoi diffusori MR1 sono associati e connessi, il LED Bluetooth smetterà di lampeggiare.

3 Avvia riproduzione audio

Connessione automatica

I tuoi diffusori MR1 tenteranno automaticamente di connettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.

Controllo volume

I controlli del volume sul tuo dispositivo audio Bluetooth controllano anche il volume dei diffusori MR1.

USB

1 Collega sorgente audio USB

Utilizza un cavo USB-C per collegare la presa USB AUDIO IN sui tuoi diffusori MR1 a un'uscita USB-C della tua sorgente audio USB.

Le sorgenti audio USB compatibili includono laptop, tablet e molti smartphone.

2 Seleziona sorgente USB

Premi la manopola di controllo finché il LED USB non si accende o premi il tasto USB sul telecomando.

3 Avvia la riproduzione audio

Controllo del volume

Il controllo del volume sul tuo dispositivo audio USB controlla anche il volume dei tuoi diffusori MR1.

Nota: I diffusori MR1 funzionano come client USB, il che significa che l'ingresso audio USB funziona solo con un host USB, come un laptop o uno smartphone. Non può connettersi a un altro client USB, come un lettore CD USB.

Aux - Optical/Line in

1 Collega sorgente audio

Per sorgenti ottiche: Utilizza un cavo ottico con jack da 3,5mm per collegare l'uscita ottica della tua sorgente audio alla presa "Aux opto/Line in" sui tuoi diffusori MR1. Se utilizzi un cavo Toslink, usa l'adattatore Toslink-jack da 3,5mm fornito.

Per sorgenti analogiche: Collega utilizzando un normale cavo stereo con jack da 3,5mm.

2 Seleziona sorgente Aux

Premi la manopola di controllo finché il LED Aux non si accende o premi il tasto Aux sul telecomando.

3 Avvia la riproduzione audio

Nota: Per ottenere la migliore qualità del suono, imposta il volume della sorgente audio al massimo e regola il volume di uscita utilizzando i diffusori MR1.

Consulta la sezione sulla regolazione del livello di ingresso per ulteriori dettagli.

Phono

1 Collega il giradischi

Utilizza un cavo stereo RCA di alta qualità per collegare l'ingresso Phono sui tuoi diffusori MR1 all'uscita Phono del tuo giradischi.

2 Seleziona sorgente Phono

Premi la manopola di controllo finché il LED Phono non si accende o premi il tasto Phono sul telecomando.

3 Avvia la riproduzione audio

Nota: Le testine MM (a magnete mobile) dei giradischi possono avere livelli di uscita variabili, quindi è importante regolare il livello di ingresso sui tuoi diffusori MR1 di conseguenza.

Consulta la sezione sulla regolazione del livello di ingresso per ulteriori dettagli.

Regolazione del livello di ingresso

Se il volume degli ingressi Line, Ottico o Phono è troppo basso rispetto a Bluetooth o USB, aumentare il livello di ingresso. Se è troppo alto o distorto, ridurlo.

Premere il tasto Input Level/Reset (17) per regolare la sorgente corrente. Gli indicatori LED mostrano il livello:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (predefinito)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Livelli di ingresso Phono per cartucce MM:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (predefinito)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Nota: Il livello di ingresso è memorizzato individualmente per ogni sorgente audio.

Ronzii e disturbi

Quando si collegano altri dispositivi audio analogici come un giradischi o un subwoofer ai vostri altoparlanti MR1, potreste occasionalmente notare un ronzio o un rumore di fondo. Questo è tipicamente causato da problemi di messa a terra o da loop di massa tra il dispositivo esterno e i vostri altoparlanti MR1.

Soluzione del problema

I problemi di messa a terra e i loop di massa si verificano generalmente quando le apparecchiature audio non condividono una massa comune. La maggior parte dei giradischi include un filo di terra che dovrebbe essere collegato al terminale di terra (5) sul retro dei vostri altoparlanti MR1. Questo dovrebbe aiutare a eliminare o ridurre i rumori indesiderati.

Se il problema persiste, provate a collegare il terminale di terra dei vostri altoparlanti MR1 alla terra.

Anche l'uso di cavi di interconnessione di alta qualità e il loro posizionamento lontano dai cavi di alimentazione possono aiutare.

Specifiche

Amplificatore
Hi-Fidelity Classe D
2 x 25W
DAC 104dB 24-bit/192kHz

Driver
Woofer da 100mm in fibra composita
Tweeter da 20mm cone cupola in seta

Connettività
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
Ingresso phono MM (RCA stereo) 7mV max
Ingresso line da 3,5mm 2,3V
Ingresso ottico TOSLINK da 3,5mm 24 bit/192kHz PCM
Ingresso audio USB 24-bit/96kHz UAC 1.0
Uscita Subwoofer (RCA mono) 2,0V

Cavo di interconnessione altoparlanti
Jack mono da 3,5mm, cavo 3m x 20AWG

Adattatore di alimentazione CA
100-240V CA 50/60Hz
Ingresso 1,3A, uscita 18 V DC 2,8A

Dimensioni
H185 x L135 x P155mm (cabinet)
H202 x L135 x P165mm (massime)
2,2kg cad.

Griglie degli altoparlanti
Le griglie non sono rimovibili; non tentare di rimuoverle. I vostri MR1 sono stati calibrati e ottimizzati con le griglie in posizione.

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sulla sicurezza

- Leggere questa guida utente e seguire tutte le istruzioni, per configurare e utilizzare correttamente il prodotto.
- Prestare attenzione a tutti gli avvisi e conservare questa guida per riferimenti futuri.
- Non tentare di utilizzare un dispositivo danneggiato, poiché ciò potrebbe causare una pericolosa scossa elettrica.
- Non aprire l'unità né rimuovere i pannelli per esporre l'elettronica interna. Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno.
- Affidare tutte le riparazioni a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando il dispositivo è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se un cavo di alimentazione o una spina è danneggiata, è stato versato del liquido o sono caduti oggetti nel dispositivo, il dispositivo è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è stato fatto cadere.
- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato SOLO con le tensioni di rete elencate sul pannello posteriore o sull'adattatore di alimentazione CA incluso. L'uso con tensioni diverse da quelle indicate potrebbe causare danni irreversibili al dispositivo e invalidare la garanzia del prodotto.
- Assicurarsi che la spina o il connettore di alimentazione sia facilmente accessibile in caso di necessità di scollegamento dalla rete elettrica.
- Per disconnettere completamente il sistema dalla rete elettrica, è necessario rimuovere l'adattatore di alimentazione, la spina o il connettore dalla presa.
- Non posizionare fonti di fiamma libera, come candele accese, sul dispositivo o nelle sue vicinanze. Non installare il dispositivo vicino a fonti di calore, come radiatori, stufe o altri dispositivi che producono calore.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, sia calde che fredde.
- Utilizzare solo gli accessori specificati per questo dispositivo. Non apportare modifiche al sistema o agli accessori. Alterazioni non autorizzate potrebbero compromettere la sicurezza, la conformità normativa e le prestazioni del sistema.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non esporre il dispositivo a gocciolamenti o schizzi, né posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi, sul dispositivo o nelle sue vicinanze. Come per qualsiasi prodotto elettronico, prestare attenzione a non versare liquidi su alcuna parte del sistema. I liquidi possono causare guasti e/o rappresentare un pericolo di incendio.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi per prevenire eventuali danni.
- Per evitare rischi di incendio o scosse elettriche, non sovraccaricare prese di corrente o prolunghe.
- L'esposizione prolungata a musica ad alto volume può causare danni all'udito. È preferibile evitare volumi estremi durante l'uso di cuffie, specialmente per periodi prolungati.
- Non installare il dispositivo in spazi confinati. Lasciare sempre uno spazio di almeno 10 cm intorno al dispositivo per la ventilazione e assicurarsi che tende o altri oggetti non ostruiscano le aperture di ventilazione sul dispositivo.

Informazioni importanti sulla batteria a bottone

ATTENZIONE

- PERICOLO DI INGESTIONE: Il telecomando fornito contiene una batteria a bottone.
- Pericolo di ustioni chimiche: Non ingerire la batteria.
- Se la batteria a bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può essere letale.
- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude correttamente, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dai bambini.
- Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o introdotta in qualsiasi parte del corpo, cercare immediatamente assistenza medica.

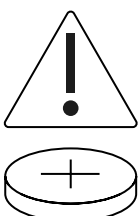
AVVERTENZA

- Rischio di incendio o esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato.
- Non sostituire la batteria con un tipo non corretto che possa compromettere le protezioni di sicurezza.
- Gettare una batteria nel fuoco, in un forno caldo, o schiacciarla o tagliarla meccanicamente può causare un'esplosione.
- Lasciare una batteria a bottone in un ambiente a temperatura estremamente alta o a una pressione atmosferica estremamente bassa può provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

IT

SPECIFICHE

- Tipo di batteria: CR2025
- Litio / Diossido di Manganese (Li/MnO2)
- 3V



Regulatory information



INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ RAEE

Il dispositivo è etichettato in conformità alla Direttiva europea 2012/19/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto o le relative batterie non devono essere smaltiti come normale rifiuti domestici. Come qualsiasi altra apparecchiatura elettrica, dovranno essere smaltiti conformemente alle normative locali vigenti.

CE **INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ CE**

Il prodotto è conforme a tutti i requisiti della Direttiva UE applicabile per legge. Per ottenere una copia gratuita della Dichiarazione di conformità, contattare il proprio rivenditore, distributore o Ruark Audio.

Con la presente Ruark Audio dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva europea sulle apparecchiature radio 2014/53/EU.

È possibile scaricare la Dichiarazione di conformità CE completa sul sito www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Copyright e marchi

© Ruark Audio. Tutti i diritti riservati. Ruark Audio, il logo Ruark e altri marchi Ruark Audio sono di proprietà di Ruark Audio e potrebbero essere registrati. Ruark Audio non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrabili nel presente manuale e le informazioni ivi contenute potranno essere modificate senza preavviso.

Bluetooth® e i loghi associati sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX e aptX HD sono prodotti di Qualcomm Technologies International Ltd.

Tutti gli altri marchi sono proprietà dei rispettivi proprietari.

Garanzia

Registrare il prodotto per ottenere una **garanzia estesa di tre anni.**

Come standard, questo prodotto è garantito privo di difetti per un periodo di due anni dalla data di acquisto, ma questo è esteso a tre anni se si registra il prodotto su **www.ruarkaudio.com**.

Questa garanzia rimane valida a condizione che questo prodotto sia stato trattato con la dovuta cura e attenzione. Il guasto del prodotto a causa di danni accidentali, usura eccessiva, negligenza o modifica non autorizzata annullerà questa garanzia.

Per i prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito, il distributore nel paese di acquisto garantisce il prodotto. Per i dettagli, contattare il distributore o il punto vendita Ruark di zona.

Se si restituisce questo prodotto, assicurarsi che sia imballato nella sua confezione originale e che sia inclusa una prova di acquisto.

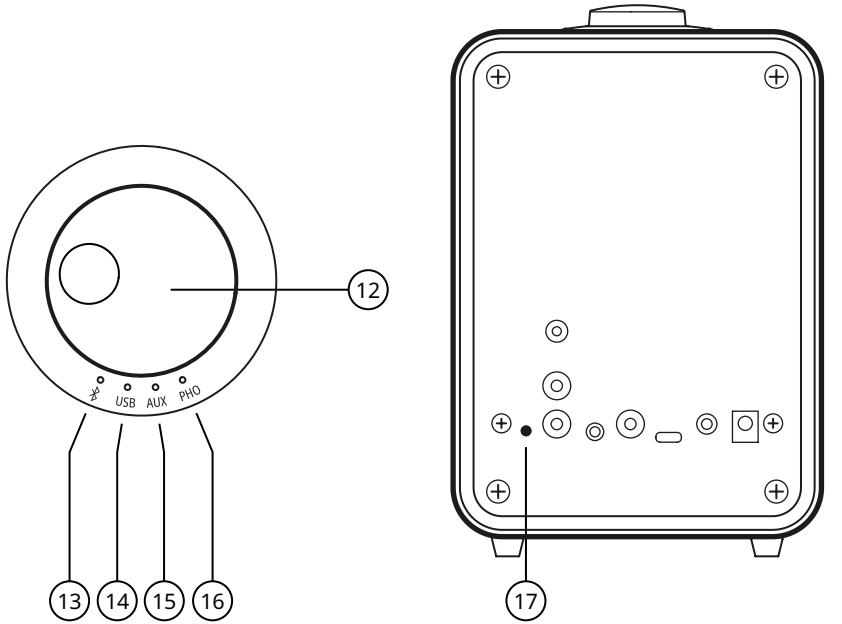
Questa garanzia non varia in alcun modo o rimuove i diritti legali dell'acquirente.

Salvo errori ed omissioni.

Manutenzione generale

- **Non esporre alla luce diretta del sole.** Le finiture in legno naturale e ingegnerizzato possono cambiare colore con l'età, in particolare se esposte alla luce solare.
- Pulisci con uno spolverino morbido e privo di lanugine o un panno leggermente inumidito. Non utilizzare cera spray o altre sostanze poiché potrebbero danneggiare la finitura superficiale o compromettere le prestazioni.
- Non esporre l'unità a umidità elevata, polvere, vibrazioni eccessive o temperature estreme per periodi prolungati, poiché ciò potrebbe influire sulla finitura, sulle prestazioni e sull'affidabilità del prodotto Ruark.
- L'intervallo di temperatura di funzionamento consigliato è compreso tra 5°C e 40°C.

コントロール

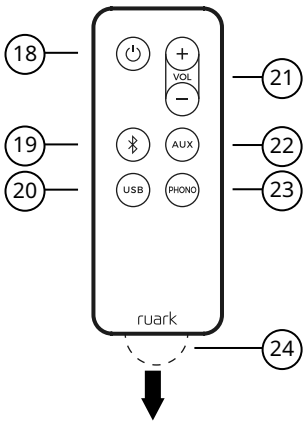


12. コントロールノブ
    回して音量を調整します。
    待機モードから電源を入れるには押します。
    入力ソースを変更するには押します。
    Bluetoothモードでは、現在のデバイスから切断し、ペアリングモードに入るために押します。
    待機モードに入るには、押し続けます。
13. BBluetoothインジケーターLED
14. USBインジケーターLED
15. Auxインジケーターインジケーター
16. Phono入力インジケーターLED
17. 入力レベル/リセットキー
    現在のソースに対して入力ゲインレベルを切り替えるには押します。
    システムをリセットするには、5秒間押し続けます。

リモコン

18. スタンバイ
19. Bluetooth
20. USB
21. ボリューム
22. Aux入力
23. Phono入力
24. Bバッテリータブ

注意: リモコンを初めて使用する前に、バッテリーを有効化するため、バッテリーのプラスチックタブ (24) を取り外す必要があります。

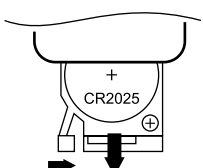


バッテリーの交換

指でロックを横に押さえ、バッテリーコンパートメントをスライドして取り出します。

リモコンを裏返し、新しいCR2025バッテリーを挿入し、「+」マークのある平らな面が上を向くようにします。

最後に、バッテリーコンパートメントを元の位置に押し戻します。



JA

MR1スピーカーの設定と使用方法

1 開梱

開梱時にMR1スピーカーを損傷しないよう注意してください。将来的に移動、保管、または修理が必要になる場合に備えて、梱包材を保管しておいてください。

2 配置

最適なステレオ再生のために、左スピーカーと右スピーカーを少なくとも120cm離して配置し、音量調整機能のあるスピーカーを右側に置いてください。

スピーカーの前に物を置かないようにし、各スピーカーの下側が遮られていないことを確認してください。

3 スピーカーを接続する

右スピーカーの「Left speaker out」を左スピーカーの「Left speaker in」に、同梱のインターコネクトケーブルを使用して接続してください。

4 AC電源への接続

地域に適した交換可能な電源プラグをAC電源アダプターに取り付け、カチッという音がするまで差し込んでください。

AC電源アダプターを右スピーカー背面のDC電源入力ソケットに接続します。

最後に、AC電源アダプターを壁のコンセントに差し込み、必要に応じてコンセントのスイッチを入れてください。

5 スピーカーの電源を入れる

右スピーカーの上部にあるコントロールノブ、またはリモコンのスタンバイボタンを押してください。初めて電源を入れると、MR1スピーカーはBluetoothモードで起動し、自動的にペアリングモードに入ります（Bluetooth LEDが点滅していることを示します）

6 ソースの変更

コントロールノブを押して、Bluetooth、Bluetoothペアリング、USBオーディオ、オプティカル入力（Optical in）、ライン入力（Line in）、フォノ入力（Phono in）の間を切り替えてください。

7 音量の調整

コントロールノブを時計回りに回して音量を上げ、反時計回りに回して音量を下げるか、リモコンの音量ボタンを使用してください。

最大音量または最小音量に達すると、ソースインジケーターLEDが一時的に消えます。

BluetoothまたはUSBオーディオを使用している場合は、接続されたスマートフォン、タブレット、またはコンピューターの音量コントロールを使用して音量を調整することもできます。

8 スタンバイ

コントロールノブを2秒間押し続けてソースLEDが消えるまで待つか、リモコンのスタンバイボタンを押してください。

さらにサポートが必要ですか?

製品に関するサポートが必要な場合は、当社ウェブサイトのサポートエリアにあるFAQ（よくある質問）ページをご参照ください。詳細情報や完全なユーザーガイドについては、www.ruarkaudio.com/supportをご覧ください。

JA

システムリセット

Bluetoothのペアリングやオーディオレベルに問題がある場合は、Input level/Resetキー（17）を5秒間押し続けてMR1スピーカーを工場出荷時設定にリセットしてみてください 。

Bluetooth

1 Bluetoothソースを選択

コントロールノブを押し続け、Bluetooth LEDが点滅し始めるまで押します。これにより、MR1スピーカーがBluetoothオーディオデバイスとのペアリング準備が整ったことが示されます。

2 Bluetoothデバイスをペアリング

オーディオデバイスのBluetooth設定に移動し、デバイスリストから「Ruark MR1」を選択します（表示されるまで数秒かかる場合があります）。MR1スピーカーがペアリングおよび接続されると、Bluetooth LEDの点滅が停止します

3 オーディオ再生を開始

自動接続

MR1スピーカーは最後に接続されたBluetoothデバイスに自動的に接続を試みます。

ボリュームコントロール

Bluetoothオーディオデバイスのボリュームコントロールは、MR1スピーカーのボリュームも制御します。

USB

1 USBオーディオソースを接続

USB Cケーブルを使用して、MR1スピーカーのUSB AUDIO INソケットをUSBオーディオソースのUSB C出力に接続します。

対応するUSBオーディオソースには、ノートパソコン、タブレット、多くのスマートフォンが含まれます。

2 USBソースを選択

コントロールノブを押し続けてUSB LEDが点灯するまで押すか、リモコンのUSBキーを押してください

3 オーディオ再生を開始

ボリュームコントロール

USBオーディオデバイスのボリュームコントロールは、MR1スピーカーのボリュームも制御します。

注意: MR1スピーカーはUSBクライアントとして機能します。つまり、USBオーディオ入力はノートパソコンやスマートフォンなどのUSBホストとしか動作しません。USB CDプレーヤーなどの他のUSBクライアントとは接続できません。

Aux - 光/ライン入力

1 オーディオソースを接続

光源の場合: 3.5mm光ジャックケーブルを使用して、オーディオソースの光出力をMR1スピーカーの「Aux opto/Line in」ソケットに接続します。Toslinkケーブルを使用する場合は、付属のToslink-to-3.5mmジャックアダプターを使用してください。

アナログソースの場合: 標準の3.5mmステレオジャックケーブルを使用して接続します

2 Auxソースを選択

コントロールノブを押し続けてAux LEDが点灯するまで押すか、リモコンのAuxキーを押してください。

3 オーディオ再生を開始

注意: 最高の音質を得るために、オーディオソースの音量を最大に設定し、出力音量をMR1スピーカーで調整してください。

詳細は入力レベル調整セクションを参照してください。

Phono

1 ターンテーブルを接続

高品質なステレオRCAケーブルを使用して、MR1スピーカーのPhono入力をターンテーブルのPhono出力に接続します。

2 Phonoソースを選択

コントロールノブを押し続けてPhono LEDが点灯するまで押すか、リモコンのPhonoキーを押してください。

3 オーディオ再生を開始

注意: ターンテーブルのMMカートリッジは出力が異なる場合があるため、MR1スピーカーの入力レベルを適切に調整することが重要です。

詳細は入力レベル調整セクションを参照してください。

入力レベルの調整

ライン入力（Line in）、光デジタル（Optical）、またはフォノ（Phono）入力の音量がBluetoothやUSBと比べて低すぎる場合は、入力レベルを上げてください。音量が高すぎる場合や歪んでいる場合は、入力レベルを下げてください。

入力レベル/リセットキー（17）を押して現在のソースを調整します。LEDインジケーターがレベルを表示します：

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (デフォルト)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

MMカートリッジ用フォノ入力レベル：

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (デフォルト)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

注意: 入力レベルは各オーディオソースごとに個別に保存されます

ハム音およびブザー音

ターンテーブルやサブウーファーなどの他のアナログオーディオ機器をMR1スピーカーに接続すると、時折ハム音やブザー音が発生することがあります。これは通常、外部機器とMR1スピーカー間の接地問題やグラウンドループが原因です。

問題の解決方法

接地問題やグラウンドループは、オーディオ機器が共通の接地を持たない場合に発生します。ほとんどのターンテーブルには接地線が付属しており、これをMR1スピーカーの背面にある接地端子（5）に接続する必要があります。これにより、不要なノイズを除去または低減することができます。

問題が解決しない場合は、MR1スピーカーの接地端子をアースに接続してみてください。

高品質のインターコネクトケーブルを使用し、電源コードから離して配置することも効果的です。

仕様

アンプ
ハイファイ クラスD
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

ドライバー
100mm ファイバーコンポジットウーファー
20mm シルクドームツイーター

接続性
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MMフォノ RCA入力 7mV 最大
ライン入力 3.5mm 入力 2.3V
TOSLINK光3.5mm入力 24ビット/192kHz PCM
USBオーディオ入力 24ビット/96kHz UAC 1.0
サブウーファー出力（モノラルRCA）2.0V

スピーカーインターコネクトケーブル
3.5mm モノジャック、3m x 20 AWGケーブル

AC電源アダプター
100-240V AC 50/60Hz
入力 1.3A、出力 18V DC 2.8A

寸法
高さ185 x 幅135 x 奥行155mm（キャビネット）
高さ202 x 幅135 x 奥行165mm（最大）
各2.2kg

スピーカーグリル
グリルは取り外し不可です。取り外そうとしないでください。MR1はグリルを装着した状態でチューニングおよび最適化されています。

仕様は予告なく変更される場合があります。

安全情報

- このユーザーガイドをお読みになり、すべての指示に従ってください。製品を正しく設定し、操作するのに役立ちます。
- すべての警告に注意し、今後の参照のためにこのユーザーガイドを保管してください。
- 破損したデバイスの使用を試みないでください。これは危険な感電を引き起こす可能性があります。
- ユニットを開けたり、電子部品を露出させるためにパネルを取り外したりしないでください。内部にはユーザーが修理できる部品はありません。
- すべての修理は資格を持つサービス担当者に依頼してください。電源コードや電源プラグが損傷した場合、液体がこぼれた場合や物体がデバイスに落ちた場合、デバイスが雨や湿気にさらされた場合、正常に動作しない場合、または落下した場合など、デバイスが何らかの形で損傷した場合は修理が必要です。
- このデバイスは、背面パネルに記載されている交流電圧または同梱のAC電源アダプターからのみ操作することを意図しています。記載されている以外の電圧での操作は、デバイスに不可逆的な損傷を与え、製品保証を無効にする可能性があります。
- 本体への主電源プラグまたは主電源コネクタが容易にアクセスできるようにしておいてください。主電源からの切断が必要な場合に備えて。
- システムを完全に交流電源から切断するには、AC電源アダプター、主電源プラグ、または主電源コネクタをソケットから取り外してください。
- 点火したろうそくなどの裸火のものをデバイスの上または近くに置かないでください。ラジエーター、ストーブ、その他熱を発生させるデバイスなどの熱源の近くに設置しないでください。
- 極端な高温または低温にさらさないでください。
- このデバイスに指定された付属品のみを使用してください。システムや付属品を改造しないでください。無許可の変更は、安全性、規制の遵守、システムの性能を損なう可能性があります。
- 火災や感電のリスクを減らすため、デバイスを雨や湿気にさらさないでください。このデバイスを滴りや飛沫にさらさないでください。また、花瓶など液体が入った物体をデバイスの上または近くに置かないでください。すべての電子製品と同様に、システムのどの部分にも液体をこぼさないように注意してください。液体は故障や火災の危険を引き起こす可能性があります。
- 雷雨時や長期間使用しない場合は、このデバイスを交流電源から切断して、デバイスへの損傷を防いでください。
- 火災や感電のリスクを防ぐため、AC電源コンセントや延長コードを過負荷にしないでください。
- 長時間の大音量の音楽への曝露は、聴力障害を引き起こす可能性があります。特に長時間ヘッドフォンを使用する場合は、極端な音量を避けるのが最善です。
- このデバイスを閉鎖された空間に設置しないでください。通気のためにデバイスの周りに少なくとも10cmのスペースを常に確保し、カーテンやその他の物体がデバイスの換気口を覆わないようにしてください。

コイン型電池に関する重要情報

警告

- 誤飲の危険: 同梱されているリモコンにはコイン型電池が含まれています。
- 化学火傷の危険: 電池を誤って飲み込まないでください。
- コイン型電池を飲み込むと、わずか2時間で重度の内部火傷を引き起こし、死亡に至る可能性があります。
- 新しい電池および使用済み電池は子供の手の届かない場所に保管してください。
- 電池室がしっかりと閉まらない場合は、製品の使用を中止し、子供の手の届かない場所に保管してください。
- 電池が誤って飲み込まれた可能性がある場合や体内に置かれたと思われる場合は、直ちに医療機関に連絡してください。

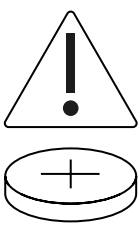
注意

- 誤った種類の電池に交換すると、火災や爆発のリスクがあります。
- 安全装置を無効にする可能性のある誤った種類の電池に交換しないでください。
- 電池を火の中や熱いオーブンに捨てること、または電池を機械的に破砕したり切断したりすると、爆発を引き起こす可能性があります。
- コイン型電池を極端に高温の環境や極端に低い気圧の場所に放置すると、爆発や可燃性の液体またはガスの漏れが発生する可能性があります。

仕様

- 電池タイプ: CR2025
- リチウム / 二酸化マンガン (Li/MnO_2)
- 3V

JA



著作権および商標

© Ruark Audio. すべての権利を保有します。Ruark Audio、Ruark Audioのロゴ、およびその他のRuark Audioマークは Ruark Audioの所有物であり、登録されている場合があります。その他の商標は、それぞれの所有者の財産です。Ruark Audioは、本マニュアルに誤りが含まれる可能性について責任を負わず、記載されている情報は予告なく変更される場合があります。
Bluetooth®および関連ロゴはBluetooth SIG, Inc.の登録商標です。
Qualcomm aptXおよびaptX HDはQualcomm Technologies International Ltd.の製品です。
その他の商標は、それぞれの所有者の財産です。

保証関連情報

本製品の保証期間は購入日から 2年間です が、**www.ruarkaudio.com**へ 製品を登録すると、3年間保証を 受けることができます。

本保証は、本製品が適切な注意を 払って取り扱われた場合に限り有効 です。偶発的な損傷、過度の消耗、 過失または無許可の改造による製品の故障には適用されません。

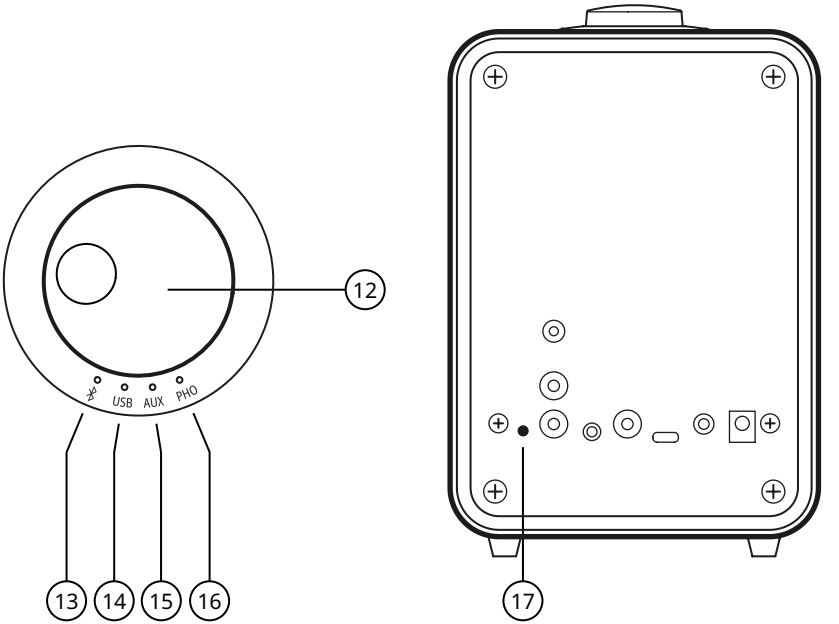
英国外で購入された製品について は、購入国の輸入代理店が製品を保証します。詳細については、お近く のRuarkの販売店または輸入代理店へお問い合わせください。

製品管理

- **直射日光にさらさないでください。**天然および人工木材の仕上げは、特に日光にさらされると、経年とともに色が変わることがあります。
- 柔らかく、糸くずの出ないダスターまたは軽く湿らせた布で拭いてください。ワックススプレーやその他の物質は、表面仕上げを損傷したり、性能を低下させる可能性があるため、使用しないでください。
- ユニットを高湿度、ほこり、過度の振動、または極端な温度に長時間さらさないでください。Ruark 製品の仕上げ、性能、信頼性に影響を与える可能性があります。
- 推奨される動作温度範囲は 5°C ～ 40°C です。

JA

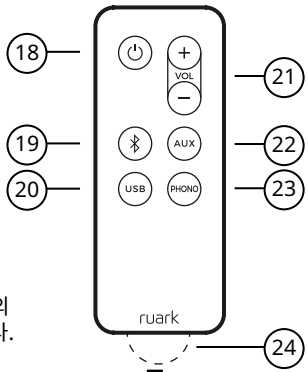
컨트롤



12. 컨트롤 노브
    회전하여 볼륨을 조절합니다.
    대기 모드에서 전원을 켜려면 누르세요.
    입력 소스를 변경하려면 누르세요.
    Bluetooth 모드에서는 현재 장치와 연결을 끊고 페어링 모드로 들어가려면 누르세요.
    대기 모드로 전환하려면 길게 누르세요.
13. Bluetooth 표시 LED
14. USB 표시 LED
15. Aux 표시 LED
16. Phono 입력 표시 LED
17. 입력 레벨/재설정 버튼
    현재 소스의 입력 게인 레벨을 순환하려면 누르세요.
    시스템을 재설정하려면 5초 동안 길게 누르세요.

리모컨

18. 대기 모드
19. Bluetooth
20. USB
21. 볼륨
22. Aux 입력
23. Phono 입력
24. 배터리 탭



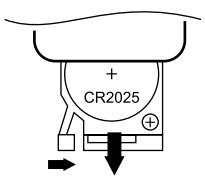
참고: 리모컨을 처음 사용할 때는 배터리를 활성화하기 위해 배터리의 플라스틱 탭(24)을 제거해야 합니다.

배터리 교체 방법

손가락으로 잠금 장치를 옆으로 밀고 배터리 슬롯을 밀어 꺼냅니다.

리모컨을 뒤집은 상태에서 새 CR2025 배터리를 삽입하고, “+” 기호가 있는 평평한 면이 위로 향하도록 합니다.

마지막으로, 배터리 슬롯을 원래 위치로 다시 밀어 넣습니다.



KO

MR1 스피커 설정 및 사용 방법

1 개봉

MR1 스피커를 개봉할 때 손상되지 않도록 주의하십시오. 향후 이동, 보관 또는 서비스가 필요할 경우를 대비하여 포장재를 보관하십시오.

2 배치

최적의 스테레오 재생을 위해 왼쪽 스피커와 오른쪽 스피커를 최소 120cm 간격으로 배치하고, 볼륨 컨트롤이 있는 스피커를 오른쪽에 두십시오. 스피커 앞에 물건을 두지 말고 각 스피커의 하단이 막히지 않도록 하십시오.

3 스피커 연결

오른쪽 스피커의 “Left speaker out”을 왼쪽 스피커의 “Left speaker in”에 제공된 연결 케이블을 사용하여 연결하십시오.

4 AC 전원 연결

지역에 맞는 교체 가능한 전원 플러그를 AC 전원 어댑터에 부착하고 ‘딸깍’ 소리가 날 때까지 꽂으십시오.

AC 전원 어댑터를 오른쪽 스피커 뒷면의 DC 전원 입력 소켓에 연결하십시오.

마지막으로, AC 전원 어댑터를 벽면 콘센트에 꽂고, 필요한 경우 콘센트를 켜십시오.

5 스피커 전원 켜기

오른쪽 스피커 상단의 컨트롤 노브를 누르거나 리모컨의 대기 버튼을 누르십시오. 처음 전원을 켤 때 MR1 스피커는 블루투스 모드로 시작되며 자동으로 페어링 모드로 진입합니다(블루투스 LED가 깜빡임으로 표시됨).

6 소스 변경

컨트롤 노브를 눌러 블루투스, 블루투스 페어링, USB 오디오, 광입력(Optical in), 라인 입력(Line in) 및 포노 입력(Phono in) 사이를 순환하십시오

7 볼륨 조절

컨트롤 노브를 시계 방향으로 돌려 볼륨을 높이고, 반시계 방향으로 돌려 볼륨을 낮추거나 리모컨의 볼륨 버튼을 사용하십시오.
최대 또는 최소 볼륨에 도달하면 소스 표시 LED가 일시적으로 꺼집니다.
블루투스 또는 USB 오디오를 사용할 때는 연결된 휴대폰, 태블릿 또는 컴퓨터의 볼륨 컨트롤을 사용하여 볼륨을 조절할 수도 있습니다.

8 대기 모드

컨트롤 노브를 2초 동안 눌러 소스 LED가 꺼질 때까지 기다리거나 리모컨의 대기 버튼을 누르십시오.

도움이 더 필요하신가요?

제품에 대한 도움이 필요하시면 저희 웹사이트의 지원 영역에 있는 FAQ(자주 묻는 질문) 페이지를 참조하십시오. 자세한 정보와 전체 사용자 가이드는 www.ruarkaudio.com/support을 방문하십시오.

공장 초기화

블루투스 페어링 또는 오디오 레벨에 문제가 있는 경우, Input level/Reset 키(17)를 5초 동안 눌러 MR1 스피커를 공장 초기 설정으로 재설정해 보십시오.

Bluetooth

1 블루투스 소스 선택

컨트롤 노브를 눌러 블루투스 LED가 깜빡이기 시작할 때까지 기다리세요. 이는 MR1 스피커가 블루투스 오디오 장치와 페어링할 준비가 되었음을 나타냅니다.

2 블루투스 장치 페어링

오디오 장치의 블루투스 설정으로 이동하여 장치 목록에서 “Ruark MR1”을 선택하세요 (표시되기까지 몇 초가 걸릴 수 있습니다). MR1 스피커가 페어링되고 연결되면 블루투스 LED의 깜빡임이 멈춥니다.

3 오디오 재생 시작

자동 연결

MR1 스피커는 마지막으로 연결된 블루투스 장치에 자동으로 연결을 시도합니다.

볼륨 조절

블루투스 오디오 장치의 볼륨 컨트롤은 MR1 스피커의 볼륨도 제어합니다.

USB

1 USB 오디오 소스 연결

USB C 케이블을 사용하여 MR1 스피커의 USB AUDIO IN 소켓을 USB 오디오 소스의 USB C 출력에 연결하세요.

호환되는 USB 오디오 소스에는 노트북, 태블릿 및 많은 스마트폰이 포함됩니다.

2 USB 소스 선택

컨트롤 노브를 눌러 USB LED가 켜질 때까지 기다리거나 리모컨의 USB 키를 누르세요.

3 오디오 재생 시작

볼륨 조절

USB 오디오 장치의 볼륨 컨트롤은 MR1 스피커의 볼륨도 제어합니다.

참고: MR1 스피커는 USB 클라이언트로 작동하므로, USB 오디오 입력은 노트북이나 스마트폰과 같은 USB 호스트에서만 작동합니다. USB CD 플레이어와 같은 다른 USB 클라이언트와는 연결할 수 없습니다.

Aux - 광/라인 입력

1 오디오 소스 연결

광원인 경우: 3.5mm 광 잭 케이블을 사용하여 오디오 소스의 광 출력과 MR1 스피커의 “Aux opto/Line in” 소켓을 연결하세요. Toslink 케이블을 사용하는 경우, 제공된 Toslink-3.5mm 잭 어댑터를 사용하세요.

아날로그 소스인 경우: 표준 3.5mm 스테레오 잭 케이블을 사용하여 연결하세요.

2 Aux 소스 선택

컨트롤 노브를 눌러 Aux LED가 켜질 때까지 기다리거나 리모컨의 Aux 키를 누르세요.

3 오디오 재생 시작

참고: 최상의 음질을 위해 오디오 소스의 볼륨을 최대치로 설정하고 MR1 스피커를 사용하여 출력 볼륨을 조절하세요.

자세한 내용은 입력 레벨 조정 섹션을 참조하세요.

Phono

1 턴테이블 연결

고품질 스테레오 RCA 케이블을 사용하여 MR1 스피커의 Phono 입력을 턴테이블의 Phono 출력에 연결하세요.

2 Phono 소스 선택

컨트롤 노브를 눌러 Phono LED가 켜질 때까지 기다리거나 리모컨의 Phono 키를 누르세요.

3 오디오 재생 시작

참고: 턴테이블의 MM 카트리지는 출력이 다를 수 있으므로 MR1 스피커의 입력 레벨을 적절히 조절하는 것이 중요합니다.

자세한 내용은 입력 레벨 조정 섹션을 참조하세요.

입력 레벨 조정

라인 입력(Line in), 광 입력(Optical) 또는 포노 입력(Phono)의 볼륨이 블루투스(Bluetooth)나 USB에 비해 너무 낮으면 입력 레벨을 높이십시오. 너무 높거나 왜곡된 경우 입력 레벨을 낮추십시오.

입력 레벨/리셋(Input Level/Reset) 키(17)를 눌러 현재 소스를 조정하십시오. LED 표시등이 레벨을 나타냅니다:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (기본값)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

MM 카트리지용 포노 입력 레벨:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (기본값)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

참고: 입력 레벨은 각 오디오 소스마다 개별적으로 저장됩니다.

허밍 및 윙윙 소리

턴테이블이나 서브우퍼(Subwoofer) 같은 다른 아날로그 오디오 장치를 MR1 스피커에 연결할 때, 때때로 허밍 소리나 윙윙 소리를 들을 수 있습니다. 이는 일반적으로 외부 장치와 MR1 스피커 간의 접지 문제나 접지 루프로 인해 발생합니다.

문제 해결 방법

접지 문제와 접지 루프는 일반적으로 오디오 장비가 공통 접지를 가지지 않을 때 발생합니다. 대부분의 턴테이블에는 접지선이 포함되어 있으며, 이를 MR1 스피커의 뒷면에 있는 접지 단자(5)에 연결해야 합니다. 이는 원치 않는 소음을 제거하거나 줄이는 데 도움이 됩니다.
문제가 지속되면, MR1 스피커의 접지 단자를 접지에 연결해 보십시오.

고품질의 인터커넥트 케이블을 사용하고 전원 코드에서 멀리 배치하는 것도 도움이 될 수 있습니다.

사양

Amplifier
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

드라이버
100mm 섬유 복합 우퍼
20mm 실크 돔 트위터

연결성
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM 포노 RCA 입력 최대 7mV
라인 입력 3.5mm 입력 2.3V
TOSLINK 광 3.5mm 입력 24비트/192kHz PCM
USB 오디오 입력 24-bit/96kHz UAC 1.0
서브우퍼 출력 (모노 RCA) 2.0V

스피커 인터커넥트 케이블
3.5mm 모노 잭, 3m x 20 AWG 케이블

AC 전원 어댑터
100-240V AC 50/60Hz
1.3A 입력, 18V DC 2.8A 출력

치수
H185 x W135 x D155mm (케이스)
H202 x W135 x D165mm (최대)
각각 2.2kg

스피커 그릴
그릴은 분리할 수 없으며, 분리하려고 시도하지 마십시오. MR1은 그릴이 제자리에 있는 상태로 조정되고 최적화되었습니다.

사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

KO

안전 정보

- 본 사용자 가이드를 읽어본 다음에 모든 지시를 그대로 따르면, 본 제품의 적절한 설정 및 작동에 도움이 될 것입니다.
- 모든 경고 사항에 유의하고 나중에 참고할 수 있도록 본 사용자 가이드를 보관하십시오.
- 손상된 기기는 위험한 감전 사고를 유발할 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 열거나 패널을 제거하여 내부에 있는 전자 부품을 노출시키지 마십시오. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 모든 서비스는 자격이 주어진 담당자에게 의뢰하십시오. 전원 공급장치 코드나 플러그가 손상되었다든지, 액체를 쏟거나 외부 물체가 기기 안에 떨어졌다든지, 기기가 빗물이나 습기에 노출되었다든지, 제대로 작동하지 않는다든지, 또는 떨어뜨린 경우와 같이, 어떤 형태로든지 기기가 손상되었을 경우에는 서비스가 필요합니다.
- 본 기기는 후면 패널에 나열된 AC 전압 또는 제공된 전원 공급장치로만 작동할 의도로 설계되었습니다. 지시된 규격 외의 다른 전압으로 작동하면, 수리 불가능한 기기 손상을 유발할 수도 있으며, 제품 보증이 무효화됩니다.
- 본 기기와 함께 제공된 전원 공급장치나 승인된 대체품만 사용하십시오.
- 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 기기 연결용 전원 커넥터는 필요할 경우, 공급 전원을 차단할 수 있도록 반드시 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
- 본 시스템을 전원과 완전히 분리하려면 전원 어댑터, 전원 플러그 또는 전원 커넥터를 소켓에서 빼놓으십시오
- 본 기기 근처에 촛불 같은 노출된 화염원을 두지 마십시오. 라디에이터, 난로 또는 열을 방출하는 기기 (앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
- 과도한 열기나 냉기를 피하십시오.
- 본 기기용으로 지정된 장착물/액세서리만 사용하십시오. 본 시스템이나 액세서리를 개조하지 마십시오. 승인 받지 않은 개조는 안전, 규제 준수 및 시스템 성능에 영향을 줄 수도 있습니다.
- 화재 또는 전기 감전 위험을 줄이기 위해, 본 기기를 빗물이나 습기에 노출시키지 마십시오. 본 기기를 액체가 떨어지거나 튀기는 곳에서 노출시키지 말고, 꽃병같이 액체가 담긴 물건을 올려놓거나 기기 근처에 두지 마십시오. 모든 전자 제품과 마찬가지로, 본 시스템의 어떤 부분에도 액체를 쏟지 않도록 주의하십시오. 액체는 고장과/또는 화재 위험을 유발할 수도 있습니다.
- 번개가 치거나 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 본 기기의 손상을 방지하기 위해 플러그를 빼어놓으십시오.
- 화재 또는 전기 감전을 배제하기 위해, 전원 콘센트, 연장용 코드, 일체형 전원 콘센트에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오.
- 음악을 큰 소리로 오랫동안 들으면 청각 손상을 일으킬 수도 있습니다. 헤드폰을 사용하여, 특히 장시간 동안 들을 때에는 극히 높은 볼륨의 사용을 피하는 것이 최선의 대책입니다.
- 본 제품과 함께 제공된 리모컨에는 동전 모양의 리튬 셀 배터리가 들어있습니다. 이 배터리를 삼키지 마십시오. 새 배터리와 사용한 배터리에 어린이가 접근하지 않도록 하십시오. 누설 또는 손상된 배터리는 사용하지 마십시오.
- 본 기기를 막힌 공간에 설치하지 마십시오, 환기가 되도록 기기 주위에 최소한 10cm의 공간을 두고, 커튼이나 다른 물체가 절대로 본 기기의 환기구를 가리지 않도록 하십시오.

코인셀 배터리에 대한 중요 정보

경고

- 삼킴 위험: 제공된 리모컨에는 코인셀 배터리가 포함되어 있습니다.
- 화학 화상 위험: 배터리를 삼키지 마십시오.
- 코인셀 배터리를 삼키면 단 2시간 만에 심각한 내부 화상을 일으키고 사망에 이를 수 있습니다.
- 새로운 배터리와 사용한 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리 함이 제대로 닫히지 않으면 제품 사용을 중단하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리가 삼켜졌거나 신체의 어떤 부분에 들어갔다고 생각되면 즉시 의료 도움을 받으십시오.

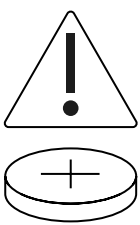
주의

- 잘못된 유형의 배터리로 교체할 경우 화재 또는 폭발 위험이 있습니다.
- 안전을 무력화할 수 있는 잘못된 유형의 배터리로 교체하지 마십시오.
- 배터리를 불이나 뜨거운 오븐에 폐기하거나 배터리를 기계적으로 으깨거나 자르는 것은 폭발을 초래할 수 있습니다.
- 코인셀 배터리를 극도로 높은 온도 환경이나 극도로 낮은 기압에 방치하면 폭발 또는 인화성 액체 또는 가스의 누출이 발생할 수 있습니다.

사양

- 배터리 유형: CR2025
- 리튬 / 망간 이산화물 (Li/MnO_2)
- 3V

KO



법적 규제 현황



이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주 로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모 든 지역에서 사용할 수 있습니다.

저작권 및 등록상표

© Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, Ruark Audio 로고, 그리고 기타 Ruark Audio 상표는 Ruark Audio 소유이며 등록되어 있을 수도 있음. Ruark Audio는 본 사용자 안내서에 있을 수도 있는 어떤 오류에 대해서도 책임을 지지 않으며, 또한 본 사용자 안내서에 포함된 정보는 사전 통보 없이 변경될 수도 있습니다.

블루투스® 및 관련 로고는 Bluetooth SIG Inc. 소유의 등록상표입니다.

Qualcomm aptX 및 aptX HD는 Qualcomm Technologies International Ltd.의 제품입니다.

기타 모든 상표는 해당 소유자의 재산입니다.

보증 관련 정보

제품을 등록하면 보증을 3년으로 연장 받을 수 있습니다.

이 제품은 구매일자를 기준으로 기 본적으로 2년 보증을 제공하지만, **www.ruarkaudio.com** 에 제품을 등록하면 3년 보증을 받으실 수 있습 니다.

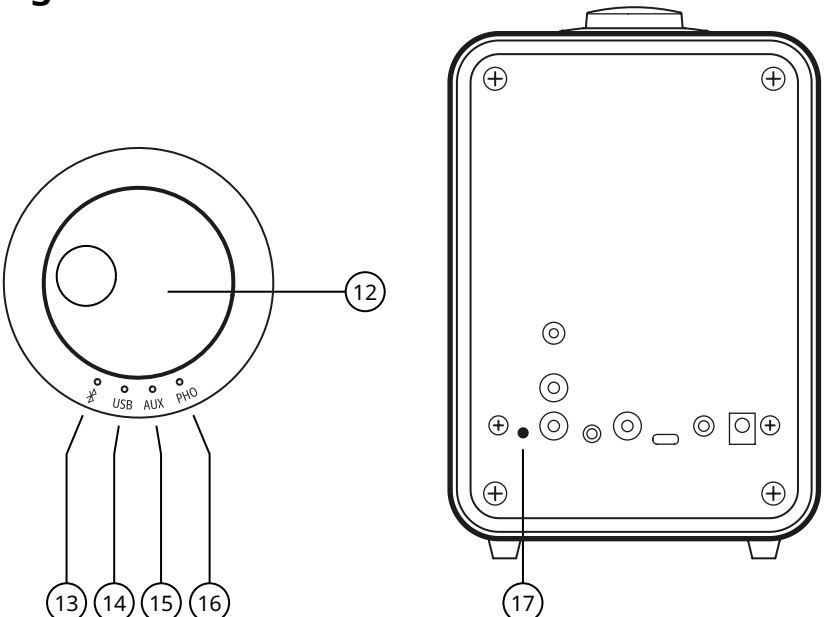
이 보증은 적절한 주의를 기울여 제품을 사용하셨을 경우에 유효합니다. 우발적 손상, 과도한 마모, 부주의 또는 무단 개조로 인한 제품고장의 경우에는 보증이 무효화 됩니다.

영국 이외의 지역에서 구입한 제품의 경우 구입 한 국가의 대리점에서 제품을 보증합니다. 자세한 내용은 현지 Ruarkaudio 공식수입사에 문의하시기 바랍니다.

제품 관리

- **직사광선에 노출시키지 마십시오.** 천연 및 가공 목재 마감재는 시간이 지남에 따라, 특히 햇빛에 노출되면 색상이 변할 수 있습니다.
- 부드럽고 보푸라기가 없는 먼지떨이 또는 살짝 적신 천으로 청소하십시오. 왁스 스프레이나 기타 물질은 표면 마감을 손상시키거나 성능을 저하시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 장치를 높은 습도, 먼지, 과도한 진동 또는 극한의 온도에 장기간 노출시키지 마십시오. 이는 Ruark 제품의 마감, 성능 및 신뢰성에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 권장 작동 온도 범위는 5°C ~ 40°C입니다.

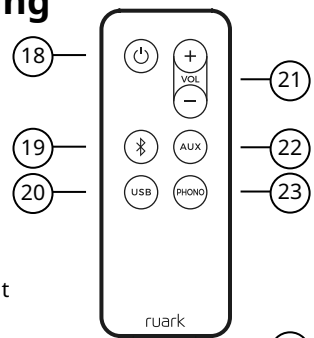
Bediening



12. Bedieningsknop
    Draai om het volume aan te passen.
    Druk om het apparaat uit de stand-bymodus te schakelen.
    Druk om de bron te wijzigen.
    In Bluetooth-modus: druk om de verbinding met het huidige apparaat te verbreken en de koppelingsmodus te activeren.
    Houd ingedrukt om naar de stand-bymodus te schakelen.
13. Bluetooth-indicator LED
14. USB-indicator LED
15. Aux-indicator LED
16. Phono-ingangsindicator LED
17. Ingangsniveau-/Reset-knop
    Druk om door de ingangsversterkingsniveaus voor de huidige bron te bladeren.
    Houd 5 seconden ingedrukt om het systeem te resetten.

Afstandsbediening

18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Volume
22. Aux-ingang
23. Phono-ingang
24. Batterijlipje



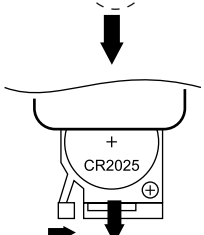
Opmerking: Verwijder het plastic batterijlipje (24) voordat u de afstandsbediening voor de eerste keer gebruikt om de batterij te activeren.

Batterij vervangen

Houd het vergrendelmechanisme opzij en schuif het batterijcompartiment eruit.

Plaats een nieuwe CR2025-batterij met de platte zijde (+) naar boven in het compartiment.

Schuif het compartiment terug.



NL

Uw MR1-luidsprekers instellen en gebruiken

1 Uitpakken

Wees voorzichtig dat u uw MR1-luidsprekers niet beschadigt bij het uitpakken. Bewaar de verpakking, voor het geval ze in de toekomst moeten worden verplaatst, opgeslagen of ter reparatie worden aangeboden.

2 Plaatsing

Voor de beste stereoweergave plaatst u de linker- en rechterluidspreker ten minste 120 cm uit elkaar, met de luidspreker met volumeregeling aan de rechterkant.

Zorg dat er geen voorwerpen vóór de luidsprekers staan en zorg er tevens voor dat de onderzijde van elke luidspreker niet wordt belemmerd.

3 Luidsprekers verbinden

Verbind de “Left speaker out” op de rechterluidspreker met de “Left speaker in” op de linkerluidspreker met de meegeleverde verbindingskabel.

4 Aansluiten op netstroom

Bevestig de verwisselbare netstekker voor uw regio op de AC-voedingsadapter en druk hem aan tot u een ‘klik’ hoort.

Sluit de AC-voedingsadapter aan op de DC-voedingsingang aan de achterzijde van de rechterluidspreker.

Steek vervolgens de AC-voedingsadapter in een wandcontactdoos en schakel deze, indien van toepassing, in.

5 Inschakelen van uw luidsprekers

Druk op de bedieningsknop bovenop de rechterluidspreker of op de standby-knop op de afstandsbediening. Bij de eerste inschakeling starten uw MR1-luidsprekers in de Bluetooth-modus en gaan ze automatisch in koppelingsmodus (aangegeven door de knipperende Bluetooth-LED).

6 Bron wijzigen

Druk op de bedieningsknop om te schakelen tussen Bluetooth, Bluetooth-koppeling, USB-audio, Optical in, Line in en Phono in.

7 Volume aanpassen

Draai de bedieningsknop met de klok mee om het volume te verhogen en tegen de klok in om het te verlagen, of gebruik de volumeknoppen op de afstandsbediening.

Wanneer u het maximale of minimale volume bereikt, gaat de bronindicator-LED tijdelijk uit.

Bij het luisteren naar Bluetooth- of USB-audio kunt u het volume ook aanpassen met de volumeregeling op uw aangesloten telefoon, tablet of computer.

8 Standby

Houd de bedieningsknop 2 seconden ingedrukt tot de bron-LED uitgaat, of druk op de standby-knop op de afstandsbediening.

Meer hulp nodig?

Voor hulp met uw product kunt u de FAQ-pagina (Veelgestelde Vragen) in het ondersteuningsgedeelte van onze website raadplegen. Ga voor meer informatie en volledige gebruikershandleidingen naar www.ruarkaudio.com/support

Fabrieksreset

Als u problemen ondervindt met Bluetooth-koppeling of geluidsniveaus, probeer dan uw MR1-luidsprekers terug te zetten naar de fabrieksinstellingen door de Input level/Reset-toets (17) gedurende 5 seconden ingedrukt te houden.

Bluetooth

1 Selecteer Bluetooth-bron

Druk op de bedieningsknop totdat het Bluetooth-LED-lampje begint te knipperen. Dit geeft aan dat uw MR1-luidsprekers gereed zijn om te koppelen met een Bluetooth-audioapparaat.

2 Koppel Bluetooth-audioapparaat

Ga naar de Bluetooth-instellingen van uw audioapparaat en selecteer “Ruark MR1” in de lijst met apparaten (het kan enkele seconden duren voordat deze verschijnt). Wanneer uw MR1-luidsprekers zijn gekoppeld en verbonden, stopt het Bluetooth-LED-lampje met knipperen.

3 Start audio-weergave

Automatisch verbinden

Uw MR1-luidsprekers proberen automatisch verbinding te maken met het laatst verbonden Bluetooth-apparaat.

Volumeregeling

De volumeregeling van uw Bluetooth-audioapparaat bedient ook het volume van uw MR1-luidsprekers.

USB

1 Sluit USB-audiobron aan

Gebruik een USB C-kabel om de USB AUDIO IN-aansluiting op uw MR1-luidsprekers te verbinden met een USB C-uitgang van uw USB-audiobron.

Compatibele USB-audiobronnen zijn onder andere laptops, tablets en veel smartphones.

2 Selecteer USB-bron

Druk op de bedieningsknop totdat de USB-LED brandt of druk op de USB-toets op de afstandsbediening.

3 Start audio-weergave

Volumeregeling

De volumeregeling van uw USB-audioapparaat bedient ook het volume van uw MR1-luidsprekers.

Opmerking: Uw MR1-luidsprekers fungeren als een USB-client. Dit betekent dat de USB-audio-ingang alleen werkt met een USB-host, zoals een laptop of smartphone. Het is niet mogelijk om aan te sluiten op een andere USB-client, zoals een USB-CD-speler.

Aux - Optisch/Lijn-in

1 Sluit audiobron aan

Voor optische bronnen: Gebruik een 3,5mm optische jackkabel om de optische uitgang van uw audiobron te verbinden met de “Aux opto/ Line in”-aansluiting op uw MR1-luidsprekers. Als u een Toslink-kabel gebruikt, gebruik dan de meegeleverde Toslink-naar-3,5mm jackadapter.

Voor analoge bronnen: Sluit aan met een standaard 3,5mm stereo jackkabel.

2 Selecteer Aux-bron

Druk op de bedieningsknop totdat het Aux-LED-lampje brandt of druk op de Aux-toets op de afstandsbediening.

3 Start audio-weergave

Opmerking: Voor de beste geluidskwaliteit zet u het volume van uw audiobron op maximaal en past u vervolgens het volume aan via uw MR1-luidsprekers.

Zie de sectie “Audio-ingangsniveau” voor meer details.

Phono

1 Sluit platenspeler aan

Gebruik een hoogwaardige stereo RCA-kabel om de Phono-ingang op uw MR1-luidsprekers aan te sluiten op de Phono-uitgang van uw platenspeler.

2 Selecteer Phono-bron

Druk op de bedieningsknop totdat het Phono-LED-lampje brandt of druk op de Phono-toets op de afstandsbediening.

3 Start audio-weergave

Opmerking: MM-cartridges in platenspelers kunnen uiteenlopende uitgangsniveaus hebben. Het is daarom belangrijk om het ingangsvolume van uw MR1-luidsprekers hierop af te stemmen.

Zie de sectie voor het aanpassen van het ingangsniveau voor meer details.

Audio-ingangsniveau

Als het volume van de Line-in, Optische of Phono-ingang te laag is vergeleken met Bluetooth of USB, verhoog dan het ingangsvolume. Is het te hoog of vervormd, verlaag het dan.

Druk op de Input Level/Reset-toets (17) om de huidige bron aan te passen. De LED-indicatoren tonen het niveau:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (standaard)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Phono-ingangsniveaus voor MM-elementen:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (standaard)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Opmerking: Het ingangsvolume wordt afzonderlijk opgeslagen voor elke audiobron.

Brom en zoemgeluiden

Wanneer u andere analoge audio-apparaten, zoals een platenspeler of subwoofer, op uw MR1-luidsprekers aansluit, kunt u soms een brom- of zoemgeluid opmerken. Dit wordt doorgaans veroorzaakt door aardingproblemen of aardlussen tussen het externe apparaat en uw MR1-luidsprekers.

Oplossing van het probleem

Aardingproblemen en aardlussen ontstaan meestal wanneer audioapparatuur geen gemeenschappelijke aarde deelt. De meeste platenspelers hebben een aardingsdraad die op de aardklem (5) aan de achterzijde van uw MR1-luidsprekers moet worden aangesloten. Dit zou moeten helpen om het ongewenste geluid te elimineren of te verminderen.

Als het probleem aanhoudt, probeer dan de aardklem van uw MR1-luidsprekers met de aarde te verbinden.

Het gebruik van hoogwaardige verbindingskabels en het plaatsen hiervan op afstand van netsnoeren kan ook helpen.

Specificaties

Versterker
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

Drivers
100mm vezel-composiet woofers
20mm zijden dome-tweeters

Connectivity
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM Phono RCA-ingang 7mV max
Lijninvoer 3,5mm ingang 2,3V
TOSLINK optische 3,5 mm ingang 24-bit/192 kHz PCM
USB-audio-ingang 24-bit/96kHz UAC 1.0
Subwooferuitgang (mono RCA) 2,0V

Luidspreker-verbindingskabel
3,5mm mono jack, 3m x 20 AWG-kabel

Netadapter
100-240V AC 50/60 Hz
1,3A invoer, 18V DC 2,8A uitgang

Afmetingen
H185 x B135 x D155mm (kast)
H202 x B135 x D165mm (max)
2,2kg per stuk

Luidsprekerroosters
De roosters zijn niet verwijderbaar. Probeer ze niet te verwijderen. Uw MR1 is afgestemd en geoptimaliseerd met de roosters op hun plaats.

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Veiligheidsinformatie

- Lees deze gebruikershandleiding en volg alle instructies, het zal u helpen bij het correct opstellen en bedienen van uw product.
- Let op alle waarschuwingen en bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- Probeer geen beschadigd apparaat te gebruiken daar dit zou kunnen resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.
- De eenheid niet openen of ongeacht welke panelen verwijderen om de elektronica bloot te leggen. Geen interne onderdelen die door de gebruiker gerepareerd of onderhouden kunnen worden.
- Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze is beschadigd, zoals het stroomvoorzieningssnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt, of is gevallen.
- Dit apparaat is ALLEEN bedoeld voor bediening vanaf de AC-spanningen die op het paneel aan de achterkant worden vermeld of bijbehorende stroomvoorziening. Bediening vanuit andere spanningen dan de aangegeven kunnen onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken waardoor de productgarantie kan komen te vervallen.
- Controleer of de netstroomstekker of netstroomaansluiting in de eenheid gemakkelijk toegankelijk is in het geval dat loskoppeling van de netstroom nodig is.
- De netstroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting moet uit de contactdoos worden verwijderd om het systeem volledig los te koppelen van de netstroom.
- Plaats geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op of bij het apparaat. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten, (inclusief versterkers) die warmte afgeven.
- Vermijd blootstelling aan extreme hitte of kou.
- Gebruik alleen voor dit apparaat gespecificeerde hulpstukken/ accessoires. Voer geen aanpassingen aan het systeem of de accessoires uit. Onbevoegde veranderingen kunnen de veiligheid, naleving van regels en prestatie van het systeem aantasten.
- Om het risico op brand of elektrische schok te verminderen, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Dit apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of bij het apparaat. Zoals met alle elektronische producten, pas op dat er in geen enkel deel van het systeem vloeistoffen worden gemorst. Vloeistoffen kunnen een defect en/of een brandgevaar veroorzaken.
- Neem de stekker van dit apparaat uit de contactdoos tijdens onweer of wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt om schade aan dit apparaat te voorkomen.
- Om risico op brand of elektrische schok te voorkomen, vermijd overbelasting van wandcontactdozen, verlengsnoeren of integrale gemakscontactdozen.
- Langdurige blootstelling aan luide muziek kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Het is het beste een extreem volume te vermijden bij gebruik van koptelefoons, met name gedurende langere perioden.
- Installeer dit apparaat niet in een besloten ruimte. Laat altijd een ruimte van ten minste 10 cm rond het apparaat open voor ventilatie en let op dat gordijnen of andere voorwerpen nooit ventilatie-openingen op het apparaat bedekken.

Belangrijke informatie over de knoopcelbatterij

WAARSCHUWING

- GEVAAR VOOR INSLIKKEN: De meegeleverde afstandsbediening bevat een knoopcelbatterij.
- Gevaar voor chemische verbranding: Niet inslikken.
- Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan deze binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam zijn geplaatst, zoek dan direct medische hulp.

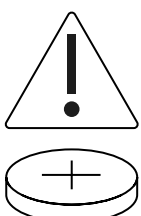
LET OP

- Risico op brand of explosie bij vervanging door een onjuist type batterij.
- Vervang de batterij niet door een onjuist type dat een beveiliging kan omzeilen.
- Het weggooien van een batterij in vuur of een hete oven, of het mechanisch fijnmaken of doorsnijden van een batterij kan tot een explosie leiden.
- Het achterlaten van een knoopcelbatterij in een omgeving met zeer hoge temperatuur of zeer lage luchtdruk kan leiden tot een explosie of het vrijkomen van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

SPECIFICATIE

- Batterijtype: CR2025
- Lithium / Mangaan(IV)oxide (Li/MnO2)
- 3V

NL



Regelgevende informatie



WEEE-NALEVINGSINFORMATIE

Dit apparaat is gelabeld conform Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval. Dit symbool geeft aan dat het product of bijbehorende batterijen niet als gewoon huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Zoals met alle elektrische apparatuur, weggooien volgens lokale voorschriften.

CE-COMPLIANTIE-INFORMATIE

Dit product voldoet aan alle vereisten uit de EU Richtlijn zoals wettelijk van toepassing. Ruark Audio verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de Europese Richtlijn voor Radio-apparatuur 2014/53/EU.

U kunt de volledige
CE- Conformiteitsverklaring downloaden op
www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Copyright en handelsmerken

© Ruark Audio. Alle rechten voorbehouden. Ruark Audio, het Ruark Audio logo en andere merken van Ruark Audio zijn eigendom van Ruark Audio en kunnen gedeponeerd zijn. Ruark Audio aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten in deze handleiding en de daarin opgenomen informatie kan zonder berichtgeving veranderen.

Bluetooth® en bijbehorende logos zijn gedeponeerde handelsmerken die het eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX en aptX HD zijn producten van Qualcomm Technologies International Ltd.

Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van de respectievelijke eigenaren.

Guarantie

Registreer uw product voor een verlengde **garantie van drie jaar**.

Dit product is standaard gegarandeerd vrij van defecten voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, maar dit wordt verlengd tot drie jaar wanneer u uw product registreert op **www.ruarkaudio.com**.

Deze garantie blijft geldig mits dit product met zorg en aandacht is behandeld. Productfalen door onopzettelijke schade, overmatige slijtage, nalatigheid of ongeautoriseerde modificatie maakt deze garantie ongeldig.

Voor producten die buiten het VK zijn gekocht, garandeert de distributeur in het land van aankoop het product. Neem voor meer informatie contact op met de lokale Ruark-distributeur of het verkooppunt.

Als u dit product retourneert, zorg er dan voor dat het is verpakt in de originele verpakking en dat een aankoopbewijs wordt meegeleverd.

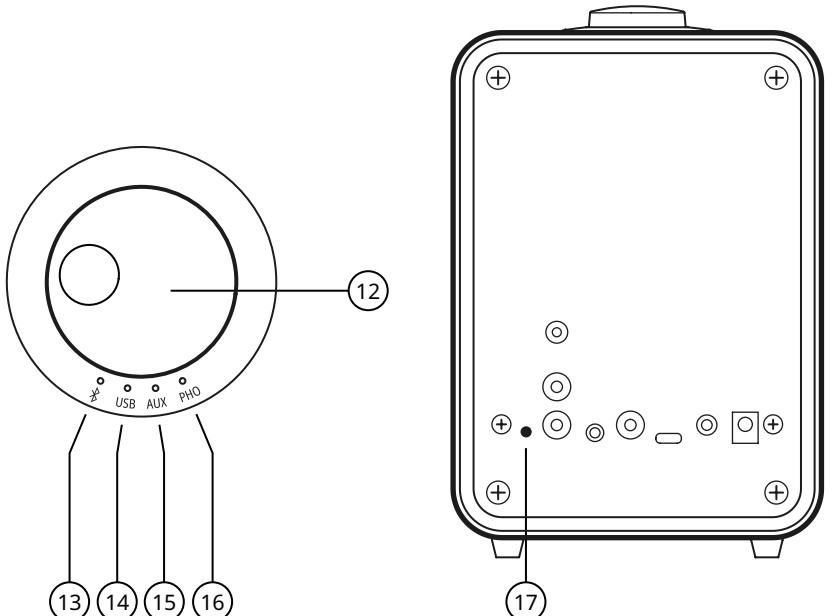
Deze garantie verandert op geen enkele manier de wettelijke rechten van de koper.

Behoudens fouten en weglatingen.

Algemene verzorging

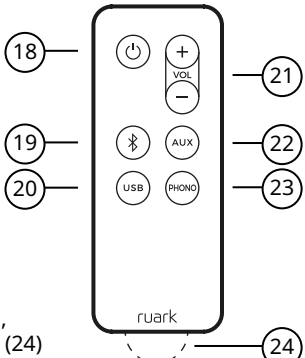
- **Niet blootstellen aan direct zonlicht.** Natuurlijke en samengestelde houtafwerkingen kunnen met de jaren van kleur veranderen, vooral bij blootstelling aan zonlicht.
- Reinig met een zachte, pluisvrije stofdoek of een licht vochtige doek. Gebruik geen wassprays of andere stoffen, aangezien deze de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen of de prestaties kunnen verminderen.
- Stel uw apparaat niet gedurende langere perioden bloot aan hoge vochtigheid, stof, overmatige trillingen of extreme temperaturen, omdat dit de afwerking, prestaties en betrouwbaarheid van uw Ruark-product kan beïnvloeden.
- Het aanbevolen bereik voor de bedrijfstemperatuur is 5°C tot 40°C.

Kontroller



12. Kontrollknapp
    Drei for å justere volumet.
    Trykk for å slå på fra standby-modus.
    Trykk for å bytte kilde.
    I Bluetooth-modus: trykk for å koble fra gjeldende enhet og gå inn i sammenkoblingsmodus.
    Hold inne for å gå til standby-modus.
13. Bluetooth-indikator LED
14. USB-indikator LED
15. Aux-indikator LED
16. Phono-inngangsindikator LED
17. Inngangsnivå-/Reset-knapp
    Trykk for å bla gjennom inngangsforsterkningsnivåene for den valgte kilden.
    Hold inne i 5 sekunder for å tilbakestille systemet.

Fjernkontroll



18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Volum
22. Aux-inngang
23. Phono-inngang
24. Batteriflik

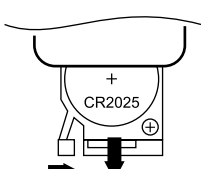
Merk: Bør du bruker fjernkontrollen for første gang, må du fjerne plastbatterifliken (24) for å aktivere batteriet.

Bytte batteri

Hold låsen til siden med fingeren og skyv ut batterirommet.

Med fjernkontrollen vendt nedover, sett inn et nytt CR2025-batteri og sørg for at den flate siden merket med (+) vender opp.

Skyv deretter batterirommet tilbake på plass.



NO

Installering og bruk av dine MR1-høyttalere

1 Pakk ut

Vær forsiktig så du ikke skader MR1-høyttalerne når du pakker dem ut. Ta vare på emballasjen dersom de senere må flyttes, lagres eller sendes til service.

2 Plassering

For best mulig stereogjengivelse bør venstre og høyre høyttaler plasseres minst 120 cm fra hverandre, med den høyttaleren som har volumkontroll på høyre side.

Unngå å ha gjenstander foran høyttalerne, og pass på at undersiden av hver høyttaler ikke er blokkert.

3 Koble sammen høyttalerne

Koble “Left speaker out” på den høyre høyttaleren til “Left speaker in” på den venstre høyttaleren med den medfølgende signalkabelen.

4 Koble til strøm

Fest den utbyttbare støpselet for din region til strømforsyningen og trykk det inn til du hører et ‘klikk’.

Koble strømforsyningen til DC-inngangen på baksiden av den høyre høyttaleren.

Sett deretter strømforsyningen i en veggkontakt, og slå den på hvis aktuelt.

5 Slå på høyttalerne

Trykk på kontrollknappen på toppen av den høyre høyttaleren, eller på standby-knappen på fjernkontrollen. Når du slår dem på for første gang, starter MR1-høyttalerne i Bluetooth-modus og går automatisk inn i sammenkoblingsmodus (indikert ved at Bluetooth-LED-en blinker).

6 Bytt kilde

Trykk på kontrollknappen for å bla gjennom Bluetooth, Bluetooth-sammenkobling, USB-lyd, Optisk inn, Linje inn og Phono inn.

7 Juster volum

Vri kontrollknappen med klokken for å øke volumet og mot klokken for å redusere det, eller bruk volumknappene på fjernkontrollen.

Når du når maksimal- eller minimalvolum, slår kilde-LED-en seg midlertidig av.

Når du lytter til Bluetooth eller USB-lyd, kan du også justere volumet ved hjelp av volumkontrollene på den tilkoblede telefonen, nettbrettet eller datamaskinen.

8 Standby

Trykk og hold kontrollknappen i 2 sekunder til kilde-LED-en slukker, eller trykk på standby-knappen på fjernkontrollen.

Trenger du mer hjelp?

For hjelp med produktet, se FAQ-siden (Ofte stilte spørsmål) i støtteområdet på nettsiden vår. For mer informasjon og fullstendige brukerveiledninger, besøk www.ruarkaudio.com/support

Fabrikkinnstilling

Hvis du har problemer med Bluetooth-sammenkobling eller lydnivåer, kan du forsøke å nullstille MR1-høyttalerne til fabrikkinnstilling ved å trykke og holde inne Input level/Reset-knappen (17) i 5 sekunder

NO

Bluetooth

1 Velg Bluetooth-kilde

Trykk på kontrollknappen til Bluetooth-LED-lampen begynner å blinke, noe som indikerer at MR1-høyttalerne dine er klare til å pares med en Bluetooth-lydenhet.

2 Par Bluetooth-lydenhet

Gå til Bluetooth-innstillingene på lydenheten din og velg “Ruark MR1” fra listen over tilgjengelige enheter (det kan ta noen sekunder før den vises). Når MR1-høyttalerne er paret og tilkoblet, slutter Bluetooth-LED-lampen å blinke.

3 Start lydavspilling

Automatisk tilkobling

MR1-høyttalerne vil automatisk forsøke å koble til den sist tilkoblede Bluetooth-enheten.

Volumkontroll

Volumkontrollen på Bluetooth-lydenheten din styrer også volumet på MR1-høyttalerne.

USB

1 Koble til USB-lydkilde

Bruk en USB C-kabel for å koble USB AUDIO IN-kontakten på MR1-høyttalerne til en USB C-utgang på lydkilden din.

Kompatible USB-lydkilder inkluderer bærbare datamaskiner, nettbrett og mange smarttelefoner.

2 Velg USB-kilde

Trykk på kontrollknappen til USB-LED-lampen lyser, eller trykk på USB-tasten på fjernkontrollen.

3 Start lydavspilling

Volumkontroll

Volumkontrollen på USB-lydenheten din styrer også volumet på MR1-høyttalerne.

Merk: MR1-høyttalerne fungerer som en USB-klient, noe som betyr at USB-lydinngangen kun virker med en USB-vert, for eksempel en bærbar datamaskin eller smarttelefon. De kan ikke kobles til en annen USB-klient, slik som en USB-CD-spiller.

Aux – Optisk/Linje-inn

1 Koble til lydkilde

For optiske kilder: Bruk en 3,5mm optisk jackkabel for å koble den optiske utgangen på lydkilden din til “Aux opto/Line in”-kontakten på MR1-høyttalerne. Dersom du bruker en Toslink-kabel, benytt den medfølgende Toslink-til-3,5mm jackadapteren.

For analoge kilder: Koble til ved hjelp av en standard 3,5mm stereo jackkabel.

2 Velg Aux-kilde

Trykk på kontrollknappen til Aux-LED-lampen lyser, eller trykk på Aux-tasten på fjernkontrollen.

3 Start lydavspilling

Merk: For best lydkvalitet, sett volumet på lydkilden din til maks og juster deretter volumet med MR1-høyttalerne.

Se delen om justering av inngangsnivå for detaljer.

Phono

1 Koble til platespiller

Bruk en høykvalitets stereo RCA-kabel for å koble Phono-inngangen på MR1-høyttalerne til Phono-utgangen på platespilleren din.

2 Velg Phono-kilde

Trykk på kontrollknappen til Phono-LED-lampen lyser, eller trykk på Phono-tasten på fjernkontrollen.

3 Start lydavspilling

Merk: MM-pickuper på platespillere kan ha varierende utgangsnivåer, så det er viktig å justere inngangsnivået på MR1-høyttalerne deretter.

Se delen om justering av inngangsnivå for detaljer.

NO

Justering av inngangsnivå

Hvis lydnivået for Linje-, Optisk- eller Phono-inngangen er for lavt sammenlignet med Bluetooth eller USB, øk inngangsnivået. Hvis det er for høyt eller forvrengt, senk det.

Trykk på Input Level/Reset-knappen (17) for å justere den aktuelle kilden. LED-indikatorer viser nivået:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (standard)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Phono-inngangsnivåer for MM-pickuper:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (standard)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Merk: Inngangsnivået lagres individuelt for hver lydkilde.

Brum og surring

Når du kobler til andre analoge lydkilder som en platespiller eller subwoofer til dine MR1-høyttalere, kan du av og til høre en brum- eller surrende lyd. Dette skyldes vanligvis jordingproblemer eller jordsløyfer mellom den eksterne enheten og MR1-høyttalerne.

Løsning av problemet

Jordingproblemer og jordsløyfer oppstår som regel når lydutstyr ikke deler felles jord. De fleste platespillere har en jordingsledning som bør kobles til jordterminalen (5) på baksiden av MR1-høyttalerne. Dette bør bidra til å fjerne eller redusere uønsket støy.

Hvis problemet vedvarer, prøv å koble høyttalernes jordterminal til jord.

Bruk av høykvalitets signalkabler og plassering av dem bort fra strømkabler kan også hjelpe.

Spesifikasjoner

Forsterker
Hi-Fi Klasse-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

Drivere
100mm fiberkompositt-basshøyttalere
20mm silkedome-diskanter

Tilkobling
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM Phono RCA-inngang 7 mV maks
Linjeinngang 3,5mm 2,3V
TOSLINK optisk 3,5mm inngang 24-bit/192kHz PCM
USB-lydinngang 24-bit/96kHz UAC 1.0
Subwooferutgang (mono RCA) 2,0V

Høyttalerforbindelseskabel
3,5mm mono-jack, 3 m x 20 AWG kabel

Strømadapter
100-240V AC 50/60 Hz
1,3A inngang, 18V DC 2,8A utgang

Mål
H185 x B135 x D155mm (kabinett)
H202 x B135 x D165mm (maks)
2,2kg hver

Høyttalergitter
Gitterne er ikke avtakbare, ikke forsøk å fjerne dem. Dine MR1-høyttalere er innstilt og optimalisert med gitterne på plass.

Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Sikkerhetsinformasjon

- Les denne bruksanvisningen og følg alle instruksjonene. Det vil hjelpe deg å sette opp og bruke produktet riktig.
- Vær oppmerksom på alle advarsler og ta vare på denne bruksanvisningen som fremtidig referanse.
- Ikke forsøk å bruke et skadet apparat. Dette kan føre til et farlig elektrisk støt.
- Ikke åpne apparatet eller ta av paneler for å komme til elektronikken. Apparatet inneholder ikke noen deler som kan repareres.
- Henvis alt servicearbeid til kvalifisert personell. Det er nødvendig å få utført service på apparatene når de har blitt skadet på noen måte, som på strømkabelen eller kontakten, hvis det har blitt sølt væske eller det har falt ned gjenstander på dem, eller hvis de har blitt utsatt for regn eller fuktighet, hvis de ikke virker som de skal eller de har falt ned.
- Denne enheten er BARE ment brukt med AC-spenningene som er oppført på baksiden av apparatet eller på strømforsyningen som er inkludert. Bruk med spenninger enn dem som er angitt kan forårsake irreversibel skade på enheten, og tilsidesette produktgarantien.
- Pass på at støpselet og strømkontakten til utstyret er lett å komme til i tilfelle det er nødvendig å koble fra strømmen.
- Strømadapteren, støpselet eller strømtilkoblingen må kobles fra kontakten for å koble apparatet helt fra strømnettet.
- Ikke plasser noen åpne flammer, som et tent stearinlys, på eller nær enheten av apparatet. Ikke installer enheten nær varmekilder som radiatorer, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Unngå å utsette den for ekstrem varme eller ekstrem kulde.
- Bare bruk tilkoblinger/tilbehør som er angitt for denne enheten. Ikke foreta noen modifikasjoner på systemet eller tilbehøret. Uautoriserte endringer kan kompromittere sikkerheten, samsvar med forskrifter og ytelsen til systemet.
- For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må enheten ikke utsettes for regn eller fuktighet. Ikke utsett apparatet for drypping eller sprut, og ikke plasser noen væskefylte gjenstander som vaser på eller nær apparatet. Som det er tilfelle med alle elektroniske produkter må du være forsiktig å ikke søle noen væsker på noen deler av systemet. Væsker kan forårsake feilfunksjon og/eller utgjøre en brannfare.
- Koble fra dette apparatet i tordenvær eller når det ikke skal brukes over lengre perioder for å forhindre at det skades.
- For å forhindre risikoen for brann eller elektrisk støt, unngå å overbelaste veggkontakter, skjøteledninger eller dobbeltkontakter.
- Langvarig eksponering for høy musikk kan forårsake hørselsskade. Det er best å unngå ekstremt volum når du bruker øretelefoner, spesielt over lengre perioder.
- Ikke installer dette utstyret på et innestengt sted. La det alltid være en avstand på minst 10cm rundt utstyret for ventilasjon, og sikre at gardiner og annet aldri dekker ventilasjonsåpningene.

Viktig informasjon om knappcellebatteriet

ADVARSEL

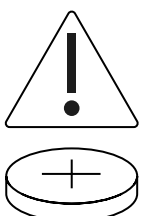
- FARE FOR SVELGING: Den medfølgende fjernkontrollen inneholder et knappcellebatteri.
- Kjemisk forbrenningsfare: Ikke svelg batteriet.
- Hvis knappcellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige indre forbrenninger i løpet av bare 2 timer og føre til døden.
- Hold nye og brukte batterier utenfor barns rekkevidde.
- Hvis batterirommet ikke lukkes forsvarlig, slutt å bruke produktet og hold det unna barn.
- Hvis du tror at et batteri kan ha blitt svelget eller plassert i kroppen, søk straks medisinsk hjelp.

OBS!

- Fare for brann eller eksplosjon hvis batteriet erstattes med feil type.
- Ikke erstatt batteriet med en type som kan omgå en sikkerhetsmekanisme.
- Å kaste et batteri i ild eller en varm ovn, eller å knuse eller skjære i et batteri, kan føre til eksplosjon.
- Å etterlate et knappcellebatteri i et miljø med svært høy temperatur eller svært lavt lufttrykk kan føre til eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

SPESIFIKASJON

- Batteritype: CR2025
- Litium / Mangan(IV)oksid (Li/MnO2)
- 3V



NO

Informasjon om sikkerhet



INFORMASJON OM WEEE-OVERENSSTEMMELSE

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU som gjelder avhending av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette symbolet angir at produktet eller de tilhørende batteriene ikke skal avhendes som vanlig husholdningsavfall. Som med alt elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.

INFORMASJON OM CE-SAMSVAR

Dette apparatet er i samsvar med alle lovbestemte krav i EU-direktiver. Herved erklærer Ruark Audio at denne enheten overholder de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i det europeiske direktiv om radioutstyr 2014/53/EU.

Du kan laste ned den fullstendige CE-samsvarserklæringen påwww.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Opphavsrett og varemerker

© Ruark Audio. Alle rettigheter forbeholdt. Ruark Audio, Ruark Audio-logoen og andre Ruark Audio-merker tilhører Ruark Audio og kan være registrert. Ruark Audio påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne bruksanvisningen, og informasjonen i den kan endres uten ytterligere varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX og aptX HD er produkter fra Qualcomm Technologies International Ltd.

Alle andre varemerker tilhører deres respektive eiere.

Garantiinformasjon

Registrer produktet ditt for å få **utvidet tre års garanti**.

Som standard er dette produktet garantert fritt for mangler i en periode på to år fra kjøpsdato, men dette utvides til tre år hvis du registrerer produktet ditt på **www.ruarkaudio.com**.

Denne garantien er fortsatt gyldig forutsatt at dette produktet er behandlet med omhu og oppmerksomhet. Produktsvikt ved utilsiktet skade, overdreven slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifisering vil annullere denne garantien.

For produkter som er kjøpt utenfor Storbritannia garanterer distributøren i kjøpslandet produktet. For mer informasjon, vennligst kontakt den lokale Ruark-distributøren eller utsalgsstedet.

Hvis du returnerer dette produktet, må du forsikre deg om at det er pakket i originalemballasjen og at et kjøpsbevis er inkludert.

Denne garantien varierer eller fjerner på ingen måte kjøperens lovbestemte rettigheter.

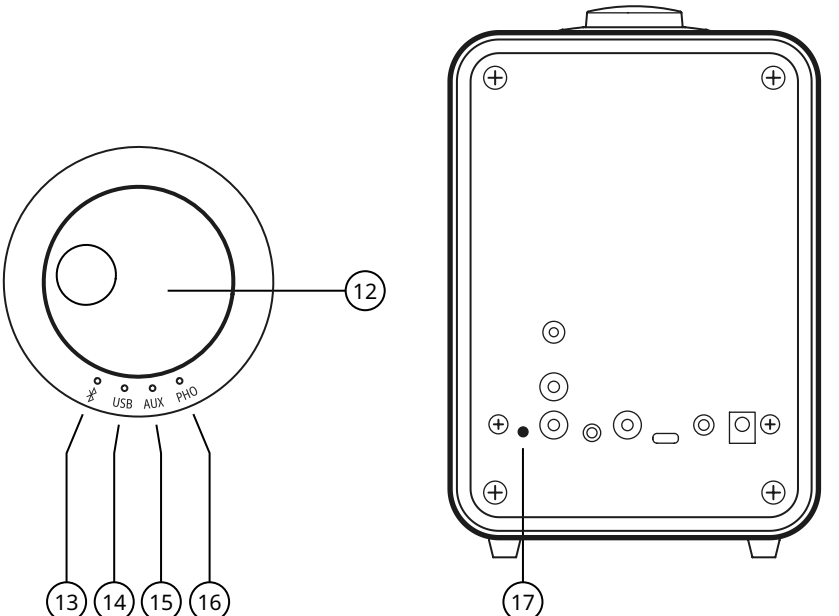
Feil og mangler unntatt.

Generelt vedlikehold

- **Må ikke utsettes for direkte sollys.** Naturlige og konstruerte trefinisher kan endre farge med alderen, spesielt når de utsettes for sollys.
- Rengjør med en myk, lofri støvklut eller lett fuktet klut. Ikke bruk vokksspray eller andre stoffer da disse kan skade overflatefinishen eller svekke ytelsen.
- Ikke utsett enheten for høy luftfuktighet, støv, overdreven vibrasjon eller ekstreme temperaturer i lengre perioder, da dette kan påvirke finishen, ytelsen og påliteligheten til Ruark-produktet.
- Det anbefalte driftstemperaturområdet er 5°C til 40°C.

NO

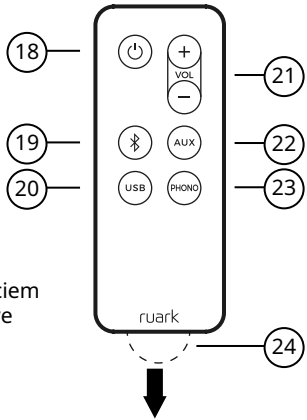
Sterowanie



12. Pokrętło sterujące
    Obróć, aby dostosować głośność.
    Naciśnij, aby włączyć urządzenie z trybu gotowości (standby).
    Naciśnij, aby zmienić źródło sygnału.
    W trybie Bluetooth: naciśnij, aby rozłączyć się z bieżącym urządzeniem i przejść do trybu parowania.
    Przytrzymaj, aby przejść do trybu gotowości (standby).
13. Dioda LED wskaźnika Bluetooth
14. Dioda LED wskaźnika USB
15. Dioda LED wskaźnika Aux
16. Dioda LED wskaźnika Phono
17. Poziom wejściowy / Reset
    Naciśnij, aby przełączać poziomy wzmocnienia wejściowego dla bieżącego źródła.
    Przytrzymaj przez 5 sekund, aby zresetować system.

Pilot

18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Głośność
22. Wejście Aux
23. Wejście Phono
24. Zabezpieczenie baterii



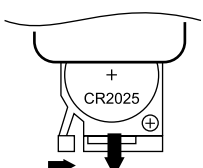
Uwaga: Przed pierwszym użyciem pilota należy usunąć plastikowe zabezpieczenie baterii (24), aby aktywować baterię.

Wymiana baterii

Przytrzymaj blokadę bocznie i wysuń komorę baterii.

Trzymając pilota przednią stroną w dół, wymień baterię CR2025, upewniając się, że płaska strona (+) jest do góry.

Wsuń komorę baterii z powrotem na miejsce.



PL

Konfiguracja i użytkowanie głośników MR1

1 Rozpakowywanie

Uważaj, aby nie uszkodzić głośników MR1 podczas rozpakowywania. Zachowaj opakowanie na wypadek, gdyby w przyszłości trzeba je było przenieść, przechować lub oddać do serwisu.

2 Ustawianie

Dla uzyskania optymalnej jakości dźwięku stereo, umieść głośniki (lewy i prawy) w odległości co najmniej 120 cm od siebie, przy czym głośnik z regulacją głośności powinien znajdować się po prawej stronie.

Unikaj ustawiania jakichkolwiek przedmiotów przed głośnikami i upewnij się, że przestrzeń pod każdym głośnikiem jest niezablokowana.

3 Połączenie głośników

Podłącz „Left speaker out" (lewy sygnał wyjściowy) na prawym głośniku do „Left speaker in" (wejście lewego głośnika) w lewym głośniku, korzystając z dołączonego kabla połączeniowego.

4 Podłączenie do sieci elektrycznej

Przymocuj wymienną wtyczkę odpowiednią dla Twojego regionu do zasilacza sieciowego i wepnij ją, aż usłyszysz „klik".

Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda DC na tylnej części prawego głośnika.

Na koniec podłącz zasilacz do gniazdka w ścianie i włącz je, jeśli to konieczne.

5 Włączanie głośników

Naciśnij pokrętło sterujące na górze prawego głośnika lub przycisk trybu czuwania (standby) na pilocie. Przy pierwszym włączeniu głośniki MR1 uruchomią się w trybie Bluetooth i automatycznie przejdą w tryb parowania (sygnalizowany migającą diodą LED Bluetooth).

6 Zmiana źródła

Naciśnij pokrętło sterujące, aby przełączać pomiędzy trybem Bluetooth, parowaniem Bluetooth, dźwiękiem przez USB, wejściem optycznym (Optical in), wejściem liniowym (Line in) i wejściem Phono.

7 Regulacja głośności

Obróć pokrętło sterujące zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność, i w przeciwnym kierunku, aby ją zmniejszyć, lub skorzystaj z przycisków regulacji głośności na pilocie.

Po osiągnięciu maksymalnej lub minimalnej głośności dioda LED sygnalizująca źródło na chwilę zgaśnie.

Podczas słuchania dźwięku przez Bluetooth lub USB możesz również regulować głośność przy pomocy przycisków głośności na połączonym telefonie, tablecie lub komputerze.

8 Tryb czuwania (Standby)

Naciśnij i przytrzymaj pokrętło sterujące przez 2 sekundy, aż dioda źródła zgaśnie, lub naciśnij przycisk standby na pilocie.

Więcej pomocy?

W celu uzyskania pomocy dotyczącej produktu, skorzystaj z działu FAQ (Najczęściej Zadawane Pytania) w sekcji wsparcia na naszej stronie internetowej. Więcej informacji i pełne instrukcje znajdziesz na www.ruarkaudio.com/support

Ustawienia fabryczne

Jeśli masz problemy z parowaniem Bluetooth lub poziomami głośności, spróbuj przywrócić ustawienia fabryczne głośników MR1, przytrzymując przycisk Input level/Reset (17) przez 5 sekund.

PL

Bluetooth

1 Wybierz źródło Bluetooth

Naciśnij pokrętło sterujące, aż dioda Bluetooth zacznie migać, sygnalizując, że głośniki MR1 są gotowe do sparowania z urządzeniem audio Bluetooth.

2 Sparuj urządzenie Bluetooth

Przejdź do ustawień Bluetooth w swoim urządzeniu audio i wybierz „Ruark MR1" z listy dostępnych urządzeń (może to potrwać kilka sekund, zanim się pojawi). Gdy głośniki MR1 zostaną sparowane i połączone, dioda Bluetooth przestanie migać.

3 Rozpocznij odtwarzanie audio

Automatyczne łączenie

Głośniki MR1 będą automatycznie próbowały połączyć się z ostatnio podłączonym urządzeniem Bluetooth.

Regulacja głośności

Regulacja głośności w urządzeniu audio Bluetooth kontroluje również głośność głośników MR1.

USB

1 Podłącz źródło audio przez USB

Użyj kabla USB C, aby połączyć gniazdo USB AUDIO IN w głośnikach MR1 z wyjściem USB C źródła sygnału audio.

Zgodnymi źródłami USB są m.in. laptopy, tablety oraz wiele smartfonów.

2 Wybierz źródło USB

Naciśnij pokrętło sterujące, aż zaświeci się dioda USB, lub naciśnij przycisk USB na pilocie.

3 Rozpocznij odtwarzanie audio

Regulacja głośności

Regulacja głośności w urządzeniu audio USB kontroluje również głośność głośników MR1.

Uwaga: Głośniki MR1 działają jako urządzenie typu USB klient, co oznacza, że wejście USB audio współpracuje tylko z hostem USB, takim jak laptop lub smartfon. Nie można ich podłączyć do innego urządzenia USB klient, na przykład odtwarzacza CD USB.

Aux – Optyczne/liniowe

1 Podłącz źródło audio

Dla źródeł optycznych: Użyj kabla optycznego z wtykiem 3,5mm, aby połączyć wyjście optyczne źródła audio z gniazdem „Aux opto/ Line in" w głośnikach MR1. Jeśli używasz kabla Toslink, skorzystaj z dołączonej przejściówki Toslink-na-3,5mm.

Dla źródeł analogowych: Użyj standardowego kabla stereo 3,5mm.

2 Wybierz źródło Aux

Naciśnij pokrętło sterujące, aż zaświeci się dioda Aux, lub naciśnij przycisk Aux na pilocie.

3 Rozpocznij odtwarzanie audio

Uwaga: Dla najlepszej jakości dźwięku ustaw głośność źródła audio na maksymalną i dopiero potem reguluj głośność na głośnikach MR1.

Szczegóły znajdziesz w sekcji „Input level adjustment" (regulacja poziomu wejściowego).

Phono

1 Podłącz gramofon

Użyj wysokiej jakości kabla stereo RCA, aby połączyć wejście Phono w głośnikach MR1 z wyjściem Phono gramofonu.

2 Wybierz źródło Phono

Naciśnij pokrętło sterujące, aż zaświeci się dioda Phono, lub naciśnij przycisk Phono na pilocie.

3 Rozpocznij odtwarzanie audio

Uwaga: Wkładki MM w gramofonach mogą mieć różne poziomy wyjściowe, dlatego ważne jest odpowiednie dostosowanie poziomu wejściowego w głośnikach MR1.

Zapoznaj się z sekcją dotyczącą regulacji poziomu sygnału wejściowego, aby uzyskać szczegółowe informacje.

Regulacja poziomu wejścia

Jeśli poziom głośności sygnału z wejścia liniowego (Line in), optycznego (Optical) lub Phono jest zbyt niski w porównaniu z Bluetooth lub USB, zwiększ poziom wejściowy. Jeśli jest zbyt wysoki lub zniekształcony, obniż go.

Naciśnij przycisk Input Level/Reset (17), aby dostosować aktualne źródło. Wskaźniki LED pokazują poziom:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (domyślnie)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Poziomy wejściowe Phono dla wkładek MM:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (domyślnie)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Uwaga: Poziom wejściowy jest zapisywany indywidualnie dla każdego źródła dźwięku.

Szumy i buczenie

Podczas podłączania innych analogowych urządzeń audio, takich jak gramofon lub subwoofer, do głośników MR1, czasami możesz zauważyć szum lub buczenie. Zazwyczaj jest to spowodowane problemami z uziemieniem lub pętlami masy pomiędzy urządzeniem zewnętrznym a głośnikami MR1.

Rozwiązanie problemu

Problemy z uziemieniem oraz pętle masy zwykle występują, gdy sprzęt audio nie jest wspólnie uziemiony. Większość gramofonów posiada przewód uziemiający, który należy podłączyć do zacisku uziemienia (5) z tyłu głośników MR1. Powinno to pomóc wyeliminować lub zmniejszyć niepożądane szumy.

Jeśli problem będzie się utrzymywał, spróbuj podłączyć zacisk uziemiający w głośnikach MR1 do uziemienia sieciowego.

Wykorzystanie wysokiej jakości kabli połączeniowych i odsunięcie ich od przewodów zasilających może również pomóc.

Specyfikacje

Wzmacniacz
Hi-Fi Klasa-D
2 x 25W
DAC 104dB 24-bit/192kHz

Głośniki
Niskotonowe 100mm z kompozytu włókna
Wysokotonowe 20mm z kopułką jedwabną

Łączność
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
Wejście MM Phono RCA maks. 7mV
Wejście liniowe 3,5mm 2,3V
Optyczne wejście TOSLINK 3,5mm 24-bit/192kHz PCM
Wejście audio USB 24-bit/96 kHz UAC 1.0
Wyjście subwoofera (mono RCA) 2,0V

Kabel do połączenia głośników
Jack mono 3,5mm, 3m, kabel 20 AWG

Zasilacz sieciowy
100-240V AC 50/60Hz
Wejście 1,3A, wyjście 18V DC 2,8A

Wymiary
Wys. 185 x Szer. 135 x Gł. 155mm (obudowa)
Wys. 202 x Szer. 135 x Gł. 165mm (max)
2,2 kg każdy

Maskownice głośników
Maskownice nie są zdejmowalne. Nie próbuj ich zdejmować. Twoje MR1 zostały dostrojone i zoptymalizowane z założonymi maskownicami.

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Informacje o bezpieczeństwie

- Przeczytaj tę instrukcję użytkowania i postępuj zgodnie z jej wskazówkami, pomoże to w prawidłowym skonfigurowaniu i obsłudze produktu.
- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i zachowaj ten podręcznik użytkownika do wykorzystania w przyszłości.
- Nie próbuj używać uszkodzonego urządzenia, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego porażenia prądem.
- Nie otwieraj urządzenia ani nie zdejmuj żadnych paneli, aby odsłonić elektronikę. Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- Wszystkie czynności serwisowe należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone, na przykład w przypadku uszkodzenia dowolnego przewodu zasilającego lub wtyczki, rozlania płynu lub przedmiotów wpadających do urządzenia, urządzenia wystawionego na działanie deszczu lub wilgoci, nie działają normalnie lub zostały upuszczone.
- To urządzenie jest przeznaczone do pracy WYŁĄCZNIE z napięciami prądu przemiennego wymienionymi na panelu tylnym lub dołączonym zasilaczem sieciowym. Działanie przy napięciu innym niż podane może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i unieważnić gwarancję produktu.
- Upewnij się, że wtyczka sieciowa lub złącze sieciowe są łatwo dostępne na wypadek konieczności odłączenia od sieci.
- Aby całkowicie odłączyć system od zasilania należy wyjąć z gniazdka zasilacz, wtyczkę lub kabel zasilający.
- Nie umieszczaj żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu lub w jego pobliżu. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Unikaj wystawiania urządzenia na ekstremalne ciepło lub zimno.
- Używaj tylko dodatków / akcesoriów określonych dla tego urządzenia. Nie modyfikuj systemu ani akcesoriów. Nieautoryzowane zmiany mogą zagrozić bezpieczeństwu, zgodności z przepisami i wydajności systemu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie narażaj tego urządzenia na kapanie lub zachlapanie i nie umieszczaj przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazony, na urządzeniu lub w jego pobliżu. Podobnie jak w przypadku wszystkich produktów elektronicznych, należy zachować ostrożność, aby nie rozlać płynów na żadną część systemu. Ciecze mogą spowodować awarię i / lub zagrożenie pożarowe.
- Odłącz to urządzenie od zasilania podczas burzy lub gdy nie będzie używane przez dłuższy czas, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, unikaj przeciążania gniazd zasilania sieciowego lub przedłużaczy.
- Długotrwałe narażenie na głośną muzykę może spowodować uszkodzenie słuchu. Podczas korzystania ze słuchawek najlepiej unikać ekstremalnej głośności, szczególnie przez dłuższy czas.
- Nie instaluj tego urządzenia w ograniczonej przestrzeni. Pozostaw wokół niego co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni, aby zapewnić wentylację. Upewnij się, że zasłony lub inne przedmioty nie zakrywają otworów wentylacyjnych urządzenia.

Ważne informacje dotyczące baterii guzikowej

OSTRZEŻENIE

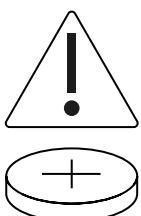
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POŁKNIĘCIA: Dołączony pilot zawiera baterię guzikową.
- Zagrożenie chemicznym oparzeniem: Nie połykać baterii.
- Połknięcie baterii guzikowej może w ciągu zaledwie 2 godzin spowodować poważne oparzenia wewnętrzne, a nawet śmierć.
- Przechowuj nowe i używane baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, zaprzestań używania produktu i trzymaj go z dala od dzieci.
- Jeśli podejrzewasz, że bateria została połknięta lub umieszczona w ciele, natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.

UWAGA

- Ryzyko pożaru lub wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy typ.
- Nie wymieniaj baterii na nieprawidłowy typ, który może ominąć zabezpieczenia.
- Utylizacja baterii w ogniu, gorącym piekarniku lub jej mechaniczne zmiażdżenie czy przecięcie może spowodować wybuch.
- Pozostawienie baterii guzikowej w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze lub ekstremalnie niskim ciśnieniu atmosferycznym może doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.

SPECYFIKACJA

- Typ baterii: CR2025
- Litowo-Manganowa (Li/MnO2)
- 3V



PL

Informacje dotyczące przepisów



DYREKTYWA WEEE

Urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten symbol oznacza, że produktu ani powiązanych baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Podobnie jak w przypadku każdego sprzętu elektrycznego, należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

INFORMACJE O ZGODNOŚCI CE

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi wymogami dyrektywy UE obowiązującymi przepisami prawa. Niniejszym Ruark Audio oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami europejskiej dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności CE można pobrać ze stronywww.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Prawa autorskie i znaki handlowe

© Ruark Audio. Wszelkie prawa zastrzeżone. Ruark Audio, logo Ruark Audio i inne znaki Ruark Audio są własnością Ruark Audio i mogą być zarejestrowane. Ruark Audio nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek błędy, które mogą pojawić się w tym podręczniku, a informacje w nim zawarte mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Oprogramowanie Spotify podlega licencjom osób trzecich:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Bluetooth® i powiązane logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX i aptX HD to produkty Qualcomm Technologies International Ltd.

Wszystkie pozostałe znaki handlowe są własnością ich właścicieli.

Garantía

Zarejestruj swój produkt, aby uzyskać przedłużoną **trzyletnią gwarancję**.

Standardowo ten produkt jest objęty gwarancją braku wad przez okres dwóch lat od daty zakupu, ale okres ten może zostać przedłużony do trzech lat, jeśli zarejestrujesz swój produkt na stronie www.ruarkaudio.com.

Niniejsza gwarancja pozostaje ważna pod warunkiem, że produkt ten był użytkowany z należytą starannością i uwagą. Jego awaria spowodowana przypadkowym uszkodzeniem, nadmiernym zużyciem, zaniedbaniem lub nieautoryzowaną modyfikacją spowoduje utratę gwarancji.

W przypadku produktów zakupionych poza Wielką Brytanią dystrybutor w kraju zakupu wydaje Gwarancję produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub punktem sprzedaży Ruark.

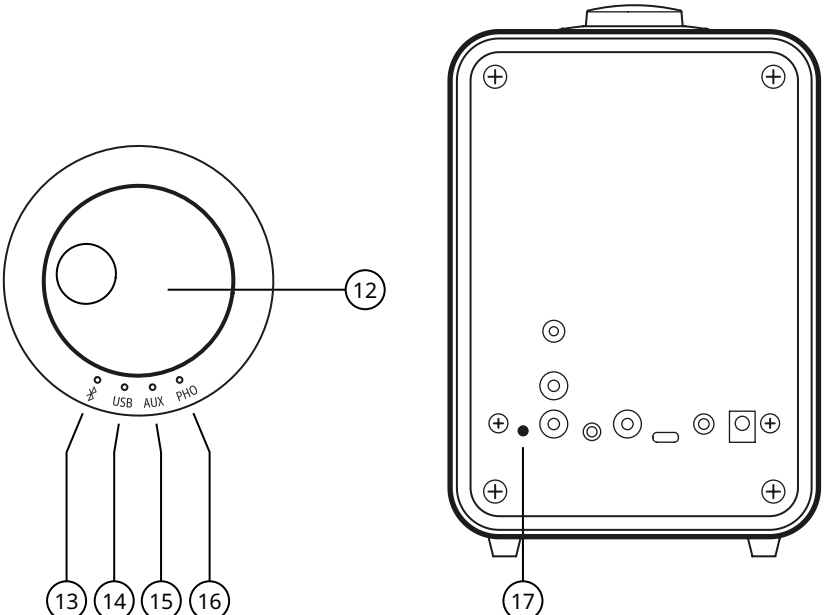
W przypadku zwrotu tego produktu należy upewnić się, że jest on umieszczony w oryginalnym opakowaniu i dołączony został dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie zmienia ani nie uchyla ustawowych praw kupującego.

Dbanie o urządzenie

- **Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.** Naturalne i modyfikowane wykończenia drewna mogą zmieniać kolor z wiekiem, szczególnie pod wpływem światła słonecznego.
- Czyścić miękką, niestrzępiącą się ściereczką lub lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj wosków w sprayu ani innych substancji, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni lub pogorszyć działanie.
- Nie narażaj swojego urządzenia na działanie wysokiej wilgotności, kurzu, nadmiernych wibracji lub ekstremalnych temperatur przez dłuższy czas, ponieważ może to mieć wpływ na wykończenie, wydajność i niezawodność produktu Ruark.
- Zalecany zakres temperatur pracy wynosi od 5°C do 40°C.

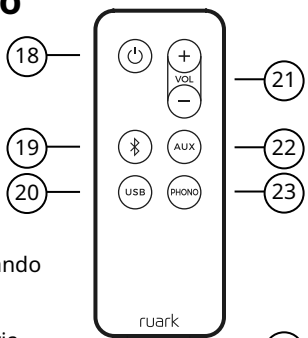
Controlo



12. Botão de controlo
    Rode para ajustar o volume.
    Pressione para ligar a partir do modo de espera (standby).
    Pressione para mudar a fonte de entrada.
    No modo Bluetooth: pressione para desligar do dispositivo atual e entrar no modo de emparelhamento.
    Pressione e mantenha pressionado para entrar no modo de espera (standby).
13. LED indicador de Bluetooth
14. LED indicador de USB
15. LED indicador de Aux
16. LED indicador de Phono
17. Tecla nível entrada/Reiniciar
    Pressione para alternar entre os níveis de ganho de entrada para a fonte atual.
    Pressione e mantenha pressionado durante 5 segundos para reiniciar o sistema.

Comando remoto

18. Standby
19. Bluetooth
20. USB
21. Volume
22. Entrada Aux
23. Entrada Phono
24. Lacre da bateria



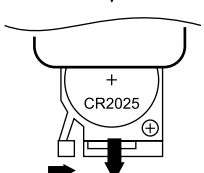
Nota: Antes de utilizar o comando remoto pela primeira vez, remova o lacre de plástico da bateria (24) para ativar a bateria.

Substituição da bateria

Mantenha a trava lateral pressionada e deslize o compartimento da bateria para fora.

Com o comando remoto virado para baixo, insira uma nova bateria CR2025 com o lado plano (+) para cima.

Empurre o compartimento de volta no lugar.



PT

Configuração e utilização das suas colunas MR1

1 Desembalar

Tenha cuidado para não danificar as colunas MR1 ao as remover da embalagem. Guarde a embalagem caso seja necessário transportar, armazenar ou enviar o produto para assistência técnica no futuro.

2 Posicionamento

Para obter a melhor reprodução estéreo, coloque a coluna esquerda e a direita a, pelo menos, 120 cm de distância uma da outra, com a coluna que possui o controlo de volume situada à direita.

Evite colocar objetos à frente das colunas e assegure-se de que a parte inferior de cada coluna não está obstruída.

3 Ligar as colunas entre si

Ligue a saída “Left speaker out” da coluna direita à entrada “Left speaker in” da coluna esquerda utilizando o cabo de interligação fornecido.

4 Ligar à corrente elétrica

Prenda a ficha intercambiável apropriada para a sua região ao adaptador de alimentação e empurre-a até ouvir um “clique”.

Ligue o adaptador de alimentação à entrada DC na parte traseira da coluna direita.

Por fim, ligue o adaptador a uma tomada de parede e, se aplicável, ative o interruptor da tomada.

5 Ligar as colunas

Pressione o botão de controlo no topo da coluna direita ou o botão de standby no telecomando. Ao ligar as colunas pela primeira vez, as MR1 iniciam em modo Bluetooth e entram automaticamente em modo de emparelhamento (indicado pelo piscar do LED Bluetooth)

6 Alterar a fonte

Pressione o botão de controlo para alternar entre Bluetooth, emparelhamento Bluetooth, áudio USB, entrada óptica (Optical in), entrada de linha (Line in) e entrada Phono

7 Ajustar o volume

Gire o botão de controlo no sentido horário para aumentar o volume e no sentido anti-horário para o diminuir, ou utilize os botões de volume no telecomando.

Quando atingir o volume máximo ou mínimo, o LED indicador da fonte apaga-se temporariamente.

Ao ouvir através de Bluetooth ou áudio USB, também pode ajustar o volume utilizando os controlos de volume no telemóvel, tablet ou computador ligado.

8 Standby

Pressione e mantenha premido o botão de controlo durante 2 segundos até que o LED da fonte se apague, ou pressione o botão de standby no telecomando.

Precisa de mais ajuda?

Para obter assistência com o seu produto, consulte a página de Perguntas Frequentes (FAQ) na área de suporte do nosso site. Para mais informações e manuais completos, visite www.ruarkaudio.com/support

Restaurar fábrica

Se estiver a ter problemas com o emparelhamento Bluetooth ou com os níveis de áudio, tente repor as colunas MR1 para as definições de fábrica, mantendo premido o botão Input level/Reset (17) durante 5 segundos.

Bluetooth

1 Seleccionar fonte Bluetooth

Prima o botão de controlo até o LED Bluetooth começar a piscar, indicando que as suas colunas MR1 estão prontas para emparelhar com um dispositivo de áudio Bluetooth.

2 Emparelhar dispositivo Bluetooth

Aceda às definições de Bluetooth do seu dispositivo de áudio e seleccione “Ruark MR1” na lista de dispositivos (poderá demorar alguns segundos a aparecer). Quando as colunas MR1 estiverem emparelhadas e ligadas, o LED Bluetooth deixará de piscar.

3 Iniciar reprodução de áudio

Ligação automática

As colunas MR1 tentarão ligar-se automaticamente ao último dispositivo Bluetooth ligado.

Controlo de volume

O controlo de volume do seu dispositivo de áudio Bluetooth controla igualmente o volume das colunas MR1.

USB

1 Ligar fonte de áudio USB

Utilize um cabo USB-C para ligar a entrada USB AUDIO IN nas colunas MR1 à saída USB-C da sua fonte de áudio USB.

São compatíveis, por exemplo, computadores portáteis, tablets e muitos smartphones.

2 Seleccionar fonte USB

Prima o botão de controlo até o LED USB acender ou prima a tecla USB no telecomando.

3 Iniciar reprodução de áudio

Controlo de volume

O controlo de volume do seu dispositivo de áudio USB controla igualmente o volume das colunas MR1.

Nota: As colunas MR1 funcionam como um cliente USB, o que significa que a entrada de áudio USB apenas funciona com um anfitrião (host) USB, como um computador portátil ou um smartphone. Não é possível ligar a outro cliente USB, como um leitor de CD USB.

Aux – Óptica/Linha

1 Ligar fonte de áudio

Para fontes ópticas: Utilize um cabo óptico com ficha de 3,5mm para ligar a saída óptica da sua fonte de áudio à entrada “Aux opto/Line in” das colunas MR1. Se utilizar um cabo Toslink, use o adaptador Toslink-para-3,5mm fornecido.

Para fontes analógicas: Utilize um cabo estéreo de 3,5mm.

2 Seleccionar fonte Aux

Prima o botão de controlo até o LED Aux acender ou prima a tecla Aux no telecomando.

3 Iniciar reprodução de áudio

Nota: Para a melhor qualidade de som, coloque o volume da sua fonte de áudio no máximo e ajuste depois o volume nas colunas MR1.

Consulte a secção “Input level adjustment” para mais detalhes.

Phono

1 Ligar gira-discos

Utilize um cabo RCA estéreo de alta qualidade para ligar a entrada Phono das colunas MR1 à saída Phono do seu gira-discos.

2 Seleccionar fonte Phono

Prima o botão de controlo até o LED Phono acender ou prima a tecla Phono no telecomando.

3 Iniciar reprodução de áudio

Nota: As células MM dos gira-discos podem ter níveis de saída variáveis, sendo importante ajustar o nível de entrada nas colunas MR1 em conformidade.

Consulte a secção de ajuste do nível de entrada para mais detalhes.

Ajuste do nível de entrada

Se o volume da entrada Line in, Óptica ou Phono estiver muito baixo em comparação com Bluetooth ou USB, aumente o nível de entrada. Se estiver muito alto ou distorcido, reduza-o.

Pressione a tecla Ajuste Nível de Entrada/Reset (17) para ajustar a fonte atual. Os indicadores LED mostram o nível:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (padrão)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

Níveis de entrada Phono para cartuchos MM:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (padrão)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

Nota: O nível de entrada é armazenado individualmente para cada fonte de áudio.

Ronco e zumbido

Ao conectar outros dispositivos de áudio analógicos, como um toca-discos ou subwoofer, às suas caixas de som MR1, pode ocasionalmente notar um ruído de ronco ou zumbido. Isto é tipicamente causado por problemas de aterramento ou laços de terra entre o dispositivo externo e as suas caixas de som MR1.

Resolução do problema

Problemas de aterramento e laços de terra são tipicamente causados quando o equipamento de áudio não tem um aterramento comum. A maioria dos toca-discos inclui um fio de aterramento que deve ser conectado ao terminal de Terra (5) na parte de trás das suas caixas de som MR1. Isto deve ajudar a eliminar ou reduzir o ruído indesejado.

Se o problema persistir, tente conectar o terminal de terra das suas caixas de som MR1 ao aterramento.

Utilizar cabos de interconexão de alta qualidade e reposicioná-los longe dos cabos de energia também pode ajudar.

Especificações

Amplificador
Hi-Fidelity Classe-D
2 x 25W
DAC 104dB 24-bit/192kHz

Drivers
Woofers de fibra composta de 100mm
Tweeters de domo de seda de 20mm

Conectividade
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
Entrada Phono MM RCA 7mV máx
Entrada Line in 3,5mm 2,3V
Entrada óptica TOSLINK de 3,5mm 24 bits/192kHz PCM
Entrada áudio USB 24-bit/96 kHz UAC 1.0
Saída Subwoofer (mono RCA) 2,0V

Cabo de interconexão de alto-falantes
Jack mono de 3,5mm, cabo 3 m x 20 AWG

Adaptador de energia CA
100-240V CA 50/60 Hz
Entrada 1,3A, saída 18V CC 2,8A

Dimensões
A185 x L135 x P155mm (gabinete)
A202 x L135 x P165mm (máx)
2,2 kg cada

Grades dos alto-falantes
As grades não são removíveis, não tente removê-las. As suas MR1 foram ajustadas e otimizadas com as grades no lugar.

Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Informações de Segurança

- Leia este guia do usuário e siga todas as instruções; isso o ajudará a configurar e operar corretamente o seu produto.
- Atente para todos os avisos e guarde este guia do usuário para referência futura.
- Não tente usar um dispositivo danificado, pois isso pode resultar em um choque elétrico perigoso.
- Não abra a unidade nem remova painéis para expor a eletrônica. Não há peças reparáveis pelo usuário no interior.
- Encaminhe todas as manutenções para pessoal de serviço qualificado. A manutenção é necessária quando o dispositivo tiver sido danificado de qualquer forma, como quando qualquer cabo de alimentação ou plugue de alimentação estiver danificado, líquido foi derramado ou objetos caíram no dispositivo, o dispositivo foi exposto à chuva ou umidade, não opera normalmente ou foi derrubado.
- Este dispositivo destina-se a ser operado APENAS com as tensões CA listadas no painel traseiro ou com o adaptador de energia CA incluído. Operar com tensões diferentes das indicadas pode causar danos irreversíveis ao dispositivo e anular a garantia do produto.
- Certifique-se de que o plugue de alimentação ou conector de alimentação na unidade seja facilmente acessível caso seja necessária a desconexão da rede elétrica.
- O adaptador de energia CA, plugue de alimentação ou conector de alimentação deve ser removido da tomada para desconectar completamente o sistema da energia elétrica CA.
- Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas, sobre ou perto do dispositivo. Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, fogões ou outros dispositivos que produzem calor.
- Evite exposição a calor ou frio extremos.
- Use apenas acessórios especificados para este dispositivo. Não faça modificações no sistema ou nos acessórios. Alterações não autorizadas podem comprometer a segurança, conformidade regulamentar e desempenho do sistema.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o dispositivo à chuva ou umidade. Não exponha este dispositivo a gotejamento ou respingos, e não coloque objetos preenchidos com líquidos, como vasos, sobre ou perto do dispositivo. Como com qualquer produto eletrônico, tenha cuidado para não derramar líquidos em nenhuma parte do sistema. Líquidos podem causar falhas e/ou riscos de incêndio.
- Desconecte este dispositivo da energia elétrica CA durante tempestades ou quando não estiver em uso por longos períodos para evitar possíveis danos ao dispositivo.
- Para prevenir risco de incêndio ou choque elétrico, evite sobrecarregar tomadas elétricas CA ou extensões.
- A exposição prolongada a música alta pode causar danos auditivos. É melhor evitar volumes extremos ao usar fones de ouvido, especialmente por períodos prolongados.
- Não instale este dispositivo em um espaço confinado. Sempre deixe um espaço de pelo menos 10 cm ao redor do dispositivo para ventilação e assegure-se de que cortinas ou outros objetos nunca cubram aberturas de ventilação no dispositivo.

Informações Importantes sobre a Bateria de Moeda

AVISO

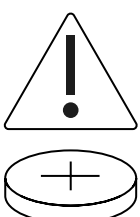
- PERIGO DE INGESTÃO: O controle remoto fornecido contém uma bateria de moeda.
- Perigo de Queimadura Química: Não ingerir a bateria.
- Se a bateria de moeda for ingerida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode levar à morte.
- Mantenha baterias novas e usadas fora do alcance das crianças.
- Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de usar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Se você achar que as baterias podem ter sido ingeridas ou colocadas em qualquer parte do corpo, procure assistência médica imediata.

CUIDADO

- Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.
- Não substitua a bateria por um tipo incorreto que possa comprometer uma salvaguarda.
- Descartar uma bateria em fogo ou em um forno quente, ou esmagar ou cortar mecanicamente uma bateria, pode resultar em explosão.
- Deixar uma bateria de moeda em um ambiente com temperatura extremamente alta ou pressão de ar extremamente baixa pode resultar em explosão ou no vazamento de líquido ou gás inflamável.

ESPECIFICAÇÃO

- Tipo de bateria: CR2025
- Lítio / Dióxido de Manganês (Li/MnO_2)
- 3V



PT

Informações regulatórias



INFORMAÇÕES DE CONFORMIDADE WEEE

Este dispositivo está etiquetado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indica que o produto ou as baterias associadas não devem ser descartados como resíduos domésticos comuns. Como com qualquer equipamento elétrico, por favor, descarte-o de acordo com as regulamentações locais.

INFORMAÇÕES DE CONFORMIDADE CE

Este produto está em conformidade com todos os requisitos das Diretivas da UE conforme aplicável por lei. Pode obter uma cópia gratuita da Declaração de Conformidade contactando o seu revendedor, distribuidor ou a Ruark Audio.
A Ruark Audio declara, por este meio, que este dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva Europeia de Equipamento de Rádio 2014/53/UE.
Pode descarregar a Declaração
Completa de Conformidade CE em
www.ruarkaudio.com/doc/MR1mk3doc.pdf

Direitos autorais e marcas comerciais

© Ruark Audio. Todos os direitos reservados.
Ruark Audio, o logótipo da Ruark Audio e outras marcas da Ruark Audio são propriedade da Ruark Audio e podem estar registadas. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários. A Ruark Audio não assume responsabilidade por quaisquer erros que possam aparecer neste manual e as informações nele contidas podem ser alteradas sem aviso prévio.

Bluetooth® e os logótipos associados são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX e aptX HD são produtos da Qualcomm Technologies International Ltd.

Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários.

Garantia

Registe o seu produto para obter uma **garantia estendida de três anos.**

Registe o seu produto para obter uma garantia estendida de três anos. Como padrão, este produto está garantido livre de defeitos por um período de dois anos a partir da data de compra, mas esta garantia é estendida para três anos se registar o seu produto em www.ruarkaudio.com.

Esta garantia permanece válida desde que o produto tenha sido tratado com o devido cuidado e atenção. Falhas do produto devido a danos acidentais, desgaste excessivo, negligência ou modificação não autorizada anulam esta garantia.

Se este produto foi adquirido no Reino Unido e apresentar uma avaria, por favor contacte o retalhista onde foi comprado ou contacte-nos diretamente através do nosso site www.ruarkaudio.com/support.

Para produtos adquiridos fora do Reino Unido, o distribuidor no país de compra garante o produto. Para mais detalhes, por favor contacte o distribuidor ou ponto de venda local da Ruark.

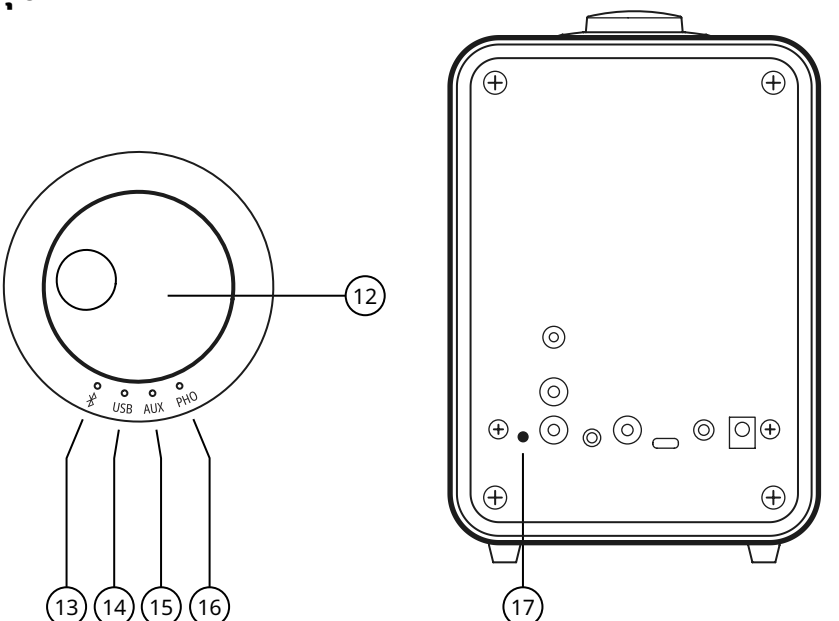
Se for devolver este produto, por favor assegure-se de que está embalado na embalagem original e inclua um comprovativo de compra. Esta garantia de forma alguma altera ou remove os direitos estatutários do comprador.

Exceção de erros e omissões.

Cuidados gerais

- **Não expor à luz solar direta.** Acabamentos de madeira natural e engenheirada podem mudar de cor com a idade, particularmente quando expostos à luz solar.
- Limpe com um pano macio, sem fiapos ou com ligeira humidade. Não utilize sprays de cera ou outras substâncias, pois podem danificar o acabamento da superfície ou prejudicar o desempenho.
- Não exponha a sua unidade a alta humidade, poeira, vibrações excessivas ou temperaturas extremas durante períodos prolongados, pois isto pode afetar o acabamento, desempenho e fiabilidade do seu produto Ruark.
- O intervalo de temperatura de operação recomendado é de 5°C a 40°C.

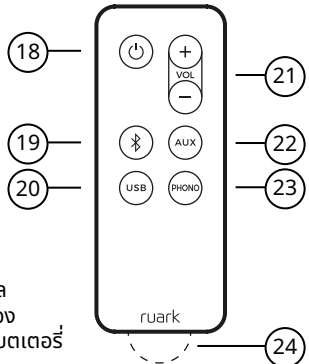
การควบคุม



12. ปุ่มควบคุม
    หมุนเพื่อปรับระดับเสียง
    กดเพื่อเปิดเครื่องจากโหมดสแตนด์บาย
    กดเพื่อเปลี่ยนแหล่งสัญญาณอินพุต
    ในโหมด Bluetooth: กดเพื่อยกเลิกการเชื่อมต่อจากอุปกรณ์ปัจจุบันและเข้าสู่โหมดจับคู่
    กดค้างเพื่อเข้าสู่โหมดสแตนด์บาย
13. ไฟแสดงสถานะ Bluetooth (LED)
14. ไฟแสดงสถานะ USB (LED)
15. ไฟแสดงสถานะ Aux (LED)
16. ไฟแสดงสถานะอินพุต Phono (LED)
17. ปุ่มระดับอินพุต / รีเซ็ต
    กดเพื่อเปลี่ยนระดับเกนของอินพุตสำหรับแหล่งสัญญาณปัจจุบัน
    กดค้าง 5 วินาทีเพื่อรีเซ็ตระบบ

รีโมทคอนโทรล

18. โหมดสแตนด์บาย
19. Bluetooth
20. USB
21. ระดับเสียง
22. อินพุต Aux
23. อินพุต Phono
24. แถบดึงแบตเตอรี่



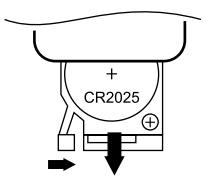
หมายเหตุ: ก่อนใช้งานรีโมทคอนโทรลครั้งแรก คุณต้องดึงแถบพลาสติกของแบตเตอรี่ (24) ออกเพื่อเปิดใช้งานแบตเตอรี่

การเปลี่ยนแบตเตอรี

กดตัวล็อกไปด้านข้างด้วยนิ้วของคุณ และเลื่อนช่องใส่แบตเตอรี่ออก

วางรีโมทคอนโทรลให้คว่ำลง ใส่แบตเตอรี่ CR2025 ใหม่ โดยให้ด้านแบนที่มีสัญลักษณ์ + หันขึ้นด้านบน

สุดท้าย เลื่อนช่องใส่แบตเตอรี่กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม



TH

การตั้งค่าและการใช้งานลำโพง MR1 ของคุณ

1 การเปิดกล่อง

โปรดระวังไม่ให้ลำโพง MR1 ของคุณเสียหายขณะเปิดกล่อง เก็บรักษา หากมีความจำเป็นต้องย้ายเก็บหรือส่งซ่อมในอนาคต กรุณาเก็บบรรจุภัณฑ์ไว้

2 การวางตำแหน่ง

เพื่อการขยายเสียงแบบสเตอริโอที่ดีที่สุด ให้วางลำโพงซ้ายและขวาห่างกันไม่น้อยกว่า 120 ซม. โดยให้ลำโพงที่มีการควบคุมระดับเสียงอยู่ทางด้านขวา

หลีกเลี่ยงการวางวัตถุไว้หน้าลำโพงและตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้านล่างของลำโพงแต่ละตัวไม่มีการกีดขวาง

3 การเชื่อมต่อลำโพงเข้าด้วยกัน

เชื่อมต่อ “Left speaker out” บนลำโพงขวากับ “Left speaker in” บนลำโพงซ้าย โดยใช้สายเชื่อมต่อที่มาพร้อมกับลำโพง

4 การเชื่อมต่อเข้ากับไฟฟ้า

ติดตั้งปลั๊กไฟที่สามารถเปลี่ยนได้สำหรับภูมิภาคของคุณลงในอะแดปเตอร์ไฟฟ้าและเสียบจนได้ยินเสียง ‘คลิก’

เชื่อมต่ออะแดปเตอร์ไฟฟ้ากับช่องรับไฟ DC ที่ด้านหลังของลำโพงขวา

สุดท้าย เสียบอะแดปเตอร์ไฟฟ้าลงในปลั๊กไฟผนังและเปิดสวิตช์ถ้ามี

5 การเปิดลำโพง

กดปุ่มควบคุมที่ด้านบนของลำโพงขวา หรือกดปุ่มสแตนด์บายบนรีโมท เมื่อเปิดใช้งานครั้งแรก ลำโพง MR1 จะเริ่มในโหมด Bluetooth และเข้าสู่โหมดจับคู่โดยอัตโนมัติ (แสดงด้วยไฟ LED Bluetooth กำลังกระพริบ)

6 การเปลี่ยนแหล่งสัญญาณ

กดปุ่มควบคุมเพื่อสลับระหว่าง Bluetooth, การจับคู่ Bluetooth, เสียง USB, ช่องรับสัญญาณ Optical, ช่องรับสัญญาณ Line และช่องรับสัญญาณ Phono

7 การปรับระดับเสียง

หมุนปุ่มควบคุมตามเข็มนาฬิกาเพื่อเพิ่มระดับเสียงและหมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อลดระดับเสียง หรือใช้ปุ่มปรับระดับเสียงบนรีโมท

เมื่อถึงระดับเสียงสูงสุดหรือต่ำสุด ไฟ LED ตัวบ่งชี้แหล่งสัญญาณจะดับชั่วคราว

เมื่อฟังผ่าน Bluetooth หรือเสียง USB คุณยังสามารถปรับระดับเสียงโดยใช้การควบคุมระดับเสียงบนโทรศัพท์แท็บเล็ต หรือคอมพิวเตอร์ที่เชื่อมต่ออยู่

8 โหมดสแตนด์บาย

กดและถือปุ่มควบคุมไว้เป็นเวลา 2 วินาทีจนกว่าไฟ LED แหล่งสัญญาณจะดับ หรือกดปุ่มสแตนด์บายบนรีโมท

ต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม?

หากต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของคุณ โปรดอ้างอิงถึงหน้า FAQ (คำถามที่ถามบ่อย) ในส่วนการสนับสนุนของเว็บไซต์ของเรา สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมและคู่มือการใช้งานที่ครบถ้วน โปรดเยี่ยมชม **www.ruarkaudio.com/support**

รีเซ็ตกลับสู่ค่าจากโรงงาน

หากคุณประสบปัญหากับการจับคู่ Bluetooth หรือระดับเสียง ลองรีเซ็ตลำโพง MR1 ของคุณกลับสู่การตั้งค่าจากโรงงานโดยการกดและถือปุ่ม Input level/Reset (17) เป็นเวลา 5 วินาที

Bluetooth

1 เลือกแหล่งข้อมูล Bluetooth

กดปุ่มควบคุมจนกว่า LED Bluetooth จะเริ่มกระพริบ ซึ่งหมายความว่าสเปลีย์ MR1 ของคุณพร้อมที่จะจับคู่กับอุปกรณ์ Bluetooth

2 จับคู่อุปกรณ์ Bluetooth

ไปที่การตั้งค่า Bluetooth บนอุปกรณ์เสียงของคุณและเลือก “Ruark MR1” จากรายการอุปกรณ์ (อาจใช้เวลาสองสามวินาทีในการแสดงผล) เมื่อสเปลีย์ MR1 ของคุณได้จับคู่และเชื่อมต่อแล้ว LED Bluetooth จะหยุดกระพริบ

3 เริ่มการเล่นเสียง

การเชื่อมต่ออัตโนมัติ

สเปลีย์ MR1 ของคุณจะพยายามเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ Bluetooth ที่เชื่อมต่อล่าสุดโดยอัตโนมัติ

การควบคุมระดับเสียง

การควบคุมระดับเสียงบนอุปกรณ์ Bluetooth ของคุณยังสามารถควบคุมระดับเสียงของสเปลีย์ MR1 ได้อีกด้วย

USB

1 เชื่อมต่อแหล่งข้อมูล USB

ใช้สาย USB C เชื่อมต่อช่อง USB AUDIO IN บนสเปลีย์ MR1 ของคุณกับพอร์ต USB C บนอุปกรณ์เสียง USB ของคุณ

แหล่งข้อมูล USB ที่รองรับรวมถึงแล็ปท็อป แท็บเล็ต และสมาร์ทโฟนหลายรุ่น

2 เลือกแหล่งข้อมูล USB

กดปุ่มควบคุมจนกว่า LED USB จะติด หรือกดปุ่ม USB บนรีโมทคอนโทรล

3 เริ่มการเล่นเสียง

การควบคุมระดับเสียง

การควบคุมระดับเสียงบนอุปกรณ์เสียง USB ของคุณยังสามารถควบคุมระดับเสียงของสเปลีย์ MR1 ได้อีกด้วย

หมายเหตุ: สเปลีย์ MR1 ของคุณทำงานเป็น USB client ซึ่งหมายความว่าอินพุตเสียง USB ทำงานได้เฉพาะกับ USB host เช่น แล็ปท็อปหรือสมาร์ทโฟนเท่านั้น ไม่สามารถเชื่อมต่อกับ USB client อื่นๆ เช่น เครื่องเล่น CD USB ได้

Aux - ออปติคอล/ไลน์อิน

1 เชื่อมต่อแหล่งข้อมูลเสียง

สำหรับแหล่งข้อมูลแบบ optical: ใช้สายแจ็ค optical 3.5 มม. เชื่อมต่อพอร์ต output optical ของแหล่งข้อมูลเสียงของคุณกับช่อง “Aux opto/Line in” บนสเปลีย์ MR1 ของคุณ หากใช้สาย Toslink ให้ใช้ตัวแปลง Toslink-to-3.5mm jack ที่ให้มาพร้อมกับอุปกรณ์

สำหรับแหล่งข้อมูลแบบอนาล็อก: เชื่อมต่อโดยใช้สายแจ็คสเตอริโอ 3.5 มม. มาตรฐาน

2 เลือกแหล่งข้อมูล Aux

กดปุ่มควบคุมจนกว่า LED Aux จะสว่าง หรือกดปุ่ม Aux บนรีโมทคอนโทรล

3 เริ่มการเล่นเสียง

หมายเหตุ: เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด ให้ตั้งค่าระดับเสียงของแหล่งข้อมูลเสียงของคุณเป็นสูงสุดและปรับระดับเสียงเอาท์พุทโดยใช้สเปลีย์ MR1 ของคุณ

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมในส่วนการปรับระดับอินพุต

Phono

1 เชื่อมต่อเทิร์นเทเบิล

ใช้สาย RCA สเตอริโอคุณภาพสูงเชื่อมต่อพอร์ต Phono บนสเปลีย์ MR1 ของคุณกับพอร์ต Phono บนเทิร์นเทเบิลของคุณ

2 เลือกแหล่งข้อมูล Phono

กดปุ่มควบคุมจนกว่า LED Phono จะสว่าง หรือกดปุ่ม Phono บนรีโมทคอนโทรล

3 เริ่มการเล่นเสียง

หมายเหตุ: แคทริจ MM บนเทิร์นเทเบิลอาจมีเอาท์พุตที่แตกต่างกัน ดังนั้นจึงจำเป็นต้องปรับระดับอินพุตบนสเปลีย์ MR1 ของคุณให้เหมาะสม

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมในส่วนการปรับระดับอินพุต

การปรับระดับสัญญาณเข้า

หากระดับเสียงของการเชื่อมต่อ Line in, Optical หรือ Phono ตำเกินไปเมื่อเทียบกับ Bluetooth หรือ USB ให้เพิ่มระดับสัญญาณเข้า หากระดับเสียงสูงเกินไปหรือเสียงบิดเบือน ให้ลดระดับลง

กดปุ่มปรับระดับสัญญาณเข้า/รีเซ็ต (Input Level/Reset key) หมายเลข 17 เพื่อปรับแหล่งสัญญาณปัจจุบัน ดัชนี LED จะแสดงระดับเสียง:

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (ค่าเริ่มต้น)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

ระดับสัญญาณเข้า Phono สำหรับตลับ MM:

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (ค่าเริ่มต้น)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

หมายเหตุ: ระดับสัญญาณเข้าเก็บข้อมูลแยกกันสำหรับแหล่งเสียงแต่ละตัว

เสียงฮัมและเสียงซ่าผ่า

เมื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์เสียงแบบอะนาล็อกอื่นๆ เช่น แผ่นไวนิลหรือซับวูฟเฟอร์กับลำโพง MR1 ของคุณ อาจจะได้ยินเสียงฮัมหรือเสียงซ่าผ่าบ้างในบางครั้ง เสียงเหล่านี้มักเกิดจากปัญหาการต่อกราวด์หรือวงจรกราวด์ลูประหว่างอุปกรณ์ภายนอกและลำโพง MR1 ของคุณ

การแก้ไขปัญหา

ปัญหาการต่อกราวด์และวงจรกราวด์ลูปมักเกิดขึ้นเมื่ออุปกรณ์เสียงไม่มีกราวด์ร่วมกัน แผ่นไวนิลส่วนใหญ่มีสายกราวด์ที่ควรเชื่อมต่อกับขั้วต่อกราวด์ (หมายเลข 5) ด้านหลังลำโพง MR1 ของคุณ การทำเช่นนี้จะช่วยกำจัดหรือบรรเทาเสียงรบกวนที่ไม่ต้องการได้

หากปัญหายังคงอยู่ ให้ลองเชื่อมต่อขั้วต่อกราวด์ของลำโพง MR1 เข้ากับกราวด์ดิน

การใช้สายสัญญาณคุณภาพสูงและจัดวางสายให้ห่างจากสายไฟฟ้าก็สามารถช่วยได้เช่นกัน

สเปค

เครื่องขยายเสียง
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB DAC 24-bit/192kHz

ไดรเวอร์
วูฟเฟอร์ไฟเบอร์คอมโพสิตขนาด 100มม.
ทวีตเตอร์ดอมไหมขนาด 20มม.

การเชื่อมต่อ
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
อินพุต Phono MM RCA สูงสุด 7 mV
อินพุต Line in 3.5มม. 2.3 V
อินพุตออปติคอล TOSLINK 3.5มม. 24 บิต/192kHz PCM
อินพุตเสียง USB 24-bit/96kHz UAC 1.0
เอาต์พุตซับวูฟเฟอร์ (โมโน RCA) 2.0 V

สายเชื่อมต่อสปีคเกอร์
แจ็คโมโน 3.5 มม., สายขนาด 3 ม. x 20 AWG

อะแดปเตอร์ไฟ AC
100-240V AC 50/60 Hz
อินพุต 1.3A, เอาต์พุต 18V DC 2.8A

ขนาด
สูง 185 x กว้าง 135 x ลึก 155 มม. (ตู้)
สูง 202 x กว้าง 135 x ลึก 165 มม. (สูงสุด)
น้ำหนัก 2.2 กก. ต่อชิ้น

กริดลำโพง
กริดลำโพงไม่สามารถถอดออกได้ กรุณาอย่าพยายามถอดออก MR1 ของคุณได้รับการปรับจูนและเพิ่มประสิทธิภาพพร้อมกับกริดลำโพงติดตั้งอยู่

สเปคอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

TH

ข้อมูลด้านความปลอดภัย

- โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้นี้และปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมด เพื่อช่วยคุณติดตั้งและใช้ผลิตภัณฑ์ของคุณได้อย่างถูกต้อง
- ให้ใส่ใจต่อคำเตือนทั้งหมดและเก็บคู่มือผู้ใช้นี้ไว้เพื่ออ้างอิงในอนาคต
- อย่าพยายามใช้อุปกรณ์ที่เสียหายเนื่องจากอาจเกิดการช็อคไฟฟ้าที่อันตราย
- อย่าเปิดเครื่องหรือเอาแผงออกเพื่อเปิดเผยส่วนอิเล็กทรอนิกส์ภายใน ไม่มีชิ้นส่วนที่ผู้ใช้สามารถบำรุงรักษาภายในเครื่องได้
- ให้ติดต่อบริการหลังการขายโดยผู้ที่มีคุณสมบัติที่เกี่ยวข้อง การบำรุงรักษาจำเป็นเมื่ออุปกรณ์เสียหายในทุกกรณี เช่น เมื่อสายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย เกิดการที่เหลว หรือวัตถุตกลงในอุปกรณ์ เกิดการระเบิด หรือถูกเปียกน้ำ อุปกรณ์ได้รับการเปิดเผยต่อฝนหรือความชื้น ไม่ทำงานตามปกติ หรือถูกทิ้งลงมา
- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานเฉพาะจากแรงดันไฟฟ้า AC ที่ระบุบนแผงด้านหลังหรืออะแดปเตอร์ไฟฟ้า AC ที่มาพร้อม การใช้งานจากแรงดันไฟฟ้าที่แตกต่างจากที่ระบุอาจทำให้เกิดความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้และยกเลิกการรับประกันผลิตภัณฑ์
- ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลั๊กไฟหรือตัวเชื่อมต่อเข้ากับอุปกรณ์ได้สะดวกเมื่อจำเป็นต้องถอดออกจากแหล่งจ่ายไฟ
- อะแดปเตอร์ไฟฟ้า AC ปลั๊กไฟหรือตัวเชื่อมต่อไฟฟ้า AC ต้องถูกถอดออกจากปลั๊กไฟเพื่อตัดการเชื่อมต่ออุปกรณ์ไฟฟ้าหลักอย่างสมบูรณ์
- อย่าวางแหล่งกำเนิดเปลวไฟที่โล่งออกมา เช่น เทียนไฟที่ไหม้ บนหรือใกล้เครื่อง อย่าติดตั้งในที่ใกล้เคียงกับแหล่งกำเนิดความร้อน เช่น เครื่องทำความร้อน หรืออุปกรณ์อื่นที่ออกความร้อน
- หลีกเลี่ยงการต exposed ต่อความร้อนหรือความเย็นขั้นสุด
- ใช้อุปกรณ์และส่วนประกอบที่ระบุสำหรับอุปกรณ์นี้เท่านั้น ไม่ทำการปรับเปลี่ยนใดๆ ทั้งสิ้นที่เป็นระบบหรืออุปกรณ์ การปรับเปลี่ยนที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจเป็นอันตรายต่อความปลอดภัยการปฏิบัติตามข้อกำหนดการอนุญาต การปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมาย และประสิทธิภาพของระบบ
- เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้หรือช็อคไฟฟ้า อย่าสัมผัสอุปกรณ์ให้ตกเปียกหรือมีความชื้น อย่าให้ของเหลวเปิดเผยต่ออุปกรณ์เช่นโถกรด บนหรือใกล้เครื่อง ในการใช้อุปกรณ์ที่มีอิเล็กทรอนิกส์ ให้ระมัดระวังไม่ให้ของเหลวไหลเข้าสู่ส่วนใดของระบบ ของเหลวอาจทำให้เกิดความล้มเหลวและ/หรือเป็นอันตรายเกี่ยวกับเพลง
- ในการป้องกันความเสียหายต่ออุปกรณ์นี้ ให้ตัดการเชื่อมต่อกับพลังงานจากไฟฟ้าหลักในช่วงฤดูฟ้าคะนองหรือเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน
- เพื่อป้องกันความเสี่ยงในเรื่องไฟไหม้หรือช็อคไฟฟ้า หลีกเลี่ยงการเต็มพื้นที่พักพลังงานไฟฟ้า AC หรือสายต่อส่วนขยายเกินไป
- การเป็นที่สองต่อเสียงดังเป็นระยะยาวอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อการได้ยิน ควรหลีกเลี่ยงระดับเสียงที่สูงมากเมื่อใช้หูฟัง โดยเฉพาะในระยะเวลาที่ยาวนาน
- อย่าติดตั้งอุปกรณ์นี้ในพื้นที่จำกัด ความกว้างอย่างน้อย 10 ซม. รอบเครื่องสำหรับการระบายอากาศและให้ใส่ใจให้มั่นใจว่าผ้าม่าน หรือวัตถุอื่น ๆ ไม่มองปิดที่รูระบายอากาศบนอุปกรณ์

ข้อมูลสำคัญเกียวกับแบตเตอรีแบบเหรียญ

คำเตือน

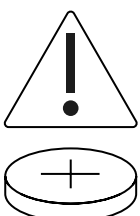
- อันตรายจากการกลืนกิน: รีโมทที่จัดส่งมาพร้อมกับแบตเตอรี่แบบเหรียญ
- อันตรายจากการไหม้เคมี: ห้ามกลืนกินแบตเตอรี่
- ถ้าแบตเตอรี่แบบเหรียญถูกกลืนกิน สามารถทำให้เกิดการไหม้ภายในที่รุนแรงภายในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจนำไปสู่ความตาย
- เก็บแบตเตอรี่ใหม่และใช้แล้วให้ห่างจากเด็ก
- ถ้าตัวช่องใส่แบตเตอรี่ไม่ปิดแน่นหนา หยุดใช้ผลิตภัณฑ์และเก็บให้ห่างจากเด็ก
- ถ้าคิดว่าแบตเตอรี่อาจถูกกลืนกินหรือวางไว้ในส่วนใดของร่างกาย ควรไปพบแพทย์ทันที

ระวัง

- ความเสี่ยงจากไฟไหม้หรือการระเบิดหากแบตเตอรี่ถูกเปลี่ยนเป็นประเภทที่ไม่ถูกต้อง
- อย่าเปลี่ยนแบตเตอรี่เป็นประเภทที่ไม่ถูกต้องที่อาจทำให้การป้องกันล้มเหลว
- การทิ้งแบตเตอรี่ในไฟหรือเตาอบร้อน หรือการบดหรือตัดแบตเตอรี่ด้วยเครื่องจักร สามารถทำให้เกิดการระเบิด
- การทิ้งแบตเตอรี่แบบเหรียญไว้ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูงมากหรือความดันอากาศต่ำมาก สามารถทำให้เกิดการระเบิดหรือการรั่วไหลของของเหลวหรือก๊าซที่ติดไฟได้

คุณสมบัติ

- ประเภทแบตเตอรี่: CR2025
- ลิเธียม / ไดออกไซด์แมงกานีส (Li/MnO_2)
- 3V



TH

ลิขสิทธิ์และเครื่องหมายการค้า

© Ruark Audio สงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมด Ruark Audio, ตราสัญลักษณ์ Ruark และเครื่องหมายอื่น ๆ ของ Ruark Audio เป็นเจ้าของของ Ruark Audio และอาจจดทะเบียน Ruark Audio ไม่รับผิดชอบในความผิดพลาดใด ๆ ที่อาจปรากฏในคู่มือนี้ และข้อมูลที่มีอยู่อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

Bluetooth® และตราสัญลักษณ์ที่เกี่ยวข้องเป็นเครื่องหมายการค้าที่ลงทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc.

Qualcomm aptX และ aptX HD เป็นผลิตภัณฑ์ของ Qualcomm Technologies International Ltd.

เครื่องหมายการค้าอื่น ๆ เป็นทรัพย์สินของเจ้าของที่เกี่ยวข้อง

การรับประกัน

ลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณเพื่อรับประกันเพิ่มเติม

ะยะเวลาสามปีหากลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.ruarkaudio.com

เป็นมาตรฐานว่าผลิตภัณฑ์นี้มีการรับประกันไม่มีข้อบกพร่องเป็นเวลาสองปีนับแต่วันที่ซื้อ แต่หากคุณลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.ruarkaudio.com การรับประกันจะถูกขยายเป็นสามปี

การรับประกันนี้ยังคงใช้ได้ในกรณีที่ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการรักษาด้วยความระมัดระวังและความสนใจ การเสียชีวิตของผลิตภัณฑ์จากการเสียหายจากอุบัติเหตุ การสึกหรอ ความประพฤติที่ไม่เหมาะสม หรือการปรับเปลี่ยนที่ไม่ได้รับอนุญาตจะทำให้การรับประกันนี้ไม่สามารถใช้ได้

สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อนอกจากสหราชอาณาจักร ผู้จัดจำหน่ายในประเทศที่ซื้อรับประกันผลิตภัณฑ์ สำหรับรายละเอียดโปรดติดต่อผู้จัดจำหน่ายหรือร้านค้า Ruark ในท้องถิ่น

หากคืนผลิตภัณฑ์นี้ โปรดแน่ใจว่ามีการบรรจุภัณฑ์เดิมและใส่หลักฐานการซื้อมาด้วย

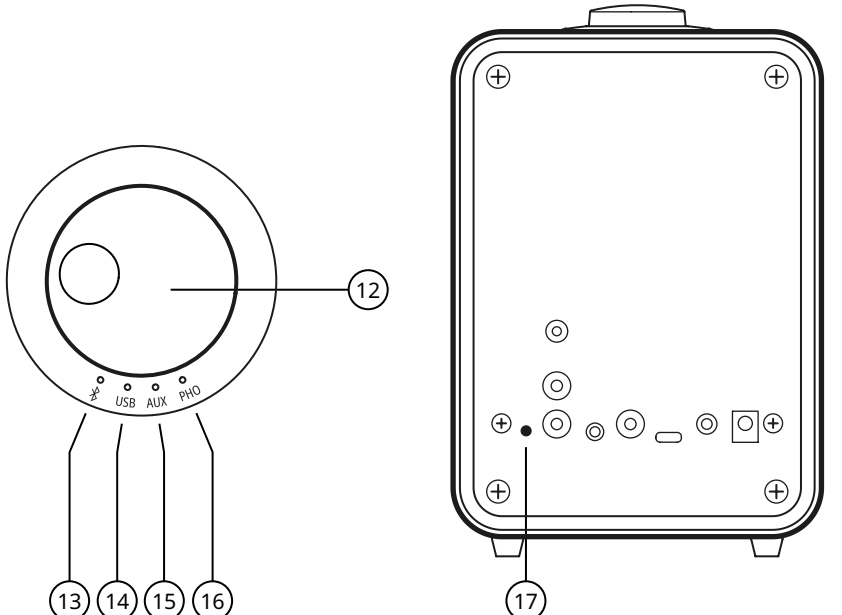
การรับประกันนี้ไม่เปลี่ยนแปลงหรือลดลงสิทธิของผู้ซื้อตามกฎหมาย

ข้อผิดพลาดและข้อยกเว้นที่ยอมรับ

การดูแลทั่วไป

- **อย่าให้ถูกแสงแดดโดยตรง.** พื้นผิวไม้ธรรมชาติและไม้เอ็นจิเนียร์สามารถเปลี่ยนสีได้ตามอายุ โดยเฉพาะเมื่อโดนแสงแดด
- ทำความสะอาดด้วยไม้ปัดฝุ่นเนื้อนุ่มไม่เป็นขุยหรือผ้าชุบน้ำหมาดๆ อย่าใช้สเปรย์แว็กซ์หรือสารอื่นๆ เนื่องจากอาจสร้างความเสียหายให้กับพื้นผิวหรือทำให้ประสิทธิภาพลดลง
- อย่าให้เครื่องของคุณสัมผัสกับความชื้นสูง ฝุ่น การสั่นสะเทือนที่มากเกินไป หรืออุณหภูมิที่สูงเกินไปเป็นเวลานาน เนื่องจากอาจส่งผลต่อการตกแต่ง ประสิทธิภาพ และความน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ Ruark ของคุณได้
- ช่วงอุณหภูมิในการทำงานที่แนะนำคือ 5°C ถึง 40°C

控制按钮

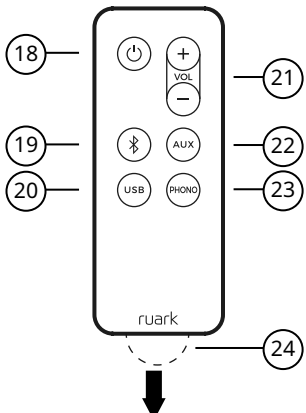


12. 控制旋钮
    旋转以调节音量。
    按下以从待机模式开机。
    按下以切换输入源。
    在蓝牙模式下：按下以断开当前设备的连接并进入配对模式。
    按住以进入待机模式。
13. 蓝牙指示灯 (LED)
14. USB 指示灯 (LED)
15. AUX 指示灯 (LED)
16. Phono 输入指示灯 (LED)
17. 输入电平/重置按钮
    按下以在当前输入源的增益级别之间切换。
    按住 5 秒钟以重置系统 。

遥控器

18. 待机
19. 藍牙輸入
20. USB輸入
21. 音量
22. AUX 输入
23. Phono 输入
24. 電池絕緣片

注意：在首次使用遥控器之前，您需要移除电池的塑料隔离条 (24) 以激活电池。

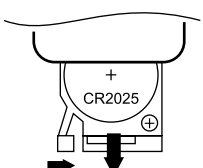


更换电池

用手指按住锁定装置向侧面滑动，并取出电池槽。

将遥控器面朝下放置，插入一枚新的 CR2025 电池，确保带有“+”标志的平面朝上。

最后，将电池槽推回原位。



MR1扬声器的设置和使用

1 开箱

在开箱时请小心，避免损坏MR1扬声器。请保留包装材料，以备将来需要移动、存储或维修时使用。

2 放置位置

为了获得最佳的立体声效果，请将左右扬声器之间的距离保持在至少120厘米，并将带有音量控制的扬声器放置在右侧。

避免在扬声器前放置物品，并确保每个扬声器的下部没有被遮挡

3 连接扬声器

使用附带的连接线，将右扬声器上的“Left speaker out”连接到左扬声器上的“Left speaker in”。

4 连接到交流电源

将适用于您所在地区的可更换电源插头连接到交流电源适配器，并插入直到听到“咔嗒”一声。
将交流电源适配器连接到右扬声器背面的直流电源输入插座。
最后，将交流电源适配器插入墙壁插座，并根据需要打开插座开关

5 打开扬声器电源

按下右扬声器顶部的控制旋钮，或使用遥控器上的待机按钮。首次开机时，MR1扬声器将以蓝牙模式启动并自动进入配对模式（蓝牙指示灯闪烁）。

6 更改音源

按下控制旋钮，循环切换蓝牙、蓝牙配对、USB音频、光纤输入（Optical in）、线路输入（Line in）和唱机输入（Phono in）之间的音源。

7 调节音量

顺时针旋转控制旋钮以增大音量，逆时针旋转以减小音量，或使用遥控器上的音量按钮。

当达到最大或最小音量时，音源指示LED将暂时熄灭。

在使用蓝牙或USB音频时，您还可以通过连接的手机、平板电脑或计算机上的音量控制来调节音量。

8 待机模式

按住控制旋钮2秒，直到音源LED熄灭，或按下遥控器上的待机按钮。

需要更多帮助吗？

如需产品帮助，请参阅我们网站支持区域的常见问题（FAQ）页面。有关更多信息和完整的用户指南，请访问 www.ruarkaudio.com/support

恢复出厂设置

如果您在蓝牙配对或音频级别方面遇到问题，请尝试通过按住输入级别/重置键（17）5秒钟，将MR1扬声器恢复到出厂设置。.

Bluetooth

1 选择蓝牙源

按下控制旋钮，直到蓝牙LED开始闪烁，表示您的MR1音箱已准备好与蓝牙音频设备配对。

2 配对蓝牙设备

进入您的音频设备的蓝牙设置，并从设备列表中选择“Ruark MR1”（它们可能需要几秒钟才能出现）。当您的MR1音箱完成配对并连接后，蓝牙LED将停止闪烁。

3 开始播放音频

自动连接

您的MR1音箱将自动尝试连接到最后连接的蓝牙设备。

音量控制

蓝牙音频设备上的音量控制也会控制您的MR1音箱的音量。

USB

1 连接USB音频源

使用USB-C线将MR1音箱上的USB AUDIO IN插孔连接到您的USB音频源的USB-C输出。

兼容的USB音频源包括笔记本电脑、平板电脑和许多智能手机

2 选择USB源

按下控制旋钮，直到USB LED亮起，或按下遥控器上的USB键。

3 开始播放音频

音量控制

USB音频设备上的音量控制也会控制您的MR1音箱的音量。

注意： 您的MR1音箱作为USB客户端工作，这意味着USB音频输入仅与USB主机（如笔记本电脑或智能手机）兼容。无法连接到其他USB客户端，如USB CD播放器。

Aux - 光纤/线路输入

1 连接音频源

对于光纤源：使用3.5毫米光纤插孔线将您的音频源的光纤输出连接到MR1音箱上的“Aux opto/Line in”插孔。如果使用Toslink线，请使用随设备提供的Toslink转3.5毫米插孔适配器。

对于模拟源：使用标准的3.5毫米立体声插孔线进行连接。

2 选择Aux源

按下控制旋钮，直到Aux LED亮起，或按下遥控器上的Aux键

3 开始播放音频

注意：为了获得最佳音质，请将音频源的音量设置为最大，并使用您的MR1音箱调整输出音量。
有关详细信息，请参阅输入级别调整部分。

Phono

1 连接唱盘

使用高质量的立体声RCA线将MR1音箱上的Phono输入连接到唱盘的Phono输出。

2 选择Phono源

按下控制旋钮，直到Phono LED亮起，或按下遥控器上的Phono键。

3 开始播放音频

注意：唱盘上的MM卡带可能具有不同的输出，因此需要相应地调整MR1音箱的输入级别。

有关详细信息，请参阅输入级别调整部分。

输入级别调整

如果 Line in（线路输入）、Optical（光纤输入）或 Phono（唱机输入）的音量相较于 Bluetooth（蓝牙）或 USB 太低，请增加输入级别。如果音量过高或出现失真，请降低输入级别。

按下输入级别/重置键（17）以调整当前信号源。LED 指示灯显示级别：

1 LED = -3dB
2 LED = 0dB (默认)
3 LED = +3dB
4 LED = +6dB

适用于 MM 唱头的 Phono 输入级别：

1 LED = 5-7mV
2 LED = 4-5mV (默认)
3 LED = 3-4mV
4 LED = 2-3mV

注意： 输入级别为每个音频源单独存储。

嗡嗡声和嘶嘶声

当将其他模拟音频设备（如唱盘或低音炮）连接到您的 MR1 扬声器时，您可能会偶尔听到嗡嗡声或嘶嘶声。这通常是由于外部设备与 MR1 扬声器之间的接地问题或地环路引起的

解决方法

接地问题和地环路通常是由于音频设备没有共用接地造成的。大多数唱盘都配有接地线，应连接到 MR1 扬声器背面的接地端子（5）。这应有助于消除或减少不需要的噪音。

如果问题仍然存在，请尝试将 MR1 扬声器的接地端子连接到地面。

使用高质量的互连电缆并将其远离电源线重新布置也可以有所帮助。

规格

放大器
Hi-Fidelity Class-D
2 x 25W
104dB 24-bit/192kHz DAC

驱动单元
100mm 纤维复合低音扬声器
20mm 丝绸圆顶高音扬声器

连接性
Bluetooth V5.1, aptX HD, SBC, AAC, BLE, A2DP
MM Phono RCA 输入 最大 7mV
Line in 3.5mm 输入 2.3V
TOSLINK光纤3.5mm输入 24位/192kHz PCM
USB 音频输入 24-bit/96kHz UAC 1.0
Subwoofer 输出（单声道 RCA）2.0V

扬声器互连电缆
3.5mm 单声道插孔，3m x 20 AWG 电缆

交流电源适配器
100-240V AC 50/60Hz
1.3A 输入，18V DC 2.8A 输出

尺寸
高 185 x 宽 135 x 深 155mm（机柜）
高 202 x 宽 135 x 深 165mm（最大）
每个 2.2kg

扬声器网罩
网罩不可拆卸，请勿尝试移除。您的 MR1 扬声器已在网罩安装状态下调校和优化。

规格如有更改，恕不另行通知。

安全信息

- 请阅读此用户指南并遵照所有说明，这将帮助您正确设置和操作此产品。
- 请留意所有警告信息并保存此用户指南以供日后参考。
- 由于可能导致触电的危险，请勿尝试使用已损坏的设备。
- 请勿打开机箱或移除任何面板以露出电子元件。里面没有任何用户可自行维修的元件。
- 请由合格的维修人员进行所有维修。当设备出现任何形式的损坏时，如电源线或插头损坏、液体溅入或物体掉入设备、设备暴露在雨中或潮湿环境中、不能正常工作或被摔落时，需对设备进行维修。
- 本设备只能在背面面板或附带电源上列出的交流电压下运行。在指定以外的电压下运行可能会导致设备出现不可逆转的损坏，并导致产品保修失效。
- 确保电源插头或电源连接器插入本机后易于触及，以便需断开主电源连接时操作。
- 电源适配器、电源插头或电源连接器必须从插座上拔下，才能将系统与电源完全断开。
- 不要在设备上或附近放置任何明火，如点燃的蜡烛。不要安装在散热器、炉子或其他产生热量的设备（包括放大器）等热源附近。
- 避免暴露于极高或极低的温度下。
- 只能使用为此设备指定的专用附件/附属装置。不得改装系统或附件。未经授权的改装可能会危及安全性、法规合法性和系统性能。
- 为了减少火灾或触电的危险，请勿将设备暴露在雨中或潮湿环境中。请勿将本设备暴露可能滴水或溅水的环境中，并且不要在设备上或附近放置装有液体的物品，如花瓶。与任何电子产品一样，请注意不要让液体溅入系统的任何部分。液体有导致故障和/或火灾的风险。
- 在雷电天气或长时间不使用时，请拔掉本设备的电源，以免损坏本设备。
- 为了防止火灾或触电危险，请避免墙壁插座、延长线或集成电源插座过载。
- 长期使用大音量可能会导致听力受损。使用耳机时最好避免使用最大音量，特别是长时间使用时更应注意。
- 请勿将此设备安装在密闭空间内。为确保通风，请始终在设备周围留出至少 10 厘米的空间，确保窗帘或其他物体不会遮住设备上的通风口。

关于纽扣电池的重要信息

警告

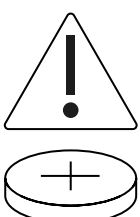
- 误食危害: 随附的遥控器包含一枚纽扣电池。
- 化学烧伤危害: 不要吞食电池。
- 如果吞食纽扣电池，可能在短短2小时内导致严重的内部烧伤，甚至死亡。
- 将新电池和使用过的电池放在儿童无法接触的地方。
- 如果电池仓无法安全关闭，请停止使用产品并将其放在儿童无法接触的地方。
- 如果您认为电池可能已被吞食或放置在身体的任何部位，请立即寻求医疗帮助。.

注意

- 如果更换为不正确类型的电池，存在火灾或爆炸的风险。
- 不要用可能绕过安全保护的错误类型电池更换电池。
- 将电池丢弃在火中或热烤箱中，或机械性压碎或切割电池，可能导致爆炸。
- 将纽扣电池置于极高温度环境或极低气压环境中，可能导致爆炸或可燃液体或气体泄漏。

规格

- 电池类型: CR2025
- 锂 / 二氧化锰 (Li/MnO_2)
- 3V



ZH

版权和商标

© Ruark Audio 保留所有权利。Ruark Audio、Ruark Audio 徽标和其他 Ruark Audio 标志由 Ruark Audio 拥有，可能已经注册。对于本手册中可能出现的任何错误，Ruark Audio 不承担任何责任，其中包含的信息可能会更改，恕不另行通知。

Bluetooth® 和相关徽标是 Bluetooth SIG，Inc. 拥有的注册商标。

Qualcomm aptX 和 aptX HD 是 Qualcomm Technologies International Ltd. 的产品。

所有其他商标均为其各自所有者的财产。

质保信息

购买国家的分销商为在英国以外购买的产品提供质保。有关详细信息，请联系您当地的 Ruark 经销商或代理商。
本质保不得以任何方式更改或取消买方的法定权利。
如有错漏，另行更正。

一般注意事项

- **请勿暴露在直射的阳光下。**天然和人造木材饰面会随着时间推移而变色，尤其是在暴露在阳光下时。
- 使用柔软、无绒的抹布或略微湿润的布进行清洁。请勿使用蜡喷雾剂或其他物质，因为这些物质可能会损坏表面光洁度或影响性能。
- 请勿将您的设备长时间暴露在高湿度、灰尘、过度振动或极端温度下，因为这会影响 Ruark 产品的光洁度、性能和可靠性。
- 建议的工作温度范围为 5°C 至 40°C。



ruark

Ruark, 59-60 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK **www.ruarkaudio.com**

GREAT BRITISH DESIGN

20241220.1